

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

Anno LXI - N.1 - MONTREAL 16 GENNAIO 2002

LA COPIA 50¢

PAKISTAN-INDIA

Tensione al confine

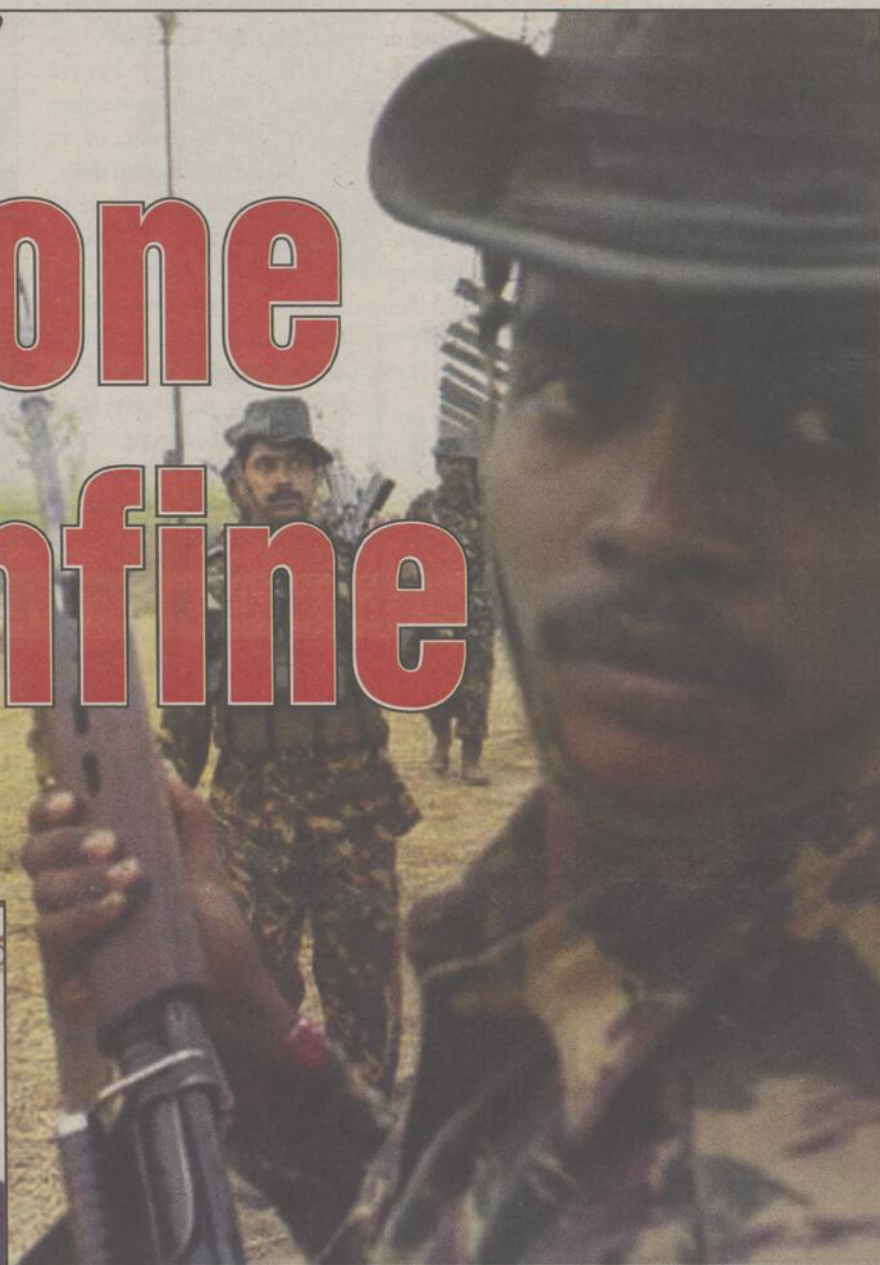
pag. 2

MONTREAL



Martin in visita
al "Cittadino"

pag. 5



PUGILATO

Dorin pugni
"Mondiali"

pag. 27



Tutti i tipi di
caminetti
elettrici, a gas,
propano,
olio e legna.



Fornaci ad
aria e acqua
calda, gas,
propano, olio
(90% di efficacia)

Termopompa

A Partire da

25\$

mensili più tasse
installazione extra



- Purifica l'aria, rinfresca e toglie l'umidità
- Sistema per aria condizionata

Informatevi
sui vantaggi della
termopompa
centrale



Synergie
Future®
conservation d'énergie
Climatisation et chauffage

6816 Boul. St-Laurent

Tél.: (514) 829-2777

Italia 9¢ al minuto

yak

Semplicemente componi 10-15-945

Prima della telefonata a lunga-distanza che stai per fare
e risparmi denaro ad ogni chiamata che fai!

Tariffe effettive 7/24/365

yak info: 10-15-945-0

o visitateci sul sito www.yak.ca

rate sui cellulari con distorsioni internazionali o verso paesi con codici speciali saranno fatturate a tariffe più alte

NOVITÀ

SELEZIONE
VENDEMMIE

Mosti d'Italia
e dal 14 maggio
dall'Argentina

- Tocai (Italia)
- Merlot (Italia)
- Cabernet Sauvignon
- Montepulciano (Italia)
- Pinot Chardonnay
- Lambrusco (Italia)
- Sangiovese (Italia)
- Nebbiolo (Italia)



Mosti Mondiale 2000

5187, rue Jean-Talon Est
St-Léonard, Qc.

Tel.: (514) 728-6831

Domenico Costa

Farmacista • Proprietario

WAL-MART



Membro del gruppo

Le comptoir
WAL-MART

All'interno di Wal-Mart

7445, boul. Langelier
St-Leonard, Qc, H1S 1V9
Tel.: (514) 899-7749
Fax: (514) 899-0255

1660, boul. Le Corbusier
Laval, Qc, H7S 1Z2
Tel.: (450) 681-4776
Fax: (450) 681-6033
phm.costa@infopharm.ca

Purchè il Pakistan fermi il terrorismo

L'India vuole usare la diplomazia

NEW DELHI - L'India non ritirerà le proprie truppe schierate al confine con il Pakistan fino a quando Islamabad non avrà mantenuto fino in fondo la promessa di agire contro i terroristi islamici. Lo ha detto in una conferenza stampa a New Delhi il ministro indiano della Difesa George Fernandes, aggiungendo però che l'India non ha intenzione, al momento, di usare la forza, ma la diplomazia. Al

confine fra i due Paesi sono schierati circa un milione di soldati. La tensione fra India e Pakistan è cresciuta dopo l'attacco al parlamento indiano compiuto il 13 dicembre da militanti islamici, che secondo New Delhi hanno le loro basi nel Pakistan. Un attacco, ha detto Fernandes nella conferenza stampa, che il popolo indiano non dimenticherà mai.

Un invito a risolvere lo scontro in via diplomatica e

non attraverso la guerra è arrivato anche da parte del premier cinese Zhu Rongji, in visita in India. La Cina, che confina con India e Pakistan, più volte ha invitato i due Paesi rivali a porre fine allo schieramento militare contrapposto. Una decisione che adesso non sembra più così lontana: Fernandes ha anche manifestato apprezzamento per le misure adottate dal presidente pachistano Musharraf nei confronti dei ter-

roristi islamici. Gli sforzi diplomatici non hanno impedito però gli ennesimi scontri al confine: una fonte ufficiale pachistana ha affermato che le forze armate indiane hanno aperto il fuoco nel Kashmir. Non ci sono stati feriti. Più grave invece lo scontro avvenuto ancora nel Kashmir, in un deposito di munizioni dell'esercito indiano nel distretto di Punch, circa 250 chilometri da Jammu. Due soldati indiani sono morti e altri tre sono rimasti feriti in una sparatoria che, secondo fonti della polizia, è stata provocata da alcuni ribelli si sono introdotti nel deposito e hanno aperto il fuoco.



Scoperto grazie ad un tema

Violentava i tre figli

NAPOLI - C'è voluto un temino scritto da uno dei tre bimbi (due maschi e una femmina, tra i tre è i sei anni di età), per far venire alla luce un'atroce storia di violenza casalinga in cui il padre violentava i figli dopo averli legati con corde e nastro adesivo.

Una pratica perversa andata avanti per un paio di anni fino a che l'uomo non è stato arrestato.

Teatro del dramma Scampia, quartiere degradato della periferia a nord di Napoli. Lì abitavano i tre bimbi con il padre, un trentatreenne con precedenti per spaccio di droga, e la madre. In un

componimento scolastico, uno dei bimbi più grandi ha raccontato quanto succedeva nella sua casa, delle attenzioni violente e perverse del padre. Uno scritto che non è sfuggito agli insegnanti del bambino che hanno avvertito la polizia.

E' iniziata subito un indagine e, con l'aiuto di specialisti, i bambini sono stati ascoltati dagli inquirenti.

I loro racconti erano coerenti e convergenti e sono stati confermati da accertamenti psicodiagnostici disposti dalla procura di Napoli che hanno evidenziato in tutti e tre i bimbi la "sindrome post-

traumatica" unicamente riconducibile alle violenze sessuali subite. Tempo fa, a causa dei maltrattamenti subiti, i bimbi erano stati allontanati dalla famiglia, ed erano stati affidati ad un istituto di suore.

Stava andando avanti un provvedimento teso anche a vietare ai genitori le visite ai bimbi, finché non è emersa questa vicenda ancora più grave che ha portato il padre in galera.

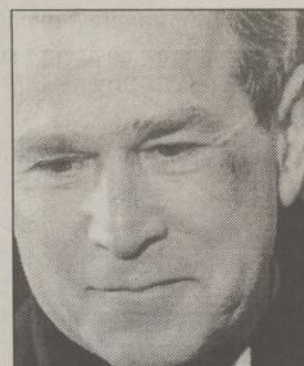
Gli inquirenti, adesso, stanno lavorando per capire se la madre era al corrente di quanto avveniva nella casa.

Soffocato da una ciambella salata

Bush sviene davanti alla tv

WASHINGTON - Attimi di panico per la salute George W. Bush. Il presidente degli Stati Uniti è svenuto e caduto da un divano mentre guardava la televisione alla Casa Bianca. Subito soccorso, si è ripreso e se l'è cavata con qualche livido al volto per la caduta.

La causa: un pretzel, una



Bush, un bel livido sullo zigomo

football tra i Baltimore Ravens e i Miami Dolphins, mentre la moglie Laura stava telefonando in un'altra stanza. Appena ripresa conoscenza, Bush ha allertato l'infermiera di turno della Casa Bianca che a sua volta ha chiamato il medico. Tubb ha fatto a Bush un elettrocardiogramma e le analisi del sangue e riscontrato che tutti i valori erano normali. "Non mi sembra nulla di grave. Non vedo perché l'episodio si dovrebbe ripetere", ha detto il medico.

Il presidente ha notoriamente un cuore di atleta, con un battito cardiaco usualmente inferiore alla norma. "Si è risvegliato, e aveva un bel graffio su una guancia. Ora è di nuovo nella residenza privata e sta cenando con la moglie", ha detto il portavoce della Casa Bianca Ari Fleischer.

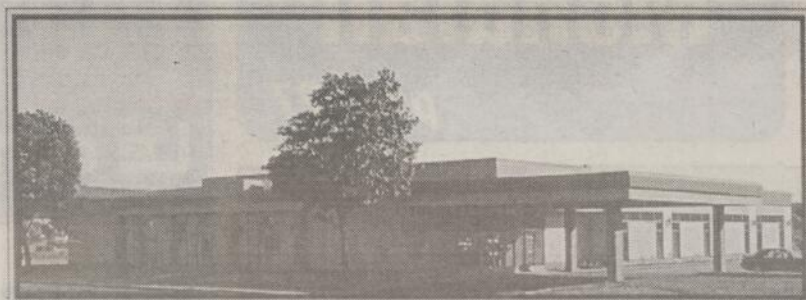
"Sto benone", ha dichiarato Bush uscendo dalla sua residenza per imbarcarsi sull'elicottero che lo avrebbe portato nel Midwest per una visita di due giorni. "Mia madre me lo diceva sempre, 'quando mangi i pretzel mastica bene prima di ingoiare', ha scherzato il presidente con i giornalisti, "date ascolto alle vostre madri".

Il medico presidenziale, il colonnello dell'Air Force Richard Tubb, ha detto che Bush negli ultimi giorni si era lamentato di non sentirsi bene. Questa condizione, combinata con la ciambella che gli è andata di traverso, ha provocato un rallentamento del battito cardiaco: di qui - ha spiegato Tubb - lo svenimento. Bush, che si trovava in un salottino della Casa Bianca, è caduto per terra e ha sbattuto la testa provocandosi un'abrasione allo zigomo e un livido sul labbro inferiore.

L'incidente è avvenuto intorno alle 17,35 ora di Washington. Il presidente guardava una partita di

MAGNUS POIRIER
INC.

DAL 1923
UNA FAMIGLIA AL SERVIZIO DI
TUTTE LE FAMIGLIE



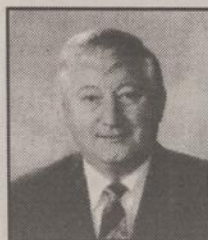
Nuovo Complesso Funerario
10300 Boulevard Pie IX (Angolo Fleury)

Cimitero di Laval

Con corrispondenti a Roma
Sig. Lorenzetti Via Aurelia
393A

5505 Bas St-François, Duvernay, Laval
*Loculi in Cappelle Riscaldate
*Prearrangamenti disponibili

Trasporto gratuito
con autobus
4 giorni alla settimana



Mike Tiseo
Direttore
al vostro servizio

PER INFORMAZIONI UFFICIO CENTRALE TEL.: 727-2847

I deliri di un giudice prossimo alla pensione



di AGOSTINO GIORDANO

In Italia va in scena, da qualche settimana, una gazzarra giudiziaria di poche "toghe rosse" in aperta lotta con tutto ciò che è Legge scritta, Costituzione, Parlamento e Corte Costituzionale. Una specie di ultima "riserva indiana" che cerca di opporsi alla Riforma della Giustizia, che il governo Berlusconi si appresta a varare da qui a pochi mesi. La gazzarra di cui sopra fa parte di un disegno preparato a tavolino da parte dell'opposizione di sinistra - coacervo botanico di ulivi, quercie e margherite - ormai "alla canna del gas". E spara tutte le cartucce rimastele a



Il Ministro di Giustizia, Roberto Castelli

disposizione, chiamando a raccolta tutti i "black block", di tuta e casco paludati. Chiama a raccolta la Rai, il cui consiglio di amministrazione, di sinistra, va in pensione il 17 febbraio, e fa sparare le ultime frescacie ai vari Chiambratti, Jovanotti e Ventura d'accatto. Per contrastare le deleghe chieste in fatto di lavoro e pensioni, prossimamente all'approvazione del Parlamento, chiama a raccolta i sindacati e sguinzaglia la fantasia del piazzaiolo Cofferati, alias Tex Willer, con tutte le pistole al posto giusto e il coltello ben stretto fra i denti. Per contrastare la riforma della scuola del ministro Moratti, resuscita i black block reduci da Genova, con tanto di cicatrici al merito.

Per contrastare la riforma della giustizia, come dicevamo, scatena gli ultimi giapponesi della Procura di



Il Procuratore generale di Milano, Borrelli

Milano, alla parossistica ricerca di una condanna in primo grado di quel Berlusconi Silvio, che il popolo sovrano italiano ha eletto suo premier, lo scorso 13 maggio. E lo fa in aperto spregio delle regole e delle leggi, dell'autorità del Parlamento, delle deliberazioni della Consulta e delle reprimende di Ciampi. Per denigrare il governo a livello internazionale, chiama a raccolta i giornali amici, la Repubblica e l'Unità, e i poteri forti, come Agnelli.

La sinistra intende combattere così la sua ultima battaglia, con tutte le ultime cartucce rimastele a disposizione prima di tirare i remi in barca e prepararsi ad una lunga "attraversata del deserto": che le costerà un'opposizione lunga e sfibrante, che potrebbe protrarsi per alcuni lustri.

La sinistra ha avuto cinque anni di tempo per fare leggi e riforme: non le ha

fatte e adesso pretende che non le faccia neanche il governo Berlusconi, che - guarda caso - quelle riforme le ha promesse in campagna elettorale e non può non farle. Sa benissimo, la sinistra, che se Berlusconi farà quelle Riforme, non se ne va più da Palazzo Chigi, perché l'Italia ne trarrà solo giovamento e il popolo italiano - che sa distinguere fra il grano del Cavaliere e la crusca di Ciccobello - continuerà a votare Berlusconi per tanti anni ancora. Il "grido di dolore" di Borrelli a Milano, in occasione dell'apertura dell'anno giudiziario è quanto di più vigliacco si sia mai udito, negli ultimi 150 anni di storia italiana, in una solenne cerimonia del genere. "Resistere, resistere, resistere", il triplice proclama insurrezionale del Borrelli, prossimo pensionato dedito all'ippica, è il nuovo manifesto politico dei diessini

post-comunisti.

Perso il governo, persi i voti degli italiani, persa (fra poco) la Rai, si attaccano alle poche toghe rosse meneghine per non affogare. Ma proprio questo gesto disperato ha fatto capire agli italiani quello che da sempre si sapeva: Tangentopoli è stato un golpe giudiziario, organizzato dall'ex Pci e da certa magistratura rossa, contro il pentapartito (Dc, Psi, Psdi, Pri, Pli), per prendere il potere. La sinistra questo l'ha sempre negato con forza, ma ora si sono platealmente scoperti. Attaccarsi alle toghe rosse del pensionato Borrelli costerà caro alla sinistra in termini di voti e di consenso popolare. Sarà il loro suicidio politico. E se mai, dopo certi proclami insurrezionali, dovessero tornare gli anni 70, con tanto di

Brigate Rosse, sappiamo già in partenza di chi sarà la colpa. E chi dobbiamo ringraziare. Una sinistra allo sbando e un pensionato.

MARBRE RICH-MAR INTERNATIONAL INC.

- Taglio su misura
- Banconi
- Mobili
- Scale
- Focolaio
- Pietra segata

Fabbricante - Importatore di marmo, granito, Tegole di marmo e granito Ingrosso e dettaglio

Tél.: (514) 273-7116
fax: (514) 2792814

105 ouest, rue Jean-Talon Montréal, Québec H2R 2W9

CONDOMINI IN VENDITA a Saint-Léonard

3 1/2 a partire da **67.000 \$** tasse incluse

4 1/2 a partire da **90.000 \$** tasse incluse

CONDOMINIUM LE LIBERTÉ
7731 Louis Quilico



- LUSSUOSO EDIFICIO DI 6 PIANI
- SICURO E BEN INSONORIZZATO
- UNITÀ D'ARIA CLIMATIZZATA
- OCCUPAZIONE IMMEDIATA
- VISITA SU APPUNTAMENTO

JUNON INC
(514) 648-1015 INT. #223

TRAIN FOR A CAREER IN THE BUSINESS WORLD.

PLACEMENT SERVICES ARE AVAILABLE

SECRETARIAL STUDIES

Courses include: Keyboarding, Windows, Microsoft Word, Excel, Access, Desktop Publishing, Labour Laws, Business Correspondence, Accounting Tasks, Bilingual Communication, Time Management, Translation into French, Job Search, Telecommunications...



ACCOUNTING STUDIES

Courses include: Windows, Microsoft Word, Excel, Access, Bookkeeping, Payroll, Labour Laws, Source Document, Handling Cash, Legislation Affecting Businesses, Professional Relationships, Accounting Systems, Simply Accounting, Income Tax, GST, Internet...

FULL TIME DAY CLASSES
MONDAY TO FRIDAY
8:10 a.m. to 3:30 p.m.

FULL TIME ACCOUNTING STUDIES IN THE EVENING
4 days a week, Monday to Thursday, 6 to 10 p.m.

OVER 80% OF BC GRADUATES WALKED RIGHT INTO A JOB

TUITION IS FREE

Registration fee: 50 \$ /semester Activity/Material fee: 20 \$ /semester

DIPLOMA RECEIVED: DVS - Quebec Ministry of Education

REQUIREMENTS: High School Diploma or Sec. IV English, French & Math. or equivalence; Birth Certificate or equivalence; Citizenship or Passport; and Proof of Quebec Residency.

CLASSES START JANUARY 29
REGISTER NOW CALL 374-2888



John F. Kennedy
BUSINESS CENTRE

3030 Villeray, Montreal, QC H2A 1E7
(next to the St. Michel Metro)



English Montreal School Board
Commission scolaire English-Montreal

Disoccupazione in crescita

OTTAWA - Gli effetti del rallentamento economico hanno impresso il loro marchio sulla provincia a dicembre: secondo Statistique Canada, il numero dei disoccupati chebecchesi è aumentato in maniera significativa, facendo un salto di quasi l'uno per cento.

L'agenzia federale sottolinea che le perdite d'impiego hanno interessato soprattutto il settore dell'edilizia. Il tasso di disoccupazione in Québec a dicembre si è stabilito a quasi 9,8%.

In Canada invece il tasso di disoccupazione è passato dal 7,5 all'8% rag-

giungendo il più alto livello dalla primavera del '99. Si stima che circa 18 mila posti sono stati perduti nel corso dell'ultimo mese del 2001. Gli economisti si aspettavano queste cifre. Ciò che ha sorpreso è la velocità con cui il tasso di disoccupazione è salito.

Solo in parte ciò dipende dall'aumento del numero di persone in cerca di lavoro. Né ci sono segnali che fanno pensare a un miglioramento della situazione a breve termine. Si aspettano infatti altri licenziamenti. Basti guardare al settore automobilistico,

dove Ford in particolare ha annunciato la chiusura di cinque fabbriche, di cui una a Oakville in Ontario (qui lavorano 1500 persone), da qui al 2004.

Passaggio di consegne fra Italia e Canada

Il G8 cambia presidenza di turno

ROMA - Passaggio di consegne sancito a Palazzo Chigi tra Italia e Canada. Nel corso di una conferenza stampa, rappresentanti diplomatici dei due Paesi hanno aperto un confronto sulle priorità da inserire nell'agenda dei G8 al momento del passaggio formale della Presidenza di turno dall'Italia al paese nord americano.

Alla conferenza stampa erano presenti l'ambasciatore canadese a Roma, Bob Fowler, Alberto Michelini, rappresentante personale del Presidente del Consiglio per l'Africa, e l'Ambasciatore Gianni Castellaneta, consigliere diplomatico di Palazzo

Chigi.

La presenza di Michelini è stata quanto mai significativa, perché proprio alle priorità africane è stata dichiarata buona parte della discussione mattutina.

Michelini ha assicurato, a nome del Governo italiano, a tutti i presenti, che, nonostante il passaggio di consegne, "il Piano per l'Africa (varato a Genova in occasione dell'ultimo vertice degli otto paesi più industrializzati del mondo) continuerà ad essere uno degli obiettivi principali del G8, e verrà perfezionato mettendo a fuoco obiettivi concreti".

Proprio quest'ultima questione "dovrà essere co-

munque approfondita ha dichiarato Fowler - nel corso del prossimo vertice del G8, previsto a Kananakis in Canada".

Michelini ha concordato con questo punto da inserire all'ordine del giorno, ricordando in conclusione di conferenza stampa che i paesi del G8 continueranno in ogni caso a lavorare sugli obiettivi generali stabiliti a Genova, "per affrontare radicalmente il problema

della conflittualità nel continente, il problema della povertà, l'Aids, la creazione di risorse per gli investimenti internazionali, e per formare un patrimonio di risorse umane".

Bob Fowler ha reso noto che la Presidenza canadese del G8 avrà in agenda la lotta al terrorismo, la crescita economica e la situazione africana come impegni principali.

DISOCCUPAZIONE PER CITTÀ



	%
Saint-Jean, T.-N.	9,3
Halifax	7,3
Saint-Jean	9,2
Chicoutimi-Jonquière	11,6
Québec	7,3
Trois-Rivières	10,9
Sherbrooke	8,7
Montréal	8,8
Ottawa-Gatineau	6,8
Toronto	6,8
Hamilton	6,2
Winnipeg	5,0
Régina	5,4
Calgary	4,5
Edmonton	5,5
Vancouver	8,0



Complesso
Funerario
Loreto
Ltee



Freddy Ruscitti

4975, boul. Des Grandes Prairies, St-Léonard

Tel.: 325-3535 - Fax: 325-3888



Freddy Ruscitti, con la sua esperienza, offre ai clienti un servizio competente e personalizzato:

Con corrispondente a Roma:
Sig. Lorenzetti, Via Aurella 393A

- Prearrangiamenti disponibili
- Rimpatrio delle salme nei Paesi di provenienza
- Grande sale d'esposizione
- Grande parcheggio per oltre 150 auto
- Cimitero a scelta della famiglia

UN AMICO VICINO IN UN GIORNO DI DOLORE

PER INFORMAZIONI:

Freddy Ruscitti
Commissaire à l'assèmentation
o Charlie Renda

Tel.: 325-3535

Flours et Plantes pour toutes occasions
Flowers and Plants for all occasions
Fiori e piante per tutte le occasioni

Carminé
Fleuriste • Florist

Tel.: (514) 324-6222
1-888-253-5051
Fax: (514) 324-6227
www.carmineflorist.com E-mail: info@carmineflorist.com

6285 est, rue Jarry
St-Léonard, Qc H1P 1W1

Fiorista GARDENIA

Il più esperto fioraio italiano a Montréal

Fiori per tutte le occasioni

Matrimoni e decorazioni

9330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950

(Aperto anche la domenica)



FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni

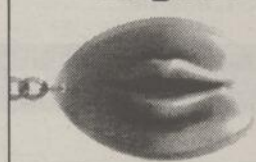
Aperto la domenica
dalle 10:00 alle 16:00

1727 Jean Talon E.
(angolo Marquette)

Tel.: 376-6901



Il parla
140
lingues



MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA
La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian weekly

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur

BASILIO GIORDANO

Redattore / Rédacteur

ANTONIO PANNUZZO

Redazione / Rédaction

GIUSEPPE DI STEFANO

AGOSTINO GIORDANO

Collaboratori / Collaborateurs: CLAUDIO ANTONELLI,

JOS BATTISTA, BRUNO BOSIO, PIERFRANCO BRUNI,

CARLETO CACCIA, JOE CAPPADOCIA,

BERENICE CHIMIENTI, MARIA TERESA CRIVELLI,

UMBERTO DI GENOVA, PETER ROCHE DE COPPENS,

PEPÉ DONATO, MARCO FRASCINO, FRANCESCO FUSCA,

ANTONIO GIORDANO, VITTORIO GIORDANO, PIETRO RAFFAELLI,

SANDRO ROMANO, ALFREDO ZAVANONE, CATERINA ZUCCARO

Amministrazione / Administration: NINA MORMINA

Rappresentanti / Représentants: JOE CAPPADOCIA, PIETRO RAFFAELLI

Abbonamenti / Abonnements:

GIANFRANCO GIORDANO

Grafica e impaginazione / Graphisme et montage:

NILTON CESAR SANCHEZ, MARCO V. GIORDANO

Redazione Italiana / Rédaction Italienne

MICHELE MINIERI

Uff. Redaz. Via Raimondo Scintu, 74, 00173 ROMA Tel.: 06-721-0782

Corrispondenti / Correspondants

Da Roma: MAURO MINIERI e FRANCESCO ROMAGNUOLO

Da Miami: DEAN H. MAZZONE

Da New York: JUSTIN A. GIORDANO

Da Pechino: LISA CARDUCCI

ABBONAMENTI

1 ANNO \$25.00

2 ANNI \$40.00

3 ANNI \$55.00

Riconosciamo l'aiuto finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité

Piccoli annunci: 20 parole \$15.00, per ogni parola in più 50¢

Annonces classées: 20 mots \$15.00, chaque mot en plus 50¢

Pubblicità nazionale: \$1.45 la linea

Publicité nationale: \$1.45 la ligne agate

Locale / Locale: 95¢ la linea / la ligne agate

Politica / Politique: \$1.45 la linea / la ligne agate

Pubblicità per l'Italia L. 1500 per mm di colonna.

Abbonamenti per l'Italia, 1 anno \$100.00.

Direzione - Redazione - Amministrazione - Pubblicità

Direction - Rédaction - Administration - Publicité

5960 JEAN TALON EST, BUREAU 209

MONTREAL, QUEBEC, H1S 1M2

TEL.: (514) 253-2332 FAX: (514) 253-6574

E-MAIL: journal@cittadinocanadese.com

www.cittadinocanadese.com

Pubblicato da / Publié par:
9057-3023 QUÉBEC INC.

Fondato nel 1941

Membro della Federazione Unitaria
della Stampa Italiana all'Estero

Courier de deuxième classe

Enregistrement n. 8175

Second class mail Reg. n. 8175

Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli firmati non rispecchiano necessariamente le idee della Direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

GIORNALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT

Martin "pescatore" di buoni propositi

MONTREAL - Il ministro Paul Martin è più propenso a parlare del bilancio federale che del suo futuro, anche perché con le cifre si sbaglia meno che con i progetti personali, costretti a passare attraverso le logiche della politica. Dopo i convenevoli di rito, abbiamo voluto ricordare con lui la figura del defunto presidente della Casa d'Italia, Sam Capozzi, liberale, grande organizzatore e patriota di origini italiane ma al tempo stesso canadese convinto. "È stato il mio mentore - ha esordito Paul Martin - e un maestro di quelli che non si possono dimenticare. Mi ha avviato alla politica e da lui ho imparato davvero tante cose".

- L'ultimo "budget" da Lei presentato ai Comuni ha l'aria di essere incentrato soprattutto sulla sicurezza, intesa non solo come lotta al terrorismo e ai pericoli provenienti dall'esterno, ma anche sulla maggiore tutela e incolumità dei cittadini canadesi.

"Avevamo in effetti due obiettivi principali, innanzitutto preservare il trasferimento dei fondi alle Province per quanto concerne la Sanità, quindi proteggere la riduzione delle imposte. Ma è anche vero che abbiamo riservato una parte delle somme (7,7 miliardi di dollari da spendere in cinque anni) alla sicurezza nazionale e alla tutela delle nostre frontiere. Perché l'economia di un Paese vada avanti, occorre suscitare la fiducia dei cittadini nelle istituzioni. Così come è altrettanto importante l'accesso al mercato americano, nostro vicino e principale partner commerciale".

- Di quanto, realmente, avete ridotto le imposte?

"Intanto dovete riconoscere che questa riduzione di imposte arriva nel momento opportuno per fronteggiare il rallentamento dell'economia. Oltre 17 miliardi di dollari di riduzioni che in parole povere rimarranno nelle tasche dei canadesi, quest'anno, non mi sembra cosa da poco. Ma non è tutto, perché se ci riferiamo anche a infrastrutture e sanità, arriviamo a 26 miliardi circa solo per quest'anno, cifra che sicuramente l'anno prossimo aumenterà. È una perfetta combinazione fra riduzione d'imposte e spese in certi campi dove era più necessario agire".

- La famosa "tassa TPS" istituita dal governo Mulroney, Lei crede che sia il caso di mantenerla o va abolita nel prossimo futuro?

"La nostra priorità è quella di allentare la pressione fiscale individuale, cioè sul singolo cittadino, specialmente quello appartenente alla classe media, ma soprattutto le fasce dei meno abbienti".

- Secondo alcuni, il Governo non ha investito molto nella Sanità in questo "budget"...

"Innanzitutto un anno fa abbiamo firmato un'intesa fra le Province e abbiamo trasferito la più grande somma (21 miliardi da spendere in cinque anni) della storia del Canada nel campo della Sanità. E le Province ne sono rimaste contente. Adesso tocca a loro utilizzare e gestire bene questo denaro".

- Capitolo-giovani e pubblica istruzione. Pensate di aver fatto abbastanza?

"Questa volta abbiamo investito circa un miliardo di dollari, però non bisogna dimenticare che nei due



Il Ministro Paul Martin, nel corso dell'intervista, negli uffici del nostro giornale

precedenti "budget" (1998 e 1999) si era fatto assai di più e non a caso quelli erano stati definiti budget all'insegna della pubblica istruzione. Stavolta siamo stati condizionati dall'effetto 11 settembre" e dalla questione-infrastrutture. Abbiamo però l'intenzione di tornare alla carica su questo argomento".

- Quale è la percentuale di spesa del governo nel campo dell'immigrazione?

"La cifra esatta non la ricordo, però so che abbiamo aumentato di un miliardo e 600 milioni per i prossimi quattro anni. Posso dire che bisogna assolutamente aumentare la popolazione e perciò i flussi di immigrazione. L'immigrazione crea quel dinamismo di cui abbiamo bisogno. L'obiettivo è andare oltre l'uno per cento di immigrati rispetto alla popolazione dei canadesi. Cioè vogliamo arrivare ad oltre 300 mila nuovi immigrati l'anno. È un vecchio tormentone ma siamo lì: c'è molto spazio in Canada e abbiamo bisogno di riempirlo...".

- Lo sport qui a Montreal, e in generale in Canada, da tempo chiedono maggiori aiuti economici dal governo. Cosa avete fatto in proposito?

"Il ministro Denis Co-derre, che è molto convincente e mi assilla sempre con le sue richieste, ha fatto sì che aumentassimo gli aiuti al mondo sportivo. L'anno scorso abbiamo dato dieci milioni in più e adesso naturalmente daremo il nostro appoggio a quanti saranno impegnati nelle Olimpiadi invernali".

- Pensa che saremo costretti ad utilizzare

anche qui in Canada il dollaro americano, in futuro?

"Non sarebbe una buona cosa per noi. Basta guardare quello che è successo in Argentina (peseta messa al pari con il dollaro) e in tutti quei paesi in cui si è voluta fare questa esperienza. Abbiamo solo bisogno di gestire bene la

nostra economia e mantenere il nostro dollaro canadese. La nostra economia è molto diversa da quella americana".

- Gli effetti dell'arrivo dell'Euro. Come cambieranno i rapporti economici col vecchio continente?

"Il nostro obiettivo dovrebbe essere quello di

aumentare le nostre esportazioni verso l'Europa. Occorre incoraggiare le imprese canadesi per guardare di più ai mercati europei. Capisco che gli Usa sono forti e restano il nostro principale partner commerciale, ma noi dobbiamo anche diversificare gli obiettivi per poter essere ancora più forti".

- Parliamo infine del futuro politico. Pensa che il primo ministro Chrétien abbia intenzione di passare la mano?

"È a lui che dovete chiederlo, davvero io non posso rispondere a questa domanda. Ed è il primo ministro che decide liberamente cosa fare. Però, per quanto ne so, non c'è nessuna corsa alla sua poltrona".

B.G./A.P.



L'HOPITAL SANTA CABRINI OSPEDALE

È un'istituzione di cure acute di corta durata di 396 posti letto. L'Ospedale conta anche 103 posti letto di cure in situazione di alloggio al Centro cure assistenziali Dante

è ora alla ricerca di un

CAPO DI UNITÀ DI CURE INFERMIERISTICHE PNEUMOLOGIA E GASTROENTEROLOGIA

(Posto quadro tempo completo permanente)

SOMMARIO DELLE FUNZIONI

Pianificare, organizzare, coordinare, valutare e controllare le attività di un'unità di cure di 42 posti letto con una clientela di pneumologia e gastroenterologia. Inoltre, sono inclusi i servizi di endoscopia e manometria. Definire e impiantare i cambiamenti organizzativi in un approccio di gestione decentralizzata e interdisciplinare. Partecipare all'elaborazione degli obiettivi come anche all'impianto e alla valutazione dei programmi di apprezzamento continuo della qualità delle cure e dei servizi. Sviluppare una pratica in cure infermieristiche, imperniata sulla clientela e le rispettive famiglie. Assicurare la gestione delle risorse umane, materiali e finanziarie. Favorire un clima di lavoro stimolante e creare meccanismi di comunicazione efficace all'interno e all'esterno.

REQUISITI

- Membro in regola dell'Ordine Infermiere/Infermieri del Quebec (O.I.I.Q.)
- Diploma universitario di primo ciclo in cure infermieristiche
- Esperienza minima di cinque anni nella pratica della professione, di cui tre anni nel settore specifico
- Esperienza minima di due anni in gestione
- Conoscenza auspicabile della lingua italiana

CONDIZIONI DI LAVORO

Secondo le norme in vigore per un posto quadro nel settore della Sanità e dei Servizi sociali

Le persone interessate devono far pervenire la loro candidatura accompagnata dal curriculum vitae entro il 18 gennaio 2002 a:

Direction des ressources humaines
Poste de Chef d'Unité de soins infirmiers
Hôpital Santa Cabrini Ospedale
5655 rue St-Zotique Est
Montréal (Quebec)
H1T 1P7

MICHEL BISSONNET

deputato di

JEANNE-MANCE

E VICE PRESIDENTE
DELL'ASSEMBLEA NAZIONALE

ORARIO D'UFFICIO
Dal lunedì al giovedì:
9:30 - 16:30

5450 rue Jarry est,
suite 100

326-0491



Charbonneau: "Il budget 2001 ci piace"

ANJOU - Yvon Charbonneau, deputato di Anjou-Rivière des Prairies, sottolinea con soddisfazione che il budget federale riserva 13,5 milioni di dollari per la promozione dell'imprenditoria e dell'innovazione giovanili. "Il governo - spiega - investirà nell'espansione di due programmi nazionali già sperimentati, ovvero la Fondazione canadese dei giovani imprenditori (FCJE) e Shad International. Questa iniziativa asseconda l'impegno preso nel Terzo libro rosso, in cui abbiamo promesso di collaborare col privato e con altri partners per migliorare il finanziamento e i servizi d'aiuto offerti alle nuove generazioni che sono in affari. Il governo vuole anche aiutare il maggior numero di giovani a far sbocciare le loro idee in nuove imprese e perciò nuovi posti di lavoro".

La FCJE riceverà 7,5 milioni di dollari per mettere

in opera il suo programma in 400 collettività, mentre adesso sono 150 a beneficiarne. Questi fondi aiuteranno 3000 altri giovani imprenditori a mettersi in affari da qui al 2005. Da parte sua, il programma Shad accrescerà di oltre il 50% il numero di studenti emeriti da finanziare per proseguire gli studi d'estate

e acquisire un'esperienza di lavoro. Altre università rinomate si uniranno al gruppo di accoglienza già aderente al programma e il numero di imprese partners che offrono stages remunerati agli scolari aumenterà della metà. Infine, i fondi supplementari permetteranno di ridurre il costo per gli alunni ammissibili al

programma. Shad mette l'accento sulle scienze, la tecnologia e l'imprenditorialità e permette agli studenti di acquisire formazione in un'università canadese per poi lavorare in un'impresa del Paese nel corso del resto della stagione estiva, possibilmente incoraggiandoli a fare l'esperienza in un'altra pro-

vincia rispetto a quella di residenza.

"Conoscendo lo spirito che anima i giovani della mia contea, sono certo che questi due programmi sapranno stimolarli - conclude il deputato - e a tal proposito li invito a consultare gli appositi siti web". Eccoli: <http://www.cybf.ca> - <http://www.shad.ca>



Gagliano riceve la fiducia di Chrétien

OTTAWA - Jean Chrétien mantiene la sua piena fiducia nei confronti del suo ministro dei lavori pubblici Alfonso Gagliano, malgrado le citazioni di un ex alto funzionario che accusa il ministro di favoritismo ed ingerenza nella gestione della società immobiliare del Canada (SIC), una società di stato che dipende dal ministero di Gagliano. Il primo ministro Chrétien ha respinto anche la domanda unanime dei partiti d'opposizione ai Comuni



che esigevano la partenza del ministro Gagliano e la tenuta di un'inchiesta giudiziaria per fare luce sulle affermazioni che era-

no state fatte dall'ex presidente della SIC, Grant. Quest'ultimo ha affermato in un'intervista al quotidiano *Globe and Mail* che il ministro Gagliano e alcuni membri del suo gabinetto l'hanno obbligato ad assumere degli amici del ministro quando egli dirigeva questa società della corona.

Naturalmente il ministro Gagliano ha smentito queste affermazioni di Grant ed ha detto che egli ha soltanto raccomandato al suo fun-

zionario di dare un'occhiata al c.v. di una sua conoscenza, persona preparata e ben nota al ministro, per una eventuale assunzione.

Il consigliere d'etica del governo federale Howard Wilson non aprirà nessuna inchiesta contro il ministro dei lavori pubblici. Da parte sua Alfonso Gagliano ha detto che darà battaglia al parlamento, alla sua riapertura il 28 gennaio, a quanti lo attaccheranno e ha messo in guardia i deputati prima di lanciargli la pietra, riferendosi a coloro (quasi tutti) che nel passato l'hanno contattato per sollecitare appoggi dal suo ministero.

Nella nostra sede del Cittadino Canadese abbiamo ricevuto parecchie telefonate in appoggio al ministro Gagliano. Quasi tutte portano lo stesso messaggio e non nascon-

dono un pizzico di rabbia e d'amarrezza verso i partiti dell'opposizione che hanno attaccato il nostro connazionale e ministro del Canada, forse ingiustamente. "Vorremmo vedere se il suo nome fosse Clark o Tremblay che trattamento gli riserverebbe il parlamento o la popolazione canadese!"

Noi del "Cittadino Canadese" conosciamo bene il ministro Alfonso Gagliano; sappiamo che ha rappresentato degnamente per 20 anni i cittadini della sua circoscrizione elettorale di Saint-Léonard e che la comunità ha stima ed ammirazione nei suoi confronti. Ci uniamo anche noi con tutti coloro che ci hanno telefonato ed insieme formuliamo i migliori auguri all'On. Gagliano per un buon proseguimento nella sua carriera politica.

BELLA REMBOURRAGE

RIPARIAMO SALOTTI E SEDIE DI OGNI STILE CON MATERIALE SCELTO LOCALE O IMPORTATE, LAVORO GARANTITO.

50% DI RIBASSO

Il primo tappezziere italiano a Montréal

Estimazione gratuita
35 anni di esperienza

Vendiamo Materiale e piuma per cuscini

10346 boul. St-Michel, Mtl-Nord
389-1632

Chiamate e chiedete di Angela

Alumina

RINGHIERE, BALCONI E SCALE DI VARIO TIPO IN ALLUMINIO
PAVIMENTI E GRADINI IN FIBRA DI VETRO

STIMA GRATUITA

Alumina
8250, Le Creusot
St-Léonard, Qué. H1P-2A4 **328-1017**

CONCORDIA LTÉE

Aluminium
9250 - Robert Armour, Montréal

PREVENTIVI GRATUITI

- Finestre e porte patio
- Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorative
- Porte di Garage con ingresso

TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI

Per informazioni: **Tel. 648-6611**

Servizi è il nostro piacere! Franco è al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

DESTRUCTION D'INSECTES

RESTO INC. Ditta italiana

STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA

Residenziale - Commerciale - Industriale

- VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...

I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE.

Per informazioni: **FRANK**
4450 Charlevoix - Mtl-Nord **326-0224**



LUNEDÌ - 21 GENNAIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 LA PROVA DEL CUOCO - varietà
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 CUORE - miniserie
22:30 PERCORSI DELLO SPIRITO - religioso
23:00 TELEGIORNALE
23:15 EUROSPORTNEWS
00:30 WESTER UNION (ENG) - sport
01:00 ALEN - telenovela (R)

MARTEDÌ - 22 GENNAIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 LA PROVA DEL CUOCO - varietà
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 FURIORE
01:00 ALEN - telenovela (R)

MERCOLEDÌ - 23 GENNAIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 ELISIR #1 - salute
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela (R)
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 INCANTESIMO 5 - miniserie
23:00 TELEGIORNALE
23:15 JONAH CHE VISSE NELLA BALENA - italian film
01:00 ALEN - telenovela (R)

GIOVEDÌ - 24 GENNAIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 ELISIR #1 - salute
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 TEQUILA E BONETTI - drama
22:00 I REMEMBER ITALY
22:30 GRAFFITI
23:00 TELEGIORNALE
23:15 EUROSPORTNEWS
23:30 VIDEO ITALIA HITS
00:00 TBA
01:00 ALEN - telenovela (R)

VENERDÌ - 25 GENNAIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 ELISIR #2 - salute
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 QUALCUNO DA AMARE - miniserie
23:00 EUROSPORTNEWS
23:30 VIDEO ITALIA HITS
00:00 GRAFFITI XS
01:00 ALEN - telenovela (R)

SABATO - 26 GENNAIO

09:00 VIVERE AL 100% - religioso
20:00 TELEGIORNALE
20:30 TBA - varietà
00:00 LA VITA IN DIRETTA - varietà
03:30 GRAFFITI (R)

DOMENICA - 27 DICEMBRE

06:00 IN CONVERSAZIONE CON
06:30 VIVERE AL 100% - religioso
07:00 SANTA MESSA
08:00 EUROSPORTNEWS
08:10 LA GIOSTRA DEI GOL Serie A Soccer (IT)
12:30 VIDEO ITALIA
13:00 IN CONVERSAZIONE CON
13:30 90° MINUTO - sport
14:30 PSN SERIE A SOCCER
16:30 EUROSPORTNEWS
17:00 TLN Prensetation
17:30 CONCERTO DELL'EPIFANIA - varietà
18:30 TELEGIORNALE
19:00 TBA
20:00 DOMENICA IN - varietà
23:30 LA DOMENICA SPORTIVA (R)
04:00 VIVA DOMINICA (R)
05:00 GRAFFITI (R)

Questi orari sono soggetti a cambiamenti senza preavviso indipendenti dalla nostra volontà.

telelatino

Per ora resta l'interim

ROMA - "Gianfranco Fini? E' vicepresidente del Consiglio e quindi certamente candidabile a guidare il dicastero degli Esteri".

Così Silvio Berlusconi ha risposto ai giornalisti, che gli domandavano notizie sul successore di Renato Ruggiero. Il premier - che ha lasciato Palazzo Giustiniani, dopo un incontro di quasi due ore con i presidenti dei due rami del Parlamento, Marcello Pera e Pier-

ferdinando Casini - ha però frenato sui tempi: "Resterò al Ministero fin quando è necessario", ha spiegato, aggiungendo che della nomina si occuperà solo "dopo che avrò impostato la riforma della Farnesina". Riforma, ha spiegato poi al ministero incontrando i giovani diplomatici, che "non sarà una rivoluzione ma porterà vento nuovo nella diplomazia italiana". Il presidente del Consiglio ha anche glissato sulle difficoltà a tenere insieme

il doppio incarico: "Credo di essere la persona giusta al posto giusto e mi ci diverto pure", ha detto, riferendosi alla sua nuova qualifica di responsabile ad interim degli Esteri. "Credo di saper far bene - ha aggiunto - perchè ci vuole un imprenditore, un innovatore, un organizzatore". Berlusconi ha poi ribadito la vocazione europeista del governo: "Come alla Banca d'Italia è stata sottratta la politica monetaria - ha detto - così

tutti i ministeri degli Esteri dei vari paesi dovranno tener conto del fatto che quando l'Europa sarà diventata quel soggetto politico forte che tutti auspichiamo, la politica estera dell'Europa dovrà essere fatta con una sola voce.

E' quindi giusto che le nostre diplomazie si riconvertano a fare delle cose che oggi già fanno, ma che forse diventeranno più importanti. La riconversione della diplomazia dovrebbe andare nella direzione della promozione degli imprenditori, delle imprese, dei prodotti italiani dei vari mercati nei singoli paesi".

E dopo aver attaccato la "sinistra piazzaiola" che "si



mette in contatto con gli amici degli altri paesi i quali attivano giornalisti amici di giornali amici" contro il premier, Berlusconi si è rifatto ai sondaggi.

"Ho il conforto dell'opinione degli italiani - assicura - il presidente del Consiglio

è a un livello di popolarità e di apprezzamento che mai nessun premier ha avuto da quando si fanno questi sondaggi".

"E questo - ha concluso Berlusconi - mi incita e mi sostiene ad andare avanti facendo le cose che mi sembrano giuste".

Una vera e propria gara di solidarietà

Tutti uniti per gli italiani d'Argentina

ROMA - La crisi economica dell'Argentina ha colpito profondamente la classe politica italiana. Il governo e l'opposizione si sono detti disponibili a trovare delle soluzioni concrete per aiutare il paese dell'America Latina in difficoltà. L'Argentina, infatti, è la nazione del Mondo con più immigrati italiani. Buenos Aires conta più di 250.000 cittadini con origini italiane; in altre città argentine la componente di italiani supera il 50%.

Facendo seguito all'ordine del giorno approvato all'unanimità dal Senato che impegna il Governo a prendere misure urgenti in favore di quel Paese e a rafforzare la nostra rete diplomatico-consolare, i ministri degli Esteri e degli Italiani all'estero hanno concordato un pacchetto di misure urgenti: creazione di una Unità d'emergenza Ministero degli Affari Esteri/Ministero per gli Italiani nel Mondo; presentazione di un decreto legge di concerto tra i due Ministri per l'assunzione temporanea di 30 contrattisti finalizzata alla trattazione delle pratiche più urgenti relative all'assistenza ai connazionali e al riconoscimento della cittadinanza, soprattutto ai fini del rientro in Italia;



reinserimento dell'Argentina con delibera urgente del Ministro degli Affari Esteri, operativa dal 1 gennaio 2002, tra i Paesi eleggibili per ricevere crediti d'aiuto dalla Cooperazione allo Sviluppo a tassi d'interesse dell'1% e termini di rimborso a 30 anni; invio urgente di personale del Ministero degli Affari Esteri di rinforzo presso la rete diplomatico-consolare in Argentina.

Nel frattempo, le singole Regioni si stanno mobilitando per garantire qualche forma di sostegno alle comunità italiane in Argentina.

La Giunta regionale del Veneto ha approvato una delibera per il rientro, dal Paese sudamericano, di circa 200 veneti come operai specializzati che saranno assunti con contratto a tempo indeterminato negli stabilimenti del gruppo Electrolux-Zanussi. Due miliardi di lire (un milione di euro) arrivano agli

emigrati argentini dal Molise. La regione sta predisponendo anche un piano per utilizzare le case vuote da dare a quanti vogliono tornare.

Intanto le decisioni di importanti società non aiuta certamente la difficile situazione del Paese sudamericano. E' il caso della Fiat che recentemente aveva preso la decisione di ridurre al minimo il suo inserimento nel mondo del lavoro argentino e, addirittura, di chiudere uno stabilimento dell'Iveco a Cordoba. Ora, vista la difficile crisi economica attraversata dal paese, da più parti si sono levate voci per la revoca di queste decisioni. Il ministro per gli italiani nel mondo, Mirko Tremaglia, infatti, ha chiesto alla Fiat di rivedere la recente decisione di trasferire la produzione Iveco dall'Argentina al Brasile, un'iniziativa che comporterebbe, secondo le stime citate dal ministro, il licenziamento di alcune centinaia di dipendenti.

FULL TIME ACCOUNTING STUDIES IN THE EVENING

4 days a week, Monday to Thursday, 6:00 pm to 10:00 pm



Courses include:

Income Tax, Windows, Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft Access, Records Mgmt., Bookkeeping, Payroll, Accounting, Labour Laws, Simply Accounting ...

DURATION OF PROGRAM: 1 1/2 years. (TUITION IS FREE)

DIPLOMA RECEIVED: DVS - Quebec Ministry of Education

Registration fee: 50 \$ /semester Activity/Material fee: 20 \$ /semester

REQUIREMENTS: High School Diploma or Sec. IV English, French & Math. or equivalence and work experience. Birth Certificate or equivalence, Citizenship or Passport, and Proof of Quebec Residency.

Call us to see if you qualify or to find out how to qualify.

**CLASSES START JANUARY 28
REGISTER NOW CALL 374-2888**

John F. Kennedy

bc

BUSINESS CENTRE

3030 Villeray, Montreal, QC H2A 1E7
(next to the St. Michel Metro)



English Montreal School Board
Commission scolaire English-Montreal

Euro uguale caos

Gli italiani alle prese con la nuova moneta. Lentamente cominciano ad abituarci, ma i disagi restano. Il ministro delle Attività produttive Marzano nega effetti negativi sui prezzi e assicura che in banca e alle poste la calma tornerà presto.

L'onda lunga ha investito anche i distributori di benzina, che per diversi giorni dopo Capodanno non avevano dato segno di accorgersi della nuova moneta ma ora si sono adeguati al 40%. Certo è sotto gli occhi di tutti che le file in banca, alle Poste, nelle stazioni ferroviarie restano lunghe; però è atteso un netto miglioramento dai prossimi giorni, quando si allenterà la tensione dovuta a eventi concomitanti che hanno ingolfato la fase di lancio dell'euro, tipo il ritiro delle pensioni, il rientro dalle vacanze e il surplus di lavoro per recuperare il giorno di sciopero delle banche. Il changeover procede a ritmo sostenuto: secondo l'Associazione bancaria italiana, l'ammontare complessivo di euro erogato dal sistema bancario (bancomat e filiali) dal 1° gennaio a ieri è stato

di 12 miliardi di euro; contemporaneamente gli istituti di credito hanno ritirato dal sistema circa 20 mila miliardi di lire. Nel settore del commercio non ci sono state speculazioni legate all'euro. Lo ha detto il ministro delle Attività produttive, Antonio Marzano. «Abbiamo fatto un monitoraggio e nella grande distribuzione queste cose non sono avvenute. Nei negozi al dettaglio nella gran parte dei casi si tratta di persone oneste che non hanno fatto speculazioni anche se qualche caso isolato c'è stato». Quanto ai rincari delle tariffe pubbliche «vengono riviste ogni volta a fine anno». Nessuna preoccupazione per il costo della vita: «L'inflazione al 2% rimane una previsione giusta». Il parere di Marzano è confortato dal Comitato euro del ministero dell'Economia, secondo cui «il passaggio dalla lira alla

Comitato nega problemi per la presunta carenza di banconote da 5 e 10 euro: le banconote ci sono, all'inizio sono state distribuite in modo non ottimale, però adesso si è provveduto.

Tutt'altra musica dalle associazioni di consumatori Codacons, Adusbef, Federconsumatori e Adoc, che contestano i rincari e i disservizi («le banche sono state costrette a chiudere anticipatamente per consentire lo smaltimento delle operazioni richieste dai clienti in fila, ci sono stati cittadini stremati in coda agli sportelli, svenimenti, interventi delle forze dell'ordine») e chiedono le dimissioni immediate del segretario generale del Comitato euro, Giancarlo Del Bufalo.

Intanto le prime multe ai commercianti che praticano arrotondamenti indebiti con l'euro sono cominciate a fioccare a Milano. E sempre restando nel capoluogo lombardo, un deputato di Forza Italia, Maurizio Lupi, preannuncia un'interrogazione parlamentare a seguito di «diverse segnalazioni da parte di commercianti di Milano, che riferiscono di alcuni istituti di credito che chiederebbero una commissione del 2% per il cambio di valuta lire/euro».

Problemi anche nel campo della Sanità. «Se si devono ritirare delle analisi, in vari ambulatori si scopre che i pagamenti diretti sono possibili solo in lire». Lo afferma una nota dell'associazione di consumatori Aduc, riferendo casi segnalati in Toscana. I distributori di benzina e



gasolio, dal canto loro, fino a pochi giorni fa ignoravano il passaggio all'euro, adesso sembra in atto un veloce adeguamento. «È già operativo nella nuova moneta il 40% dei distributori - dice il presidente dell'Unione Petrolifera, Pasquale Vita - ed entro fine mese saliremo al 90%».

E, per finire, due curiosità. La prima: l'euro è entrato nella celebrazione della messa nella chiesa dell'Annunziata a Ficarra (Messina), dove il parroco ha dato la parola a un direttore di banca perché fugasse timori e perplessità dei fedeli sulla nuova moneta.

La seconda: pesano nel bilancio ludico degli italiani gli arrotondamenti in euro delle giocate minime. I primi appuntamenti del 2002 con la dea bendata hanno registrato infatti una netta defezione dei soliti appassionati. Trionfa solo il Lotto, in ginocchio i giochi legati ai cavalli, risplende invece il nuovo nato, il Bingo, la tombola di società che, contro ogni aspettativa piace più ai ragazzi che ai nonnetti. Nella sala romana all'Aventino, si è fatto vedere per due volte anche Francesco Totti e una sera Antonella Clerici ha fatto Bingo.



Dal 1955 al servizio della comunità

Rideau Memorial Gardens

Cimitero, crematorio, salone funerario, mausoleo

Offerta Speciale

Sezioni familiari a dieci o dodici posti, con pagamenti rateali. Omaggio e sconto per gli anziani di 65 anni e più. Per ulteriori informazioni chiamare

514-683-6700

e chiedere di Moreno o Berto



4239, boul. des Sources
Dollard des Ormeaux

Racconti

di JOS BATTISTA



...Un monumento alla Lira

O vecchia Lira italiana, dopo il trionfo dell'Euro dove andrai a finire? Immagino che ci debba essere un luogo ove riposano le stanche e vecchie monete del mondo. Se un tale luogo esiste ti troveranno in buona compagnia, ci saranno Baiocchi, Carlini, Marengi, Quattrini, Ducati, Fiorini, Zecchini e ne passo. T'assicuro che lì starai bene. Ricordi il tuo duro e arduo cammino, da quando fosti proclamata moneta ufficiale del giovane Regno d'Italia? Certo che allora non avevi il valore della Sterlina inglese, nè quello del Marco tedesco. Eri la moneta del popolo proletario d'Italia, un popolo tenace e lavoratore che aprendo il portafogli t'accettò con la speranza che l'avresti fatto ricco o almeno agiato...

Da quel giorno fosti amata, stimata, guadagnata, risparmiata, spesa, sperperata, ma mai sufficiente: in quei tempi difficili gli italiani del Mezzogiorno ti cercavano con passione, non per arricchirsi, ma per vivere da europei... istruiti e sazi, ma dov'eri tu? Disperati dovettero attraversare l'Oceano e andare in America dove si diceva che c'erano i Dollari. Il resto lo sappiamo. Ricordi quando uno si lamentava dicendo: «non ci ho una lira» o si disprezzava qualcuno perché «non aveva una lira»?

Non ti crucciare cara Lira, non sarai sola a perdere il tuo posto, il tuo valore. Con te ci saranno Franchi, Dracme, Pesetas, Marchi e gli irlandesi Punt. L'Europa stanca di guerre fratricide ha voluto unirsi in un patto monetario che forse la porterà all'unione anche politica. Tale patto la unirà in un nuovo Sacro Romano Impero, senza imperatore e meno sacro, governato democraticamente bandendo la guerra per sempre.

M'accorgo che l'Inghilterra non è tra i dodici. La vecchia Albione o è ancora superstiziosa e teme il «13» o non vuole abbassarsi al livello degli altri, tanto essa si è sempre considerata fuori dall'Europa. Davanti a questo storico avvenimento, invece, è straordinario vedere dodici nazioni pronte ad abbandonare la propria moneta ed accettare l'Euro senza ribellioni.

Ricordate il salvadanaio di terracotta? Io ne avevo uno, in esso depositavo qualche lira regalatami in occasioni speciali.

Quell'anno il gelataio aveva fatto ritorno al paese e messo su bottega in piazza, vendendo il suo delizioso sorbetto. Chiesi una lira a mamma che me la rifiutò di netto. Pensai al salvadanaio, cercai un paio di forbici, le infilai nel buco ed incominciai a manovrarle. Malamente, quello si spaccò in due. Un fascio di luce m'abbagliò, molte lire rotolarono sul tavolo, saltellando come impazzite. Sorpreso nel vedere quel tesoro ebbi paura, poi mi feci coraggio, ne presi un paio e via di corsa verso la piazza. Sorbetto delizioso, ma quando mamma trovò il salvadanaio rotto e vuoto, sorpresa lo disse a mio padre il quale proprio quel giorno era brillo. Mi fermo qui, lascio indovinare... Tutto per averti spesa, cara Lira. Addio per sempre.

Il parle
140
langues



MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

Gli italiani si interrogano, ma intanto contano gli spiccioli

2002, come sarà?

ROMA - È cominciato un nuovo anno con i soliti mille interrogativi che attanagliano la mente delle persone, a parte i problemi già evidenziatisi con l'arrivo della moneta unica. Secondo quanto emerge da una indagine su 1.500 famiglie realizzata dal Censis sul "tema paure e asimmetrie della società italiana", tra gli abitanti del Belpaese si respira aria di fiducia per come evolverà la micro-economia della famiglia nel 2002. Contraddicendo le previsioni, il 2001 si conclude con un bilancio assai positivo tanto che, se non gravassero le incognite internazionali del terrorismo, della Palestina e dell'Argentina, sarebbe stato classificato - afferma il Censis - come anno "grasso" di vero e proprio boom: spesa e consumi natalizi da esaurimento delle scorte e ripresa dei viaggi e del turismo anche verso l'estero. Il tutto confortato da alcuni indicatori più strutturali come la crescita

dell'occupazione e la riduzione del tasso di disoccupazione a una sola cifra. E il 2002? Le aspettative per quanto riguarda i redditi, secondo l'indagine, risultano in prevalenza improntate sulla stabilità (65,9%), mentre c'è chi si aspetta un incremento (8,8%) e chi teme una riduzione delle proprie entrate (23,1%). Gli italiani sembrano

decisamente orientati a consumare più prestazioni in grado di migliorare la qualità della vita individuale attraverso la prevenzione delle malattie, il supporto al benessere fisico e psi-cologico, i servizi di assistenza nel caso in cui in famiglia siano presenti bambini o persone in difficoltà.

Ma intanto, i risultati del sondaggio di fine anno

realizzato dall'agenzia milanese Doxa Gallup, evidenziano un grande e costante aumento del timore degli italiani per la pace nel mondo. Gli italiani che sperano in un anno migliore di quello che si è appena chiuso, secondo questo sondaggio, sono il 37%, quasi come coloro che non prevedono mutamenti (il 36%), ma i pessimisti dichiarati rappresentano una larga fetta e arrivano al 27%.

Come in passato gli uomini sono più ottimisti delle donne e i giovani più positivi degli anziani. Cambia invece l'area geografica di chi si aspetta più novità positive: gli abitanti del Nord e del Sud sono stavolta più ottimisti di chi risiede nel Centro.

Nel frattempo l'anno nuovo è cominciato all'insegna dell'euro-caos. File agli sportelli bancari



e postali, file ai caselli autostradali (troppi spiccioli da contare!) e soprattutto inevitabili arrotondamenti dei prezzi

ovviamente per eccesso e che vanno, è altrettanto ovvio, a vantaggio di chi vende e non di chi acquista.



Nonostante le previsioni ottimistiche

Vendemmia 2001 negativa

ROMA - Il 2001 ha regalato cose buone e cose meno buone all'economia italiana. Tra quelle negative c'è sicuramente la vendemmia nonostante le ottimistiche previsioni primaverili. A rilevarlo è l'Istat, precisando che le gelate pasquali e le scarse precipitazioni estive, accompagnate da alte temperature, hanno

determinato una tendenza opposta alle stime. In particolare, il raccolto delle uve da vino è ammontato a 70,8 milioni di quintali, il 3,6% in meno rispetto alla campagna vitivinicola precedente. Il raccolto delle uve da tavola, invece, è stato migliore di quello del 2000: 15,7 milioni di quintali e +3% rispetto

nuovamente il maggior produttore di uva da vino con 11,6 milioni di quintali (+0,6%), seguito da Emilia Romagna (9,5 milioni di quintali e +3,9%), Puglia (9,3 milioni di quintali e -14,3%) e Sicilia (9,3 milioni di quintali e +1%).

E' proprio in queste quattro regioni che si concentra il 56,1% dell'uva raccolta a livello nazionale.

Le riduzioni maggiori di prodotto sono invece state registrate in Liguria (38,8%), Valle d'Aosta (34,2%) e Basilicata (23,5%), regioni in cui la produzione di uva da vino è piuttosto marginale.

Per quanto riguarda le uve da tavola, la Puglia si conferma la maggior produttrice, con 11,2 milioni di quintali ed il 71,3% del totale nazionale.

Il Veneto si è confermato



VIAGGIARE CON NOI È SEMPRE UN AFFARONE

ITALIA \$659
a partire da

Pellegrinaggio al Santuario di S. Antonio Del Lago Bouchette

Partenza 16 giugno 2001 • Ritorno 17 giugno 2001

Prezzo: 1385 a persona

Il prezzo comprende: trasporto, camera doppia e 3 pasti.

Agenzia di viaggi

ATLANTIC



Detentore di
un permesso
del Québec

Il nostro orario d'ufficio è: 9:00-18:00 (lunedì, martedì, mercoledì)
9:00-19:30 (giovedì-venerdì) 9:00-17:00 (sabato)

6896 Boul. St-Laurent 271-3545
(di fronte a Bélanger)

TRAVEL SALES

TRAIN FOR A CAREER IN THE TRAVEL WORLD.
PLACEMENT SERVICES ARE AVAILABLE

Courses include: Geographical Context Specific to a Destination, Travel Products for North America, Central and South America, Europe, Asia, Africa and Oceania, Tours and Cruises, Customer Needs, Customer Contacts, Business Travel, Leisure Travel, Airline Reservation Systems, Electronic Data Processing, Administrative Documents, Job-Search Techniques ...

This program gives the student the knowledge, ability and attitude necessary to sell and plan various travel packages, to carry out the tasks related to ticketing, to present tourist attractions, to apply rules governing travel sales as well as the sale of products such as lodging, transportation and insurance. To succeed in this program, you must have the following qualities: autonomy, honesty, availability, patience, confidence, maturity, intuition, dynamic, bilingual, and have interest in the customs and geography of other countries.

TUITION IS FREE

Registration fee: 50 \$/semester Activity/Material fee: 20 \$/semester

DIPLOMA RECEIVED: DVS - Quebec Ministry of Education

REQUIREMENTS: High School Diploma and Sec. V English & French or equivalence;
Birth Certificate or equivalence*; Citizenship or Passport; and Proof of Quebec Residency

**CLASSES START JANUARY 29
REGISTER NOW
CALL 374-2888**



John F. Kennedy

BUSINESS CENTRE

3030 Villeray, Montreal, QC H2A 1E7
(next to the St. Michel Metro)



English Montreal School Board
Commission scolaire English-Montreal

Bolzano prima, Palermo ultima

Per la seconda volta, Bolzano si aggiudica il primato di città con il miglior tasso di Vivibilità. È il capoluogo trentino l'indiscussa prima della classe nella 12ª edizione della classifica sulla Qualità della Vita, realizzata dal "Sole 24 Ore". Questa inchiesta ha permesso di fotografare la realtà quotidiana di 103 province italiane nell'anno 2001. Per scoprire in quale città si viva meglio sono stati elaborati 36 indicatori raggruppati in 6 aree: Tenore di vita, Affari e lavoro, Servizi e ambiente,

Sicurezza, Popolazione, Tempo libero. Già nel 1995, Bolzano si era appropriata del titolo di regina dell'anno. Da allora, si è sempre conquistata una posizione di spicco nella graduatoria generale delle passate edizioni: quinto posto nel 2000, sesto nel 1999, quarto nel 1998, terzo nel 1997 e secondo nel 1996.

All'estremità opposta si trova Palermo, che perde cinque posizioni rispetto alla scorsa edizione e come nel 1998 ritorna ad essere il fanalino di coda. Sul podio accanto a Bolzano salgono

altre due province del Nord: Sondrio e Trieste, mentre la vincitrice della scorsa edizione, Bologna, scivola al quarto posto. Il successo di Bolzano rispetto al capoluogo siciliano è determinato dalle ottime performances nell'area degli Affari e del Lavoro, del Tenore di vita e della Criminalità. Viceversa la *débauche* di Palermo è causata dai risultati insoddisfacenti negli Affari e lavoro e nella Popolazione, nel Tenore di vita e nella Criminalità. Qualche dato in più mette in evidenza la divergenza di qualità di vita quotidiana nelle due province: rispetto a un tasso di disoccupazione pari nel 2000 al 2% a Bolzano, Palermo raggiunge il 29%; il Pil pro capite è di 13mila euro per i palermitani e quasi il doppio nella provincia altoatesina. E ancora: solo 44 furti d'auto ogni 100mila abitanti a Bolzano contro i 632 nel capoluogo siciliano. Anche Bolzano ha però il suo neo. Nonostante la sicurezza e la ricchezza siano molto importanti per raggiungere la felicità, a Bolzano si sono verificati 29 suicidi e tentativi di suicidio ogni 100mila abitanti, quasi il doppio



Palermo: la famosa "Vucciria"



Bolzano: piazza Walther, il "salotto buono"

rispetto alla media nazionale (che è di 15). Questi risultati, Bolzano vincitrice e Palermo sconfitta, mettono in luce il consueto divario tra Nord e Sud. Per incontrare nella classifica una provincia del Mezzogiorno, bisogna scendere fino al 46° posto, occupato da Nuoro.

La parte alta della classifica è dominata dai centri dell'Emilia Romagna: otto su nove si piazzano nei primi venti posti della graduatoria finale. Il loro punto di forza è lo

sfruttamento del tempo libero. Ottimo anche il Friuli Venezia Giulia che riesce a infilare tre province su quattro nella ventina "vincente". Sondrio risolve le sorti della Lombardia, mentre Milano (che è la città più ricca) si deve accontentare di un 15°

posto ma vince nell'eterna gara con la Capitale: Roma, infatti, è scivolata al 35° posto. Entrambe le metropoli sono penalizzate dalla criminalità dove primeggiano, in senso negativo naturalmente, per i furti d'auto e le rapine con Napoli, Palermo e Torino.

La Toscana in piena sburocratizzazione

Da oggi in vigore solo 300 leggi

FIRENZE - Nell'ultima seduta dell'anno, la giunta regionale toscana ha abrogato 11 regolamenti e 620 leggi: 569 sono state cancellate integralmente, 51 in modo parziale. Il presidente della Toscana Claudio Martini, nella conferenza di fine anno, ha sottolineato il grande impegno della Regione anche sul fronte della sburocratizzazione. "Ora la Toscana - ha detto - è la Regione con il minor numero di leggi".

Complessivamente in tutta Italia sono difatti oltre 21.000: verrebbe una media di 1.500 leggi per Regione. La Toscana ne conta da oggi circa 300, appena un quinto. La cura dimagrante nella raccolta normativa della Toscana era iniziata nel 1999: 358 le leggi allora abrogate. A febbraio del 2000 altre 374 leggi e 27 regolamenti

erano stati cancellati. Quello più recente è il terzo intervento per rendere la macchina più snella e la vita ai cittadini più semplice.

Un po' tutti i settori sono interessati: dall'agricoltura e l'ambiente all'artigianato e all'industria, dalla caccia e pesca alle cave e torbiere, dalle acque minerali e termali al commercio, dall'edilizia e i lavori pubblici alla cultura, l'istruzione, il bilancio e l'organizzazione del personale.

Le leggi interessate dal provvedimento erano per lo più non operanti o inapplicabili per aver già esaurito i propri effetti.

L'abrogazione varrà comunque solo per l'avvenire e lascia naturalmente impregiudicati gli impegni già assunti in passato in forza di queste norme.

GUESS
VENDITA ESTESA
solo 4 giorni!
giovedì e venerdì dalle 11:00 alle 19:00
sabato e domenica dalle 11:00 alle 16:00

MEGA SVENDITA GUESS DELLA MERCE IN WAREHOUSE

Ultima occasione!

dal 17 al 20 gennaio 2002

**Prendete un ulteriore
30% DI SCONTO
ai prezzi già ridotti**

Jeans e capi GUESS per uomo e donna
sono inoltre disponibili campionario originale,
borse ed altri accessori GUESS

Tutti prezzi tasse incluse

GUESS Warehouse
7101 avenue du Parc
Ground Floor
(514) 277-2037

Vicino Parc Metro
Si accettano Visa, Mastercard e Interac

Corrispondenza dalla Cina

di LISA CARDUCCI



Auguri per 2002

Alla fine dell'anno scorso (eh sì, il 2001 è già scorso), ho ricevuto varie lettere ed e-mail in cui gli amici facevano il resoconto delle loro attività dell'anno. Dopo la moda degli auguri elettronici, il bilancio dell'anno sembra essere diventato una nuova moda. E mi ci voglio prestare anch'io.

Alla fine di gennaio, mio marito ed io siamo andati in California a visitare dei parenti durante la festa della Primavera. Ma anche nella comunità cinese non sembrava per niente il nuovo anno cinese. Siamo rientrati via Giappone

dove ci siamo trattenuti tre giorni con una coppia di poeti giapponesi. In febbraio, ho dipinto l'unico quadro dell'anno - che vergogna -, una rappresentazione simbolica dell'insopportabile leggerezza dell'essere di Kundera. Da marzo a maggio, sono stata occupata a correggere due traduzioni per una casa editrice coreana, a tradurre dall'italiano un libro di poesia per un editore italiano e dall'inglese dei libri sull'opera di Pechino per un editore cinese. In marzo, ho visitato le tombe dei Ming dell'Est. In aprile, ho partecipato al convegno sullo scrittore antico Pu Songling a Zibo. In maggio, ho coperto per la nostra rivista la Fiera dell'investimento a Ningbo, nell'est della Cina. In ottobre, ho visitato un amico a Tianjin e poi ho passato una settimana nella provincia dello Shanxi. In maggio, ho perduto un amico cinese, un giovane pittore; in settembre, una cugina a Toronto; in dicembre ho appreso con molto ritardo nelle pagine del "Cittadino" la scomparsa del vecchio amico Raffaele Iacampo.

Ho aiutato mio marito a fare la domanda di un visto per il Canada: nove mezzette-giornate all'ambasciata del Canada e sei settimane per ottenerlo. In giugno, siamo stati in Canada, per visita alla famiglia e gli amici ed anche per partecipare ad un avvenimento letterario nell'Ontario. È stato pubblicato il mio romanzo in francese *Le Rideau jaune* in Canada e il saggio *Ganshou Zhongguo* in cinese, in Cina. In luglio, Beijing ha ottenuto l'organizzazione dei Giochi olimpici del 2008, successo che considero un po' mio siccome avevo dedicato molti sforzi e giorni alla traduzione del rapporto di candidatura. In agosto, ho terminato due libri, *Propos d'une étrangère en Chine*, in francese-cinese, e *Talking About China*, in inglese-cinese. Ed ho immediatamente cominciato la traduzione in inglese del mio *La Chine, telle que je la vis*. Alla fine di settembre, ho ricevuto la medaglia dell'Amicizia del governo cinese, un grandissimo onore. In novembre, ho cominciato un nuovo libro in francese, ancora sulla Cina. In dicembre, ho scritto e spedito all'estero 63 cartoline di auguri.

Tutto l'anno ho ricevuto delle visite dall'estero, dalla Mongolia interiore, dal Ningxia, compresi i miei suoceri che hanno trascorso due settimane con noi, da amici canadesi, giapponesi e italiani. Ho dato alcune interviste alla televisione, avuto un ruolo in un film e due volte in una televisione. Ho scritto tanti articoli per TV Guide, People's Daily, Beijing Review, Il Cittadino canadese e diversi altri giornali in Cina e all'estero.

Ho visto parecchi films, opere teatrali, spettacoli diversi, assistito a dei concerti e visitato dei musei di ogni genere e delle esposizioni di pittura.

Augurio per il 2002: essere altrettanto occupata, perché lavoro meglio sotto pressione.



Internazionali

Nella base Usa a Cuba

Già in cella i Taliban

Lo sbarco è avvenuto tra mille controlli. Le preoccupazioni di Amnesty International per il loro trattamento. Il Pentagono: "Questa è gente molto pericolosa..."

GUANTANAMO - Mani legate, qualcuno con le gambe incatenate, un cappuccio azzurro sul volto, le tute arancioni, le scarpe bianche. Sono stati visti scendere così dall'aereo da trasporto americano C-141 proveniente da Kandahar i venti prigionieri Taliban e membri di al Qaeda giunti nella base Usa. Uno alla volta, i prigionieri sono scesi dall'aereo sulla pista dell'aeroporto cubano mentre un elicottero dall'alto, e a terra altri militari, controllavano la pista.

Quando il primo dei prigionieri è comparso, con accanto un soldato americano che lo guidava, sul portellone dell'aereo, è scivolato. La sua gamba sinistra era bendata. Altri soldati lo hanno perquisito e poi gli hanno scritto un numero sulla tuta. Non si sa se i prigionieri fossero a conoscenza del luogo in cui erano stati portati: alcuni davano l'impressione di cercare di resistere ma erano chiaramente disorientati. Il sesto ad uscire dal portellone si è dovuto inginocchiare, non si è capito se tentasse di svincolarsi o se non riuscisse a tenersi sulle gambe dopo essere stato costretto per molte ore a restare immobile. Tutti sono stati fatti salire su due autobus bianchi seguiti da un furgone dove si trovavano 40 membri della polizia militare in assetto antisommossa. Numerosi veicoli militari facevano intanto la ronda intorno alla base. Gli autobus si sono fermati su un molo. Qui i prigionieri sono stati fatti salire su un battello che li ha condotti sull'altra sponda della baia di Guantanamo, dove erano state allestite le prigioni del 'campo raggi x'. Ora sono tutti in cella.

La loro partenza dall'Afghanistan era stata ripresa dalla rete televisiva americana Cbs che, sfidando il veto del Pentagono, ha mandato in onda le immagini dei prigionieri che salivano sull'aereo militare. La Cbs ha spiegato che, a suo giudizio, quella del

Pentagono era da considerarsi una richiesta, ma che la messa in onda "responsabile" delle immagini dei prigionieri non rappresentava alcuna minaccia alla sicurezza nazionale. Fonti militari avevano consentito alle tv americane di riprendere l'imbarco dei prigionieri a Kandahar. Ma il Pentagono aveva successivamente obiettato alla loro messa in onda facendo sapere che la Croce Rossa aveva contestato la diffusione di immagini di detenuti in



catena in quanto umilianti e contrarie alla Convenzione di Ginevra.

Ben diverso l'atteggiamento del Pentagono rispetto a certe pressioni delle organizzazioni paladine dei diritti umani (Amnesty International in

testa) perché i prigionieri catturati in Afghanistan siano trattati con umanità. "Questa è gente molto pericolosa e come tale noi la trattiamo", ha dichiarato ai giornalisti il capo di stato maggiore interforze degli Stati Uniti, il generale Ri-

chard Myers, interpellato sulle preoccupazioni espresse da Amnesty International per le notizie secondo cui i prigionieri sarebbero stati tenuti, per la durata di 20 ore del volo verso Guantanamo drogati, incappucciati e incatenati.



L'HOPITAL SANTA CABRINI OSPEDALE

È un'istituzione di cure acute di corta durata di 396 posti letto. L'Ospedale conta anche 103 posti letto di cure in situazione di alloggio al Centro cure assistenziali Dante

Offerte d'impiego

AL CENTRO CURE ASSISTENZIALI "DANTE"

- **Ergoterapista**
(sostituzione a tempo pieno dal 7 gennaio 2002 al 30 giugno 2002, con possibilità di prolungamento a tempo parziale fino al luglio 2003).
- **Fisioterapista**
(posto permanente a tempo pieno al Centro di giorno).
- **Infermiere**
(sostituzione per 6 mesi a tempo pieno, di giorno e di notte per la nostra lista di richiamo).

ALL'OSPEDALE "SANTA CABRINI"

- Ergoterapista (sostituzione per congedo di maternità in febbraio 2002).
- Fisioterapista (sostituzione di un anno a tempo pieno).
- Assistente sociale (6 giorni la settimana fino alla fine di febbraio e 2 giorni la settimana fino al 31 marzo 2002).
- Tecnologi in radiodiagnostica (per la nostra lista di richiamo).
- Periti in tecnologia medica (in seguito a un progetto di sviluppo ai laboratori, per colmare la nostra lista di richiamo).

Crisi Argentina

Un problema di predisposizione d'animo

(Sulla crisi argentina, Mario Vargas Llosa, il notissimo scrittore, giornalista, critico letterario peruviano, uno dei maggiori analisti del mondo latinoamericano, ha fornito una sua particolare e interessante analisi, una tesi azzardata ma plausibile alla luce delle spiegazioni che egli stesso ne dà. L'analisi che segue è stata pubblicata sul quotidiano italiano "La Repubblica" lo scorso 8 gennaio)

Cinque presidenti in sole due settimane è un vero record, anche per il mondo sottosviluppato. L'Argentina l'ha appena brevettato, nel frastuono e nella furia di una mobilitazione popolare contro la classe politica che ricorda pericolosamente quella che ha preceduto la fulminea carriera politica del comandante Hugo Chavez in Venezuela e dato il via all'erosione del suo sistema democratico. Riuscirà Eduardo Duhalde (foto al centro), che ha assunto la presidenza dell'Argentina grazie a un accordo tra radicali e peronisti, a concludere il mandato di Fernando De la Rúa che scade nel 2003 e, in questo periodo, a stabilizzare la vita politica, ristabilire l'ordine e dare un inizio di soluzione alla gravissima crisi economica e istituzionale che ha portato il paese alle porte dell'anarchia e della disintegrazione? Ce lo auguriamo tutti, naturalmente, ma le credenziali ideologiche e le prime dichiarazioni del fiammante mandatario non giustificano l'ottimismo, anzi fanno temere il contrario. Dopo aver letto le analisi e le spiegazioni dei tecnici e degli economisti - si sono moltiplicate in questi giorni - sulla paurosa situazione dell'Argentina, un paese schiacciato dal vertiginoso debito estero di 130 miliardi di dollari, si resta sempre frustrati, insoddisfatti. E con le stesse domande che

continuano a martellare in testa: perché? Come? Come mai sembra essere arrivato a questa crisi terminale uno dei paesi più fortunati della terra? Come si spiega che l'Argentina, che ha avuto qualche decennio fa uno dei livelli di vita più alti del mondo e che sembrava destinata, qualche generazione più tardi, a competere con la Svizzera o con la Svezia quanto a sviluppo e modernità, sia retrocessa in questo modo, fino a poter essere paragonata, quanto a impoverimento e disordine a certi paesi africani? (...) L'Argentina ha di tutto, dal petrolio a un mare ricco, a una terra fertile che da sola basterebbe per consentirle di essere allo stesso tempo granaio e fornitore di tutte le macellerie del mondo. Ha un territorio enorme, con una popolazione ridotta e culturalmente omogenea. Anche se, indubbiamente, con le crisi ricorrenti, le sue scuole e università sono probabilmente decadute, il suo sistema educativo è stato, nel passato, l'invidia di tutta l'America Latina. Quando ero bambino, ancora il sogno dei sudamericani era di andare a studiare ingegneria, medicina o qualsiasi altra libera professione in quel grande Paese da cui venivano i film che vedevamo, i buoni libri che leggevamo e le riviste che ci divertivano. Quale cataclisma, piaga o maledizione divina è caduta sull'Argentina che, in

appena mezzo secolo, ha scambiato quel destino preminente e promettente con l'attuale ginepraio? Nessun economista o politologo è in condizioni di dare una risposta adeguata perché, forse, la spiegazione non è statisticamente quantificabile né riducibile a metamorfosi o formule politiche. La vera ragione che sta dietro a tutto questo è una motivazione recondita e diffusa e ha a che fare più con una certa predisposizione d'animo che con



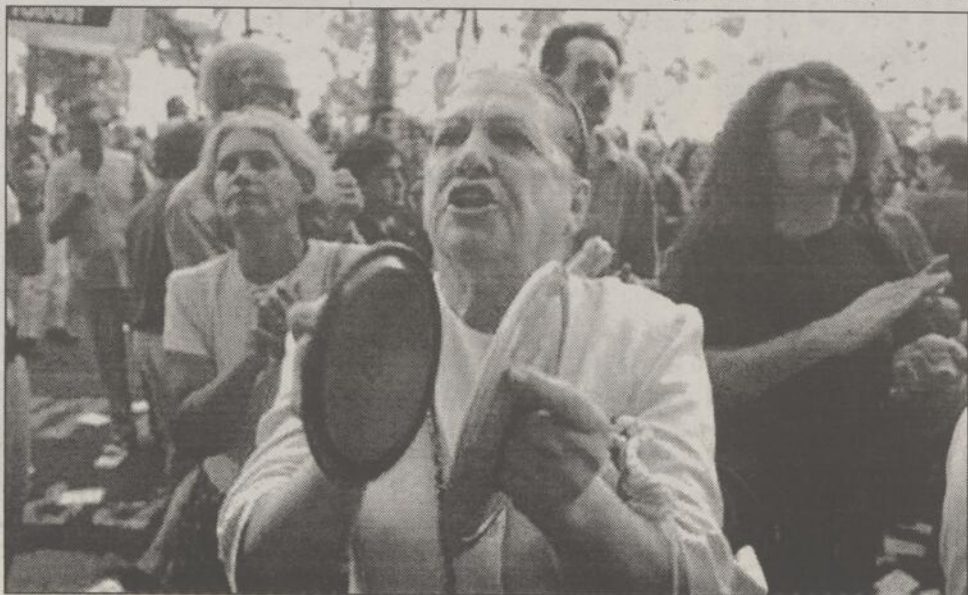
le dottrine economiche o con la lotta degli individui per il potere. (...) È molto più istruttivo di qualsiasi elucubrazione da parte di economisti o specialisti in scienze sociali il libro di una filologa, Ana María Barrenechea, un saggio pubblicato nel 1957, che per me continua ad essere il più solido e lucido realizzato su Borges: "L'espressione dell'irrealtà nell'opera di Borges". L'universo borghesiano ha molti tratti

inconfondibili, ma il principale e supremo è quello di essere irreali, di stare fuori dal mondo concreto in cui nasciamo, viviamo o moriamo noi, i suoi ammalati lettori, di esistere soltanto come un miracoloso miraggio grazie alla stregoneria letteraria del suo autore, il quale con molta ragione ha detto di sé stesso: "Molte cose ho letto, e poche ho vissuto". Il mondo creato da Borges esiste soltanto nel sogno e nella parola, anche se la sua bellezza, eleganza e perfezione nascondono la sua essenziale irrealtà. Non è un caso che il più notevole tra i creatori evasi dal mondo reale della letteratura moderna sia nato e abbia scritto in Argentina, Paese che, già da vari decenni, e non soltanto nella sua vita letteraria (cultrice esimia del genere fantastico), ma anche sociale, economica e politica, manifesta, come Borges, una nota preferenza per l'irrealtà e per il rifiuto sprezzante delle meschinità e delle sordità del mondo reale, della vita possibile. Questa vocazione a fuggire dal concreto verso l'onirico o l'ideale grazie alla sua fantasia, può dare, nel campo della letteratura, prodotti tanto splendidi quanto quelli usciti dalla penna di un Borges o di un Bioy Casares. Ma trasposta nella vita sociale, nel terreno pedestre del pratico, il soccombere alla tentazione dell'irrealtà - dell'utopia, del volontarismo o del populismo - ha le tragiche conseguenze che oggi sta subendo uno dei Paesi più ricchi della terra, il quale, come conseguenza dell'insistenza da parte della sua classe dirigente di vivere nella bolla dell'illusione, invece di accettare la povera realtà, un giorno si è svegliato "fallito e in bancarotta", come ha appena riconosciuto il neopresidente Duhalde. Lasciare accumulare un debito estero di 130 miliardi di dollari è vivere in una finzione suicida. Lo è, anche, il



prolungare e aggravare una crisi fiscale indefinitamente, come se sotterrando la testa nella sabbia, come fanno gli struzzi, ci si proteggesse dall'uragano. Mantenere, per codardia o per demagogia politica, una parità tra dollaro e peso che non corrispondeva più allo stato reale della moneta e che serviva soltanto per soffocare le esportazioni, e rimandare la catastrofe finanziaria che avrebbe portato all'inevitabile svalutazione del peso, significa inoltre voler scommettere sull'illusione e la fantasmagoria contro il mediocre pragmatismo dei realisti. Ma tutto ciò viene da molto lontano ed è cominciato, senza dubbio, con la follia nazionalistica degli anni quaranta e cinquanta che portò Perón e il peronismo a statizzare le principali e fino allora fiorenti industrie argentine e a far crescere lo Stato burocratico e interventista fino a trasformarlo in un vero moloch, un mostro ingestibile, asfissiante, ostacolo tenace per il sistema di creazione di ricchezza e fonte di una corruzione infinita. Così cominciò il crollo sistematico di questo Paese i cui abitanti, privilegiati cittadini di una società moderna, prospera e colta, arrivarono in una certa epoca a ritenersi europei, immuni dagli imbrogli e dalle miserie sudamericane, più vicini a Parigi e a Londra che a Asunción o a La Paz. Apriranno finalmente gli occhi e riscopriranno, scossi da questa terribile crisi che già riempito di morti e feriti le strade e rimastato fino alle radici le sue istituzioni,

il cammino della realtà? Nelle sue prime dichiarazioni, il presidente Duhalde non dà indicazioni in questo senso, ma, forse, al momento di agire sarà più realista di quando parla dal podio. La verità, per l'Argentina, in questi momenti, è che deve arrivare a un qualche accordo con i suoi creditori per ristrutturare, in una maniera sensata, il pagamento di quel debito impazzito, senza che ciò implichi, è chiaro, l'immolazione del popolo argentino in nome di una teorica salute finanziaria. Perché questo accordo è l'unica cosa che può portare gli investimenti che le occorrono ed evitare la fuga disperata di capitali alla quale questa crisi ha già dato avvio e che accelererebbe il rischio che l'Argentina sia messa in quarantena finanziaria in ambito internazionale. E deve prendere misure energiche per ridurre drasticamente la crisi fiscale, con un giro di vite severo, perché né l'Argentina, né nessun altro Paese possono vivere ad aeternum spendendo (sperperando) più di quello che producono. Questo implica un alto prezzo, ovviamente, ma è preferibile ammettere che non ci sono alternative e pagarlo quanto prima, perché più avanti sarà più oneroso, soprattutto per i poveri. La società supporterà il sacrificio se le si dice la verità che se si continua a nascondere, promettendo che con analgesici si può combattere efficacemente un tumore al cervello. Questo deve essere estirpato al più presto se non si vuole correre il rischio che muoia il malato.



Dal Giappone un nuovo mestiere

Il "rovinafamiglie" professionista

TOKYO - Uno dei business più fiorenti in Giappone in tempi di recessione economica? Far divorziare le coppie, separare i fidanzati, scoraggiare gli amanti e procurare un bel licenziamento agli impiegati anziani o indesiderati. Una vera industria "pesante" che lavora con quel delicato e impegnativo materiale umano che sono le relazioni e i sentimenti. A occuparsene, un esercito di semi professionisti dall'impronunciabile nome di "Wakaresaseya" e che letteralmente suona come il nostro "rovinafamiglie". Vengono ingaggiati, per una cifra che va dai 5 mila dollari

e arriva fino ai 150 mila per i casi più complicati, da: mogli stufe del coniuge (un po' meno viceversa) o quelle che sentono odor di tradimento, fidanzate non più convinte della promessa fatta (anche qui, più isolati i casi a rovescio), aziende pudiche che al proprio annoso impiegato non possono o non sanno dire "grazie e arrivederci".

Un successo e un fenomeno, quello dei "rovinafamiglie", che è difficile quantificare. Le poche statistiche in circolazione parlano di almeno di una dozzina di aziende operative nel campo, molte proprio a Tokyo, altre a Osaka, per un giro di affari di

decine di milioni di dollari l'anno e centinaia di famiglie sfasciate.

I wakaresaseya sono "agenti" senza licenza che per raggiungere l'obiettivo usano ogni mezzo: comprese trappole, tradimenti, mascheramenti. Sono arruolati dai mondi più vari: ex dottori, impiegati, studenti, infermieri. Persino ex clienti. Se si è di bell'aspetto, con un po' di talento e *savoir faire* alla James Bond, con corsi basilari di codice penale, arti marziali e interpretazione, si è nella squadra. Il tutto inizia quando un cliente contatta l'azienda e indica il "bersaglio" che deve essere colpito: marito, moglie, amante dell'uno o dell'altra e così via. Prima di decidere se e come intervenire, i "rovinafamiglie" si informano sulla situazione familiare del cliente. Poi scatta il piano: casualissimi incontri col "bersaglio" a una festa, su un aereo, in un negozio. L'inizio di un'amicizia, una confidenza che sfugge e s'incide indelebile

in una foto, su un nastro: la vittima è in trappola. "Nel 95% dei casi", si vanta Hiroyuki Yoshida, presidente di Office Shadow, una delle società più fiorenti. Ma non di tutta crudeltà è fatta la

pasta dei "terminator" delle relazioni.

Eliminato il problema, i "rovinafamiglie" offrono anche un'assistenza post-trauma alle vittime. Con una mancia, s'intende. A quale

scopo? "Perché è come un'operazione di cancro", ha spiegato Kiyoshi Hiwatashi, direttore della società Lady's Secret Service. "Rimuovi il tumore ma devi essere sicuro che non ricresca".

Vespa in Usa, scommessa vinta

Lo scooter italiano sul mercato statunitense

LOS ANGELES - La Vespa va sempre più forte, anche negli States. È soprattutto merito della mitica due ruote Made in Italy, se il settore degli scooter in Usa ha sperimentato nel 2001 uno stupefacente aumento delle vendite. Gli scooteristi americani hanno apprezzato le proposte della Piaggio, ed in particolar modo i modelli della gamma Vespa. Fino all'anno scorso il mercato americano degli scooter era fermo su valori piuttosto bassi, soprattutto se confrontati con quelli europei ed italiani. La Piaggio è

tornata solo recentemente sul mercato a stelle e strisce e, la sua presenza, stando a una nota diffusa dall'ICE di Los Angeles, ha costituito per il 2001 il maggiore fattore di crescita delle vendite di scooter.

Le "manovre" della Piaggio negli Stati Uniti sono state fin dall'inizio guidate dall'idea di formare lentamente una "cultura dello scooter", tanto evidente in Italia ma pressoché inesistente oltreoceano. "Fino a qualche tempo fa, sarebbe stato impensabile per un impiegato americano - commentano dalle filiali

Piaggio negli Stati Uniti - andare in ufficio su un'agile due ruote. Oggi, anche grazie all'impostazione data dai responsabili Piaggio, la situazione sta lentamente cambiando. E per riflesso, crescono gli scooteristi. Non è soltanto questo cambiamento di abitudini a determinare il successo della Vespa, ma anche la decisione di vendere lo scooter attraverso una rete di boutiques tematiche che hanno sostituito il modello della vendita tramite concessionari, e che affiancano ai veicoli gli altri prodotti marchiati Piaggio".



All'ascolto delle famiglie da più di 65 anni

La ditta Alfred Dallaire ha sviluppato un'apertura di idee ed ha saputo adattare i diversi servizi al bisogno dei suoi clienti. I diversi servizi che Alfred Dallaire offre testimoniano la costante preoccupazione per il contatto umano, il calore, la comprensione, il rispetto. Detto con parole più chiare, tutto ciò si traduce con questi fatti: il giardino d'infanzia; il servizio d'aiuto alle persone in lutto e quello d'assistenza per il regolamento della successione.

La sua esperienza e la sua reputazione ne fanno una istituzione di cui ci si può fidare e su cui si può contare in qualsiasi momento e circostanza.

Con il *Cimetière Près du Fleuve*, a Longueuil; due mausolei e diversi colombari, la ditta Alfred Dallaire è in condizioni di offrire la gamma più completa di sepolture.

Per qualsiasi informazione sui nostri servizi, per un preventivo assolutamente gratuito, non esitate a chiamare uno dei consiglieri

Linda Filippone
Tony Marciano
Mario Del Bello

Un solo numero per i 27 centri funerari

(514) 270-3111



Il Mausoleo St-Martin
2159, St-Martin est, Laval



Il Mausoleo St-Christophe
2750, Marie-Victorin est, Longueuil

Alfred Dallaire

Calendario dei carabinieri 2002 dedicato al Cinema

"Pane, amore e fantasia..."

Ha il volto di Gina Lollobrigida, la "Bersagliera" di "Pane, amore e fantasia" il calendario 2002 dell'Arma dei Carabinieri. Un pretesto, il cinema, per ripercorrere la storia d'Italia, ma soprattutto per ricordare il ruolo che hanno avuto i carabinieri sul grande schermo. Ogni mese un'immagine- icona di un film, volti indimenticabili come quelli di Anna Magnani ("Siamo donne" un film ad episodi del 1953 ideato e scritto da Cesare Zavattini), Vittorio De Sica e Tina Pica ("Pane, amore e gelosia"), Alberto Sordi e Nino Manfredi

("Ladro lui, ladra lei", "Il carabiniere a cavallo"), sino alle interpretazioni più recenti. Spaccati di una società dilaniata dalla violenza e dall'incomprensione generazionale ("La mia generazione" di Wilma Labate del 1996 con il protagonista Silvio Orlando che deve scortare 'on the road' il terrorista Claudio Amendola sino al processo), dalla sofferenza dei più deboli, degli indifesi spesso lusingati e violati dai grandi o dai potenti. Gianni Amelio racconta ne "Il ladro di bambini" (1992) la storia di un carabiniere

(Enrico Lo Verso) che deve scortare due fratelli adolescenti (Rosetta, costretta dalla mamma a prostituirsi, e Luciano) verso un istituto. Un "road movie" di sconcertante bellezza nella condanna dell'immoralità dilagante, dell'insensibilità degli uomini di potere. Con uno sguardo rivolto al silenzio straziante di vittime innocenti e indifese. "Il ladro di bambini" si è aggiudicato a Cannes il Gran Premio della Giuria Internazionale.

Non solo storie di impegno e di passioni civili nel cinema legato alle vicende dei carabinieri, si ride e si scherza (anche se non possiamo omettere una grande prova d'attore di Massimo Ranieri, nei panni di "Salvo d'Acquisto" (un film di Romolo Guerrieri), l'eroico carabiniere che si immola ai nazisti per salvare la vita di 22 concittadini. Un atto che gli valse la Medaglia d'Oro al Valor Militare alla Memoria. Ed a proposito di "commedie leggere" impossibile non ricordare il riso bonario e istrionico di un gentleman del grande schermo, Vittorio de Sica-Mario Carotenuto, il maresciallo di "Pane, amore..." (una vera e propria saga, antesignana delle soap opere contemporanee, un trionfo nel 1953 con il suo miliardo e mezzo di incasso). "Un uomo di mondo", De Sica, citando una frase del grande Totò. Un film che piacque per la sua simpatia, l'immediatezza del racconto e dei ritratti, anche se il regista e attore 'ciociaro' amava ripetere alla moglie Maria Mercader: "La gente mi ferma per strada e mi apostrofa, 'a marescià'. Ma dimmi tu se dopo aver diretto un film come 'Ladri di bicicletta' dovevo diventare famoso per il personaggio di Mario Carotenuto..." Ricorda però la moglie che il suo Vittorio "era felice, raggianti per l'affetto che gli dimostrava la gente". Ed a proposito di "Pane, amore e fantasia" Gina Lollobrigida è convinta che si tratti "di un piccolo gioiello che non invecchierà mai. Devo a Vittorio la mia carriera di attrice - aggiunge la Lollo- 'Il tuo amore per l'arte, mettilo nel cinema e



vedrai che ce la farai'. Ho creduto ciecamente nei suoi consigli, mi sono fidata soprattutto del regista. Devo tutto a lui, è stato Vittorio a convincermi per continuare nel cinema. Io avrei seguito un'altra strada, mi sentivo attratta dalla pittura e dalla scultura".

Nel calendario della "Benemerita" scorrono le immagini de "Il corazziere", rivisitazione in musica di una commedia strappata al varietà nel 1960 da Camillo Mastrocinque con Renato Rascel nel ruolo del protagonista (ricordate mentre cantava... "mamma ti ricordi quando ero piccolotto che mi ci voleva la scaletta per andare a letto, come sono cresciuto mamma mia devi vedere... figurati che faccio il corazziere!"), "Il giorno della civetta", primo film di denuncia, liberamente ispirato all'omonimo romanzo di Sciascia, diretto nel 1968 da Damiano Damiani e

affidato alle parti soliste di Franco Nero e Claudia Cardinale. Un carabiniere contro la mafia, l'omertà di un intero paese, riuscirà a

spuntarla, ma verrà sostituito nel suo incarico. Tra gli altri film in mostra "I due carabinieri" interpretato da Enrico Montesano e Carlo Verdone. Vincenzo Mollica a proposito di questa pellicola cita un articolo illuminante del critico Stefano Reggiani. "In questo film Verdone e Montesano - si legge - sentono il peso dell'uniforme, si comportano educatamente da reclute, come se dietro la macchina da presa ci fosse il maresciallo... Può darsi che il pubblico preferirà gli intermezzi potenzialmente comici, ma è certo che le ombre dei carabinieri cinematografici e televisivi guardano con benevola approvazione. L'Arma è fedele nei secoli, ma anche nei film".





Da Maleventum a...Benevento

Le prime testimonianze storiche su Benevento risalgono al periodo delle guerre sannitiche, durante le quali l'attuale capoluogo era città forte e potente, tanto da scoraggiare l'attacco da parte dei Romani. Nel 275 a. C. i Romani al comando del console Manlio Curio Dentato vi sconfissero Pirro e, da qui, l'antico nome di Maleventum venne tramutato in quello di Beneventum per testimoniare il bonus eventus della vittoria. Nel 268 a.c. i Romani vi stabiliscono una loro colonia. Aspramente contesa durante le guerre puniche, ottenne lo status di municipio dopo la guerra sociale (86 a. C.).

Nel Medioevo fu disputata tra Goti e Bizantini. Subì la distruzione delle proprie mura da parte di Totila e divenne capoluogo dell'omonimo ducato nel 571 creato dai Longobardi che, sotto la guida di Zottone, avevano conquistato la città. Al periodo longobardo risale la chiesa del monastero femminile benedettino di S. Sofia (fondata da Gisulfo II e completata nel 762 da Arechi II, primo principe longobardo) e l'attiguo Chiostro, con archi a ferro di cavallo e capitelli scolpiti. Il Duomo, in stile romanico, a cinque navate, è famoso per le sue porte, esempio mirabile della scultura romanica meridionale. Il Ducato Longobardo durò circa 5 secoli e, morto Landolfo VI (1077), la città passò sotto il dominio pontificio che, pur con qualche interruzione, si protrasse per quasi otto secoli. La città fu saccheggiata da Federico II nel 1229 e nel 1241; nel 1266 vi si svolse la celebre battaglia tra Manfredi e Carlo d'Angiò il quale restituì Benevento alla Chiesa. Ceduta in feudo da Callisto III a Pietro Ludovico Borgia e da Alessandro VI al figlio Giovanni (1497), Benevento fu travagliata da lotte intestine fino al 1530, quando fu sottoscritto un atto di pace.

Uno spaventoso terremoto, nel 1688, distrusse quasi completamente la città che venne ricostruita con enormi sacrifici, anche grazie all'intervento economico del Cardinale Vincenzo M. Orsini, divenuto poi Papa con il nome di Benedetto XIII. Benevento fu occupata da Ferdinando IV di Borbone dal 1768 al 1774. Aderì nel 1799 alla Repubblica Partenopea in seguito a un moto popolare. Nel 1806 divenne possesso di Napoleone, che istituì un principato ponendovi a capo il Talleyrand. Dopo il Congresso di Vienna, Benevento tornò alla Chiesa. Una sollevazione popolare nel 1860 segnò la fine del dominio pontificio sulla città che, con un plebiscito, scelse l'annessione al Regno d'Italia. Benevento è stata decorata di medaglia d'oro al valore civile per il coraggioso comportamento della popolazione durante i tragici bombardamenti del 1943.

*La Provincia di Benevento augura ai conterranei sanniti residenti in Canada
un felice 2002 e invita tutti a visitare Benevento e la sua provincia*



SALUTO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA DI VITERBO CAV. GIULIO MARINI

Cari Connazionali,
sicuramente posso aggiungere cari concittadini, dato che credo che fra i tanti italiani che leggono "Il Cittadino Canadese", ci siano anche molti viterbesi. Non nascondo che quando mi è stato chiesto di rivolgere un saluto alla comunità italiana in Canada, sono stato estremamente entusiasta ed ora lo confesso, anche un po' emozionato. Conosco il Canada perché ci sono stato anni fa e ne sono rimasto letteralmente conquistato.

E' una terra bellissima con un fascino davvero particolare. Presenta un paesaggio ancora incontaminato ed offre scorci e spettacoli naturali che non possono lasciare indifferenti. Per molti di Voi è una seconda patria anche se ovviamente l'Italia continua ad essere al primo posto nei Vostri cuori. Dal maggio 2000 ho la fortuna e l'onore di guidare la Provincia di Viterbo. Una provincia tutto sommato ricca che trae dall'agricoltura molta parte della sua economia. Viterbo e i paesi della Tuscia (così era chiamata fin dall'antichità la zona del Viterbese) sono ricchi di storia, di arte e soprattutto sono oasi naturali, per la maggior parte ancora incontaminate.

Un po' come il Canada. Questa Provincia offre quindi la possibilità di immergersi nel verde, di gustare i prodotti tipici locali quali l'olio e i vini, di vivere l'arte e la cultura. Il tutto, non è secondario, a due passi da Roma. La scommessa che voglio vincere prima della fine del mio mandato è far decollare la provincia di Viterbo, quale realtà turistica a sé stante. Stiamo lavorando per creare un indotto turistico-economico permanente sul territorio. Viterbo possiede fra l'altro anche un centro termale che sta crescendo progressivamente, grazie alle meravigliose proprietà terapeutiche delle acque sulfuree del Bulicame, note già allo stesso Dante che le citò addirittura nella Divina Commedia.

Per realizzare il decollo della Tuscia sto lavorando incessantemente e Vi invito a visitarci per toccare con mano la nostra realtà o almeno a visitare il sito www.provincia.vt.it. Nel frattempo, voglio rivolgere a Voi e alle Vostre famiglie i miei più sentiti Auguri per un Natale che sia davvero sereno e per un 2002 ricco di felicità.



A presto,
Giulio Marini

Ai nostri lettori vogliamo offrire i messaggi di fine anno del Presidente della Repubblica Ciampi e del Ministro Tremaglia agli italiani in Patria e all'estero.

"Cari connazionali, miei carissimi connazionali, finalmente, finalmente, ho gridato nell'austera Aula del Senato il 20 dicembre: finalmente la vittoria storica. Non ho sentito i numeri favorevoli alla nostra legge. Ho visto solo il tabellone tutto verde dei sì, un solo no e dieci astenuti. Mi sono subito ricordato che la Camera dei Deputati il 20 novembre aveva già deciso con 412 sì e 35 no. Era così finita la grande, tormentata ed eccezionale battaglia di civiltà iniziata 46 anni prima, il 22 ottobre 1955, con la proposta del Senatore Lando Ferretti del MSI. Ero profondamente commosso; il Senato tutto in piedi: mi applaudivano tutti i presenti, meno Rifondazione Comunista, il Partito dei Comunisti Italiani ed i Verdi che si erano astenuti. Mentre tutti mi salutavano e mi abbracciavano in Aula, non riuscivo a parlare e passavo in rassegna nella mente tutta la mia vita, il cammino fatto di tante prove difficili, di illusioni, di sconfitte e di tanti stress. (...) Quello che



conta è che la fine è stata gloriosa. Ho lanciato la sfida, grande e coraggiosa, impossibile della riforma costituzionale: ci sono riuscito. Così abbiamo, con la politica dell'intesa con altre forze parlamentari, abbattuto i muri e costruito con le proposte da me presentate: la revisione dell'articolo 48 ha istituito la circoscrizione Estero e con la riforma degli articoli 56 e 57 abbiamo deciso il numero dei Vostri 12 deputati e 6 senatori. Abbiamo completato il miracolo respingendo con decisione il tentativo di inganno nei Vostri confronti, confermando nella legge definitiva che i candidati al

Parlamento italiano dovevano essere residenti all'estero. Italiani nel mondo, ripetiamo che siete la grande risorsa e la ricchezza per la nuova Italia; l'indotto a favore della Patria sul piano economico è di 191 mila miliardi di lire, ma Voi siete soprattutto la fierezza e l'orgoglio italiano perché Voi avete il culto della Patria, esaltate la nostra cultura, la nostra lingua, la nostra storia e la tradizione. In un secolo di emigrazione con tanti sacrifici avete portato progresso e civiltà in ogni continente, e da ora in poi siete collegati con 320 parlamentari di origine italiana in ogni parte del mondo, con i sindaci, con gli uomini di Governo che hanno sangue come il Vostro; Vi ringrazio. Siete stati vicini a me in ogni momento, siete la mia immensa famiglia, il traguardo della mia vita politica. Questa vittoria straordinaria l'ho dedicata a mio figlio Marzio che è stato il faro della mia vita. Io ho fatto il mio dovere e la mia battaglia nell'amore all'Altra Italia, alla mia Patria, e sono riuscito a vincere secondo

l'ordine di Marzio che mi ha guidato dal Cielo nei momenti più difficili, e per merito Vostro che mi avete difeso con forza ed entusiasmo contro politici in malafede. Avevo detto a giugno che entro sei mesi saremmo arrivati al voto. Anche questa volta ho mantenuto la parola. Adesso alle prossime politiche Voi voterete per il Parlamento italiano e sarete i nuovi deputati e senatori italiani. Voi siete milioni di italiani entrati per la prima volta con i Vostri diritti nella Costituzione della Repubblica e nel Sistema Italia. Siete la mia vita; dal 20 dicembre 2001 sono un Ministro fortissimo perché Voi avete il voto. Questo momento solenne è magico, unico nella nostra vita. Rendiamo deferente saluto al Capo dello Stato italiano, Carlo Azeglio Ciampi - che ringrazio - che interpreta la dignità nazionale e l'animo patriottico degli italiani. Una sentita riconoscenza per la preziosa opera compiuta per questa legge al Consiglio Generale degli Italiani all'Estero, ai nostri Comites,

(Questo è lo stralcio finale del messaggio del Presidente della Repubblica)

"Cari Italiani, care Italiane, gli innumerevoli incontri che ho avuto con voi, in Italia e all'estero, mi danno fiducia, anche in un momento per tanti aspetti difficile per tutti. Ho fiducia nell'Italia. Ho fiducia nel popolo italiano. Ho fiducia nelle istituzioni che ci siamo liberamente dati. Ed ho fiducia nell'Europa, la nostra nuova Patria più grande, che stiamo costruendo. Ai giovani rivolgo un augurio: continuate a sognare, a guardare lontano. E' un'abitudine che, dopo 81 anni, non ho ancora perduto. Se siete convinti



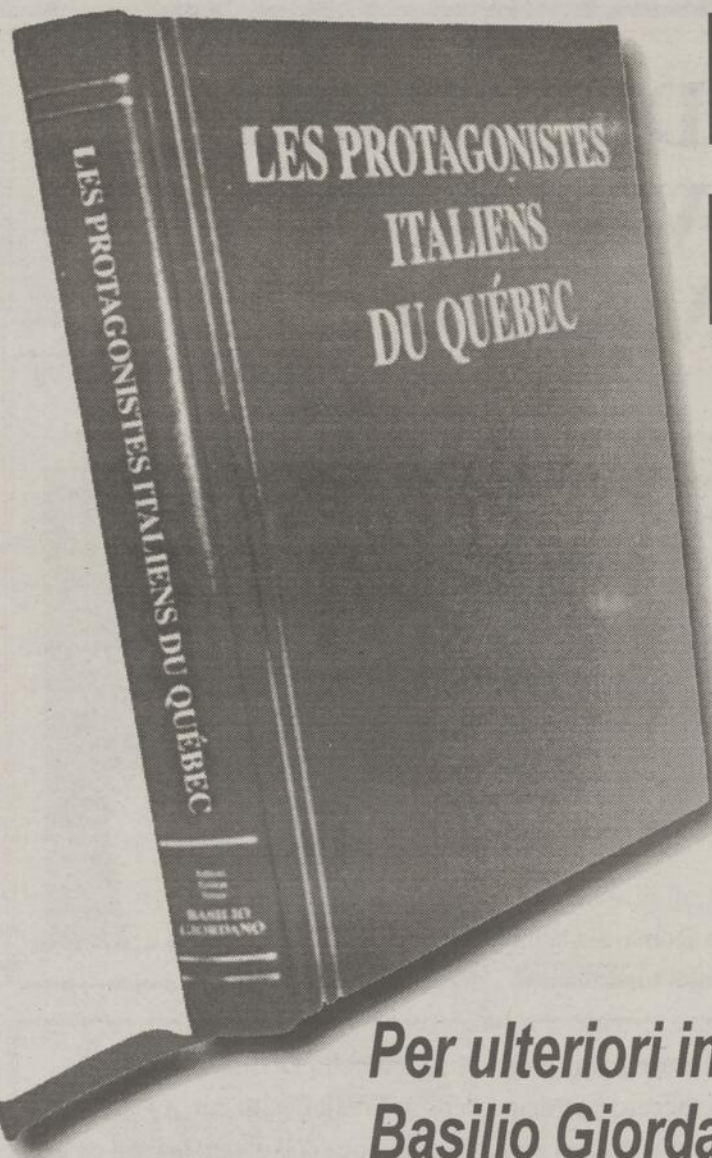
di avere un'idea giusta, per migliorare il mondo in cui vivete, perseguitene la realizzazione, con tenacia, sempre nel rispetto delle libertà di tutti. Tanti nostri sogni impossibili si sono avverati. Così sarà dei vostri. A voi tutti, ovunque vi troviate, in Italia o nel mondo, auguro di nuovo, con tutto il cuore - e all'augurio si unisce mia moglie - un buon 2002".

Carlo Azeglio Ciampi

alle Associazioni, alla Stampa, alle Radio e alle Televisioni dell'emigrazione. Rendiamo omaggio al Tricolore della Patria e cantiamo l'Inno nazionale.

"Fratelli d'Italia, l'Italia s'è desta"... Era ora! Buon Anno 2002, Auguri Italianissimi! Con grande affetto Vi abbraccio".

Mirko Tremaglia



Les Protagonistes Italiens du Québec

- Sponsorizzate una pagina a colori per la vostra società
- Suggesteci un protagonista italiano del Québec
- Prenotate in tempo la vostra copia ricordo

**Per ulteriori informazioni contattare
Basilio Giordano, Tel.: (514) 253-2332**

Les Publications B.G.
5960 Jean-Talon Est, suite 209
Montréal, (Québec), H1S 1M2
Tél.: (514) 253-2332
Fax: (514) 253-6574

E-mail: Journal@cittadinocanadese.com



Les Publications B.G.
B.G. Printing

LE ATTIVITÀ, I PROFESSIONISTI E I COMMERCII DI

QUARTIERE DELLA Piccola Italia

Raphaël Esposito

NOTAIO

6856, boul. St-Laurent Tel.: (514) 279-8421
Montréal, Qc H2S 3C7 Fax: (514) 272-5139

**Pizzeria
Napoletana**

La vera PIZZA ITALIANA fatta a vostro gusto
189 Dante, Tél.: 276-8226
Montréal (Qué) H2S 1K1 495-0079

**PIZZA
Motta**

BOULANGERIE - PÂTISSERIE -
TRATTORIA
303-315 Mozart est, Montréal, Québec
Tél.: (514) 270-5952

CASA CACCIATORE



Tel.: 274-1240
170 Jean Talon E.
Montréal
Aperto 7 giorni su 7

ULTRAFRUITS

Fruits et légumes frais du jour Noix et fruits
sec, Huile d'olive première
pression Café en vrac
Marché Jean-Talon
195, Marché-Du-Nord
Montréal (Québec) H2S 1A2
Tél.: (514) 277-8752 Fax: (514) 277-8752

Tel.: 272-2851
Pierino Photo Studio
fotografo professionista
6898 boul. St-Laurent
Montréal, Qué. H2S 3C7

**ACQUISTATE QUESTO
SPAZIO PER LA
VOSTRA PUBBLICITÀ**
253-2332

La Parrocchia



*Madonna
della
Difesa*

"Chiesa Madre"
degli italiani
di Montréal

NECROLOGIO

Il decesso di un parroco benemerito

P. André Carrier (O.S.M.)

Il 28 dicembre 2001, all'età di 61 anni, è morto improvvisamente padre André Carrier, curato della parrocchia Notre Dame de la Défense. Era nato il 24 marzo 1940 a St. Ludger in Beauce, 2c. Dopo gli studi primari nel suo paesino natale e il corso classico al Collegio Notre Dame des Servites ad Ayer's Cliff, entrò nell'Ordine dei Servitori di Maria nel 1960 e fu ordinato prete a Roma il 23 dicembre 1967. Padre André ha operato giornalmente nelle parrocchie italo-canadesi ad Ottawa e Winnipeg. Dal 1996 era parroco a Montreal.

**BIJOUTERIE
ITALIENNE**

Depuis 1959
192, rue St-Zotique Est, Montréal
Tél.: (514) 279-5585

Centre Musical
ITALMELODIE
INC.

(514) **273-3224** (450) **681-4131**
274, Jean-Talon E. 3354 Boul. St-Martin O.
Montréal H2R 1S7 Laval H7T 1A1

**La fromagerie
HAMEL**

220, rue Jean-Talon Est
(Marché Jean-Talon)
Montréal (Québec), H2R 1S7
Tel.: (514) 272-1161 • Fax: (514) 272-1163
Internet: www.fromageriehamel.com

Capitol
Tony Le Donne
Presidente
Succursale 1
158, Place Marché du Nord,
Montréal, (Qué) H2S 1A3
Tél.: (514) 278-1345
Succursale 2
80, Decallières
Duvemay, Laval (Qc) H7E 3N1
Tél.: (450) 661-6800
Bureau chef
4025 Boul. Ltee. St-Vincent Paul, Laval (Qc) H7E 1A3
(450) 661-9305/fax (450) 661-9362

Dal 1956 "LA FERRAMENTA DEGLI ITALIANI"
Quincellerie
DANTE
Ferramenta
Tel.: 271-2057
271-5880
6851 St. Dominique (angolo Dante)

SAO Société des alcools
du Québec
Orari di apertura
• Domenica : 10:00-17:00
• Dal lunedì al mercoledì: 10:00-18:00
• Giovedì e venerdì: 9:30-21:00
• Sabato: 9:30-18:00
200 Rue Jean-Talon Est,
Montréal (Québec) H2R 1S7 Tel.: (514) 276-1512

LES MEUBLES Santini, inc.

In occasione del 30° anniversario
SPECIALI SU MOBILI
E PAGAMENTI, 12 MESI SENZA INTERESSI

6421 boul. St-Laurent, Tel.: 270-4141
Montréal, H2S 3C3 Fax: 270-7131

ABBONATEVI A
il Cittadino
CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA
253-2332



LA MUNICIPALITÉ INFORME

Ville de
SAINT-LÉONARD

Parcheggio invernale
Linea Info-neige

In seguito a una caduta di neve, gli automobilisti di St. Léonard devono rimettersi alle direttive dei cartelli "si neige" per sapere quando il parcheggio nella strada è vietato. Ci può essere tuttavia confusione nell'interpretazione: come sapere se il bordo di neve è giudicato sufficientemente abbondante per dar via all'operazione-carico e applicare il divieto di parcheggio? Ricordiamo che lo snevamento comporta due tappe, lo sgombero delle strade col carro attrezzi e il caricamento della neve con soffiati e camion. È durante il carico della neve che il divieto di parcheggiare è applicato. Le direttive delle tabelle devono essere rispettate per tempo durante le operazioni di caricamento della neve. Dei manifesti (con gli orari di divieto di parcheggio) verranno applicati vicino ai banchi di neve soltanto quando il Comune caricherà la neve in un periodo diverso da quello indicato sui cartelli. Per eliminare dubbi e favorire una migliore comunicazione con i cittadini, il Comune mette in uso dal 1 novembre al 1 maggio una linea telefonica *Info-Neige* (328-1314) che diffonderà un messaggio registrato, continuamente aggiornato, precisando la data e l'ora dell'inizio di caricamento della neve.

Heure du conte
Già aperte le iscrizioni, attività dal 29 gennaio

L'attività *Heure du conte* per i piccoli riprende a fine mese nella biblioteca di St. Léonard, 8420 Bld Lacordaire. Le iscrizioni alla sezione dei giovani della biblioteca sono aperte dal 7 gennaio. Il genitore deve possedere una carta *Loisir et culture* valida e il bambino deve aver raggiunto l'età di tre anni al 1 gennaio 2002. Due *Heures du conte* sono offerte ogni settimana: martedì dalle ore 14 alle 15, per i 4-5 anni, e i giovedì dalle ore 14 alle 15 per il gruppo dei 3 anni di età. Numero di posti limitato. Per l'iscrizione la precedenza verrà accordata ai residenti di St. Léonard. Info 328-8585.

Teatro in abito da sera
Brèves de comptoir

È una rappresentazione che vede in scena un uomo stanco il quale, alla fine della sua giornata, lascia esplodere le parole. Si assiste allora a un intreccio di racconti, declamazioni di stati d'animo e scatti di voce. Il personaggio si rivela pian piano attraverso un linguaggio crudo e franco, guastato dall'alcol. Un testimone però lucido che porta talvolta uno sguardo intenerito o divertito sul mondo circostante. *Brèves de comptoir* prende il via (Teatro Mirella e Lina Saputo del Centro Leonardo da Vinci) alle ore 20 di domenica 27 gennaio. Il testo che Jean-Marc Gourio ha scritto da un'idea originale di Carl Béchar è prodotto dal gruppo Audubon. Nei ruoli: Patrick Brosseau, Patrice Dubois, Alexandre Gagné, Claude Gagnon, Marika Lhoumeau e Annie Saint-Pierre. Costo dei biglietti 18\$, già in vendita all'Info-centre St. Léonard, 8420 bld Lacordaire. La rappresentazione verrà seguita da un incontro sul tema della creazione nel quadro de *Les Voyagements*.

Per ulteriori informazioni sui comunicati di cui sopra
(514) 328-8585

Una prova grave e inaspettata, un dilemma per la Madonna della Difesa

Lo scorso 3 gennaio la chiesa della Madonna della Difesa ha registrato il pienone, come nelle grandi ricorrenze. Stavolta, però, la circostanza era intrisa di tristezza: il suo parroco Andrea Carrier (nella foto accanto) era esposto di fronte all'altare nel feretro del suo riposo eterno. Era circondato da oltre 60 sacerdoti assieme al celebrante, il Vicario generale della Diocesi, Mons. Antonio Mancini.

La sua morte fulminea e incredibile: stava salutandoli e benediceva gli ultimi del gruppo di preghiera, poi nessuno sguardo, nessuna



parola, nessun sospiro. Ed è finito così negli ultimi banchi nella sua chiesa.

61 anni, il 23 dicembre aveva ricordato il 34° anniversario della sua consacrazione sacerdotale. Il suo cammino come "servo di Maria" e come sacerdote è sempre stato

sorretto dalla mano materna di Maria. Questo, lo riferisco ad alcune conversazioni avute assieme nel suo ufficio. Nel mio ultimo incontro con lui gli avevo detto: "Nonostante le prime difficoltà, abbiamo constatato che sei riuscito a riprendere positivamente la Parrocchia. Tutti ti amano, felicitazioni e auguri per l'avvenire!". Mi ha rispo-

sto: "Sto solo facendo la volontà di Dio, come vuole Lui e per quanto tempo piacerà a Lui...". Eravamo a pochi giorni dal Natale. Il 28 dicembre, poco dopo il tramonto, il Signore l'ha chiamato e gli ha detto: "Vieni con me, passa all'altra sponda". Ed è con Lui, per sempre...

Pietro Raffaelli

Festa per San Sebastiano

I Policastrellesi festeggiano per il quindicesimo anno consecutivo il loro protettore. Si è cominciato con una messa celebrata nella chiesa di Monte Carmelo il 13 gennaio. Poi, sabato 19 alle ore 18 al Renaissance (7550 Henri Bourassa est) cena sociale. Per info e prenotazioni: sig. Spagnuolo 881-2635. La tenace fede dei policastrellesi emigrati in Canada, i ricordi, le nostalgie per le tradizioni e le usanze mai dimenticati, sono tutti elementi ancora vivi e presenti in coloro che hanno deciso di trapiantare in questa città così lontana dal campanile avito i sentimenti di devozione



verso san Sebastiano che si festeggia giorno 20 gennaio. Tutti comunque, a prescindere dalle origini geografiche, sono invitati.

Jean Cabot, 25 anni

I festeggiamenti natalizi sono coincisi con il venticinquesimo anno di nascita del club Jean Cabot. Per la circostanza sono stati consegnati medaglie e fiori ai fondatori ancora in vita, Carmela Vassallotti e Antonio Sisto, ed una targa-ricordo con tante felicitazioni al dinamico direttivo attuale, con in

testa il presidente Tullio Simonetti, quindi Cristina Sabelli, Lina Di Tommaso, Luigina Cacchiotti, Lina Ionata, Antonio Ricciardelli, Raffaele Sabelli. A consegnarla è stata la fondatrice del Craic, sen. Marisa Ferretti Barth. Fra gli invitati, il deputato Yvan Bordeleaux e il consigliere municipale Hasmig Belleli.



77 volte Casacalendese



La Società casacalendese ha festeggiato con cena e balli il suo 77° anno di fondazione. Grande partecipazione, con ampia presenza di giovani, cosa che fa ben sperare per il prosieguo dell'attività in futuro. Pardo Bino, speaker ufficiale, ha coordinato la serata ed il presidente Romano Bino ha illustrato i programmi sempre più ambiziosi della società, che prevedono maggiore attenzione alle attività culturali. Distribuite tre borse di studio ad altrettanti studenti universitari (mille dollari l'una) sponsorizzate dalla casa funeraria Alfred Dallaire, da Pegabo Shoe, dalla stilista Marisa Minicucci e da Entrepreneur O.M.F. della famiglia Orlando Filip-

pone. I borsisti erano: Sabrina Di Nardo, Roberto Coronati e Francesco Sava. Premiatissimi anche i partecipanti allo scambio culturale col Comune di Casacalenda che con un tema dovevano esprimere le loro impressioni sull'attività. Concorso indetto da Biello&Biello che è stato vinto per Montreal da Maddalena Di Rienzo e per Casacalenda da Fabiola Lallitto. Onorato anche, quale personalità dell'anno, Pietro Molino, ex presidente per i suoi meriti in campo editoriale a "Selezione" dove ha assunto la carica di presidente per tutta l'Europa. La serata è stata arricchita dal complesso musicale di Bruno Salvatore.

Il parle
140
langues



MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

AVVOCATI

Bissonnet, Mercadante

AVVOCATI

Membro dell'Assemblea Nazionale
Michel Bissonnet
Agent de Marque de Commerce
Carmine Mercadante

Michel Bissonnet, L.L.L.
Carmine Mercadante, L.L.L.
Michel Martial, L.L.L.
Graciella Di Pace, B.A.L.L.C.
Avellino De Andrade, B.C.L.
Michel Villeneuve, L.L.L.
Maria Tsimboulis, L.L.B.
Natathalie Lemieux, L.L.B.
Jean-François Mallette, B.A.A., L.L.L.

5450 Jarry est (2° piano)
Saint-Léonard

Tel.: 326-3300

HUSSEY, FRÉGEAU

Avocats • Attorneys

Problemi di successione in Italia?

Chiamate l'Avv. Piero Iannuzzi

1590, avenue des Pines O.
Montréal (Québec) Canada H3G 1B4

Telefono: (514) 932-1119, ext. 226
Fax: (514) 932-5908
E-mail: piannuzzi@hotmail.com

ARTUSO & MARSILLO AVVOCATI

Pasquale Artuso* • John A. Marsillo**

Caroline Francoeur • Nathalie Gagnon • Adriana Fioriello

* Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal
** Agente di marchi commerciali

Complexe Le Baron: 6020 Jean Talon Est, suite 630,
Montréal, Qué. H1S 3B1

Tel.: (514) 256-7090

Fax: (514) 256-6907

Sciascia, Fagnoli, Corbeil & Associés

ANTONIO SCIASCIA

Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300
Montréal (Québec) H1S 3E2

Téléphone: (514) 272-0709
Télécopieur: (514) 272-8182

Courriel: sciascia@vif.com

SERGIO TUCCI & ASSOCIÉS

AVVOCATI

Sergio Tucci
Leo Di Battista

Rita Tucci
Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, TEL.: 271-0650

CHIARA & ASSOCIÉS

AVVOCATI

VINCENT-CHIARA

8550 BOUL. PIE-IX, SUITE 350
MONTRÉAL, QUÉ., H1Z 4G2

TEL.: (514) 593-1118

TELECOPIEUR: (514) 593-5073

ASSICURAZIONI

TUTINO ASSURANCES INC.

• Automobili • Residenze • Vita • Imprese
• Cauzioni • Responsabilità

5833, Bélanger est, Montréal H1T 1G5
Tel.: 255-5000 Fax: 255-7264



L'angolo della poesia

Stati Uniti Europei

L'Europa promuove l'uguaglianza
con la moneta unica europea;
con meno seri nella finanza
parità tra i popoli crea;
elimina l'eccesso di zeri
nelle monete attuali precarie;
dà alle monete valori più seri
e snellisce le operazioni bancarie.

Delle unite nazioni
saranno più sagge le nozioni.
Siano escluse le intenzioni,
tra ricchi e poveri far inversioni:
il desio è di più eque condizioni.
Se il ricco resta tale con l'Eu,
il medio rotolerà sempre più giù.
In conclusione della sostanza
tra ricchi e poveri la distanza
resta in eterno e sempre tale.
Moneta unica non redime il male.
L'itala gente considera sciagura,
se la nostalgica lira vien eliminata;
nei cuori resterà imperitura
sempre l'ira soffocata.

Andrea Passucci

Dio

Da quando bambino
correvo nel sole,
Tu non eri più con me
né io con te!

Stasera Ti ho rivisto,
frammenti d'infinito
nel profondo azzurro
degli occhi di mia madre,
e Ti ho sentito ancora
suono dolcissimo
carpito
al silenzioso sguardo
di mio padre.

Stasera, sull'onda dei ricordi,
chino la fronte
e piango!

Carlo Savastano

Cade la neve

Scende dall'alto,
non ama il sole,
ma tutto monda
col suo candore.

Imbianca il paese
cadendo pian piano,
ha aghi cristallini
e vien da lontano.

Se soffia il vento
si attacca ai muri
e rende più belli
persino i tuguri.

Dà gioia ai bimbi,
ha un'aria festosa,
vestita di bianco
come una sposa.

La spessa falda
copre le soglie,
ma se fa caldo
il sole la scioglie.

Salvatore D'Aprano

Un padre che spera

(per un amico poeta)

Hanno il mio sangue nelle loro vene
e li ho cresciuti come rose e gigli.
Dell'inferno sto vivendo le pene;
perduto ho l'amore dei miei figli.

Tante volte ho cercato di parlare
ma per loro io sono da tempo morto.
Non c'è proprio più niente da fare,
imperdonabile giudicano il mio
torto.

In questa vita ognuno può sbagliare.
Anch'io ho commesso stupidi
errori.

Ma Gesù ci ha insegnato a
perdonare
e non provare odio verso i genitori.

Sarebbe la più bella gioia della vita
poter stringere i nipotini sul cuore
e lo farei con una dolcezza infinita
per donar loro il mio immenso
amore.

Umberto Di Genova

NOTAI

GIOVANNI DE BENEDICTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

5993 Jean-Talon Est, stanza 305
(angolo Valombre) Tel.: 253-9833



Me Giuseppe Decobellis NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE - TRADUZIONI

Viglione, Mazzanti, Spano,
Decobellis, Huot & Gabrielli
NOTAI

5095 rue Jean Talon Est,
Bureau 3001
St-Léonard, Qué., H1S 3G4

TEL.: (514) 727-3783
FAX: (514) 727-6110

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101
TEL.: 381-9268

NECROLOGIO

Addolorata Di Salvo

24-04-1901 - 27-12-2001

Addolorata Di Salvo (vedova Di Palma) che il 24 aprile 2001 aveva celebrato il suo centesimo anno di età, è venuta a mancare all'affetto dei suoi cari, giovedì 27 dicembre scorso nell'ospedale per anziani C.H.S.L.D. St-Michel. La sua partenza per il mondo dei più lascia una profonda angoscia in seno alla sua famiglia. Figli, nipoti e parenti tutti ringraziano quanti hanno partecipato al cordoglio condividendone il dolore.



Palazzi esclusivi e dimore segrete

L'Istituto italiano di cultura, grazie al contributo della Casa Editrice Balto di Vicenza e del Musée du Château Dufresne ha il piacere di presentare un omaggio a Venezia con la mostra fotografica: 55 ingrandimenti fotografici degli interni dei palazzi tra i più belli di Venezia ancora proprietà di privati sono il fulcro di questa mostra. Con i testi di Ileana Schiappino di Sorio e la prefazione di Maurizio Sammartini, queste fotografie, opera di Kiko Trivellato, sono parte di una magnifica pubblicazione della Casa editrice Balto di Vicenza che porta lo stesso titolo. Foto e cataloghi sono in vendita presso il negozio del Museo.

La mostra di fotografie sarà integrata ed arricchita con un'esposizione di vetri artistici di Murano della collezione del Museo du Château Dufresne e di opere di maestri del Centre des Métiers du Verre du

Québec. Inoltre alcuni esempi di merletti di Burano saranno esposti insieme a costumi teatrali e carnevaleschi, proprietà di collezioni private. Sarà anche esposto un modello in scala di gondola, opera di Michel Flahault, che riceverà i visitatori all'entrata del museo. La ricerca degli oggetti di questa esposizione è stata possibile grazie alla collaborazione di Concetta Voltolina Kosseim e Huguette Morin Sasseville.

Faranno corollario alla mostra una serie di eventi.

Musée Château Dufresne: 2994 Ave. Jeanne d'Arc. Info e biglietti: tel. 514 259 92 01:

- Venerdì 1 febbraio dalle ore 17 alle ore 20.00 vernissage della mostra in maschera;

- Lunedì 4 febbraio ore 19.30 Conferenza "Il teatro di Goldoni" di Véronique Borboën (in francese);

- Lunedì 18 febbraio ore 19.30 conferenza di Silvana Villata "Carnevale a Venezia";

- Domenica 3 marzo ore 11.00: Concerto-Conferenza di Grazia Ghinassi su Verdi e la Fenice (in inglese), con il quintetto Arcangelo Corelli.

Durante alcuni fine settimana del periodo della mostra "Stanze Veneziane" (1 febbraio-15 aprile) si svolgeranno delle dimostrazioni di lavorazione dei merletti da parte dell'Associazione Merlettaie del Québec. Visite guidate al Centre des métiers du Verre du Québec, con dimostrazioni da parte di maestri

vetrai quebecchesi che usano gli antichi metodi di lavoro sviluppati nei secoli a Murano.

Théâtre Denise Pelletier, 4353, Ste-Catherine Est, Info e biglietti: tel. 514- 253 89 74:

Commedia "L'honnête fille", versione in francese de « la Putta Onorata » di Carlo Goldoni. Ecco le date: Giovedì 31 gennaio ore 20; 7 febbraio ore 20; 14 febbraio ore 20; 1 febbraio ore 20; 8 febbraio ore 20; 15 febbraio ore 20; 2 gennaio ore 16; 9 febbraio ore 20; 16 febbraio ore 16.

Lettera e riflessione

Povero Caboto...

(Da un nostro lettore, riceviamo e pubblichiamo) Il 12 dicembre ho letto la notizia dal titolo "Nome

nuovo per il Newfoundland". Si parlava di una cerimonia ad Ottawa col governatore generale, con Jean Chrétien e altri ministri presenti che hanno festeggiato aggiungendo con un atto simbolico il Labrador al Newfoundland. Una buonissima idea, per quei furbi che fanno finta di ignorare la storia e quelli che la ignorano totalmente.

Tra gli invitati infatti non si scorge nessun nome italiano e questo mi fa tanto pensare a quelle persone che mangiano fra i pugni chiusi per non condividere.

Anche perchè, questo i politici canadesi continuano a dimenticarlo, il primo bianco a camminare su quelle terre (24 giugno 1497) fu un proprio un italiano e cioè Giovanni Caboto...

Credo che sarebbe stato più onesto chiamarle Cabotolands, Terre di Caboto.

Se questo fosse avvenuto, l'anima di quel glorioso uomo che ha dato vita a centinaia di milioni di americani, orgogliosi di vivere nelle terre da lui scoperte, riposerebbe in pace.

Virgilio Sangineto

Vita Nuova, un quarto di secolo



Il Club Vita Nuova è una famiglia felice composta da 200 membri. Ha da poco festeggiato il 25esimo anno dalla fondazione. Tra i festeggiati, i componenti del direttivo attuale e i fondatori del club ancora in vita. Gioia ed emozione alla consegna dei certificati da parte del presidente del Craic Franco Rocchi a: Argeme De Castris, Mario e Maria Leonardo. Una targa-ricordo è stata consegnata dalla sen. Marisa Ferretti-Barth al presidente Giuseppina Tiramani e agli altri componenti: Settimia Ones, Lina Frainetti, Berto Vani, Paolo Poce, Delia De Castris, Angela Fiorentino, Fedora Vitale, Rosa Trascante.

Direttivo Provvidentesi

Il 20 gennaio alle ore 14 nei locali del Buffet Rose Rosse (7700 bld Newman, Lasalle) si terranno le elezioni per il rinnovo del consiglio direttivo della Fondazione Provvidenti Inc. Un rinfresco verrà servito agli intervenuti. Info Nina Mongelli (487-6687), Isabella Caporicci (489-7271). Tutti i Provvidentesi sono invitati a partecipare.

Congresso Nazionale Italo-Canadesi

Gli uffici del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi del Quebec si trovano adesso nella nuova sede del Centro Leonardo da Vinci, 8370 boulevard Lacordaire, St.Léonard (Quebec) H1R 3Y6, tel. 279-6357, fax 955-8527. Tutti coloro che desiderano diventare membri possono intervenire all'assemblea generale che si terrà martedì 22 gennaio alle ore 19. Info Josie Verrillo (279-6357).

Befana al Fogolâr Furlan

La Festa della Befana del Fogolâr si svolgerà alla Casa d'Italia, 505 Jean-Talon Est, domenica 20 gennaio alle ore 14, con la partecipazione del Magiclown che ha riscosso tanto successo lo scorso anno. Animazione, giochi e regali per tutti i bambini. L'arrivo della Befana è previsto per le ore 15:30. Ci saranno caffè, bibite, panettone. Sarà apprezzato chi vorrà contribuire portando biscotti, torte, desserts, ecc. Prezzo: 5\$ per gli adulti; bambini gratis. Info e prenotazioni: Sonia Patrizio (450) 681-2748 / (450) 681-1028.

POUR
SEPTEMBRE 2002

Nouvelles inscriptions au primaire



Du 21 au 25 janvier, présentez-vous à l'école la plus près de votre domicile : entre 9 h et 11 h 30 et entre 13 h 30 et 16 h.

En soirée : le lundi 21 janvier, de 19 h à 21 h.

Âge requis : 6 ans (1^{re} année), 5 ans (maternelle), 4 ans (prématernelle), avant le 1^{er} octobre dans tous les cas.

La prématernelle n'est offerte que dans certaines écoles de milieux défavorisés.

Présentez-vous avec une preuve du domicile des parents ou de l'autorité parentale.

- Élève né au Canada : original ou copie officielle de l'acte de naissance.
- Élève né à l'étranger : Carte de citoyenneté canadienne ou fiche relative au droit d'établissement (IMM1000) de l'enfant.

ATTENTION

A. Votre enfant ne parle pas le français : l'inscription se fait durant toute l'année.

B. Votre enfant a un statut temporaire d'immigration et parle le français : l'inscription se fait à partir du 21 janvier.

Dans les deux cas (A et B) :

- Vous rendre, avec votre enfant, entre 9h et 15h30, au secteur des

Services à la communauté
3737, rue Sherbrooke Est,
Montréal, ☎ Joliette

- Documents requis : acte de naissance, preuve de domicile, documents officiels d'immigration et attestations scolaires.

(514) 596-6114
(en service jusqu'au 25 janvier)

www.csdm.qc.ca



Commission scolaire de Montréal

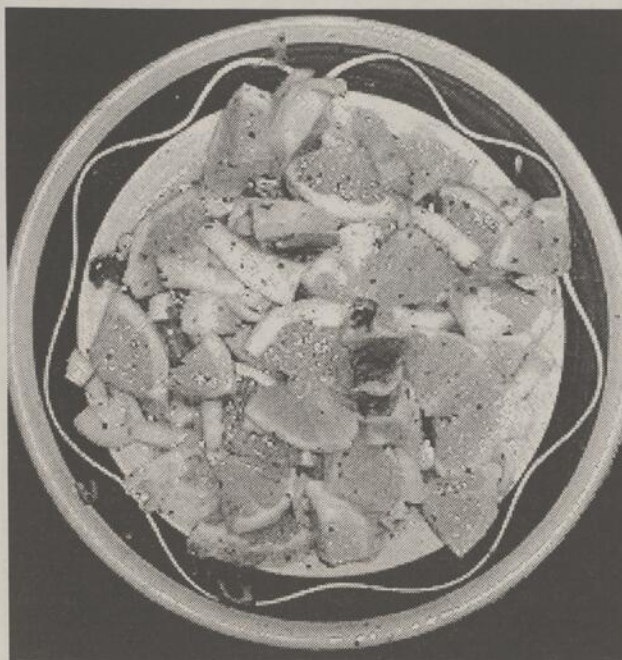
L'angolo della cucina italiana

Insalata d'Arance

- Ingredienti**
- 2 Arance
 - 1 cipolla
 - 1 ciuffetto di prezzemolo
 - olio d'oliva
 - origano
 - sale
 - pepe

Un piatto semplice e genuino della tradizione contadina, una vera "bomba vegetale" da consumare come piatto unico o come contorno. Ottime le arance tipo "tarocco" con polpa bionda o tipo "sanguinello" con la tipica polpa rossa maturati al caldo sole siciliano (le zone di coltivazione più importanti sono quelle di Francofonte, Lentini, Paternò). E' risaputa l'alta concentrazione di sostanze benefiche che fanno di questo frutto uno strumento naturale per la lotta contro i tumori. Il consumo quotidiano è sicuramente una barriera contro l'influenza e le malattie delle vie respiratorie grazie all'alta concentrazione di Vitamina C.

La preparazione è semplice e veloce: sbucciate le arance, tagliatele a tocchetti in un piatto fondo o insalatiera, sbucciate la cipolla e tagliatela a fettine sottili, aggiungete poca acqua (meglio se un po' di succo d'arancia), condite con olio d'oliva, origano, sale e pepe. Alla fine aggiungete abbondante prezzemolo tritato e portate in tavola. Può essere accompagnato da pane o crostini di pane, è un piatto genuino e pieno di vitamine, una vera "bomba" vegetale!!



Ristorante italiano



HOSTARIA ROMANA

Licenza completa

Disponibili sale per battesimi, comunioni, cresime, **MUSICA GRATUITA**

Tel.: 849-1389 o 849-1380
2044 Metcalfe, Montréal, Québec



Le Marco



- Locali interamente rinnovati.
- Per i vostri banchetti contattate Giovanni.

Il ristorante e le sale da ricevimento del vostro quartiere

Per prenotazioni: (514) 325-9770
8760 Pascal Gagnon, St-Léonard, Québec



LIVE-IT-UP ENTERTAINMENT

- ORCHESTRA
- BAND
- DISC JOCKEY

G. SALERNO: 329-0398
V. MATTIACE 321-0181

L'ECCELLENZA DELLA QUALITÀ!
Lo chef Antonio Dell'Orefice mette ora al vostro servizio



Sala per banchetti fino a 300 persone

7301 Henri Bourassa est 494-6666
(angolo 6 ième Avenue, R.D.P.)

RIMODERNATO

RIVIERA

Cucina italiana raffinata
Capacità da 60 a 700 persone
Parcheggio gratuito

Franco Scuccimari
(514) 355-5555
Su appuntamento

7600 Henri-Bourassa E., Anjou
(2 minuti dal Métropolitain)

LE PIÙ ELEGANTI SALE DA RICEVIMENTO A MONTRÉAL SONO ORA IN UN LUSUOSO ALBERGO

La Plaza
Holiday Inn
CROWN PLAZA

SALE DA RICEVIMENTO

• GASTRONOMIA ITALIANA

• DA 50 A 500 PERSONE

• PARCHEGGIO

• ATMOSFERA

• ELEGANZA

• SUITE NUZIALE GRATUITA



420 SHERBROOKE OVEST
ANGOLO PARK AVENUE

PER INFO:
VINCENZO VORENA

499-7777

Club de Golf
MÉTROPOLITAIN
B.D.F.R.

Super brunch gastronomico
tutte le domeniche dalle ore 11 alle 14

- Buffet di formaggi fini e salumi Tavolo di dessert di ogni genere
- Assortimento di piatti caldi (pollami, pesce, agnello, ecc.)
- Buffet di insalate e antipasti freddi assortiti
- Tavolo di frutta esotica e, inoltre, scelta di piatti proposti inclusa la costa di manzo, l'agnello del Québec, il filetto di faraona e il salmone dell'Atlantico
- Tavolo di vienniserie fatta in casa e succhi freschi

Adulti 24,95\$ Bambini fino a 12 anni 9,95\$

9555, boul. du Golf, Anjou
prenotazioni Tel.: 353-5353
www.golfmetropolitainanjou.com

231 Camere e suites

- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium - è Biodome
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Vian - 5 minuti
- Casino di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze e congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

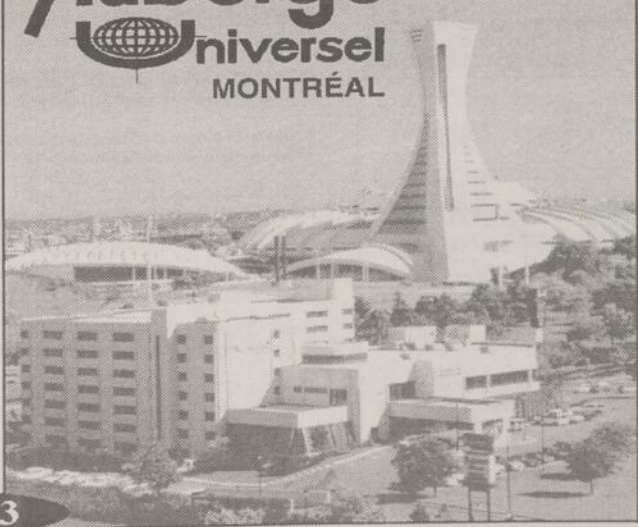
Tariffe speciali per i membri della CAA

5000, rue Sherbrooke Est,
Montréal (Québec) H1V 1A1

• Tel.: (514) 253-3365
• Fax: (514) 253-9958

1-800-567-0223

HÔTEL Auberge Universel
MONTRÉAL



il Cittadino CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

LE CRYSTAL
CENTRE DE CONGRÈS

...dedicati all'eccellenza!

4 SALE MAGNIFICHE

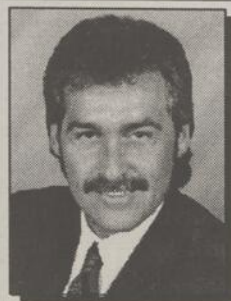
CAPACITÀ da 50 a 500 persone

MODERNISSIMO
Successo assicurato!

5285 Henri Bourassa, ovest - Ville St-Laurent

(vicino a Canadair, subito ad ovest della boul. Marcel Laurin)

337-8160



RE/MAX
courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome

a cura di
Nick Fiaschè
Agent immobilier agréé

Tél.: 354-6240 nickfiasche@remaxexcellence.ca

Stabilite il prezzo da chiedere per la vostra proprietà

La decisione più importante che prenderete con il vostro agente immobiliare è senza dubbio la determinazione di un prezzo equo da chiedere per la vostra proprietà. Una volta che siete pervenuti a fissarlo, potete contare sul fatto che la vostra casa verrà inserita nel mercato in modo professionale, che sarà gestita allo scopo di attirare il numero maggiore di acquirenti ed essere venduta nel più breve tempo e al miglior prezzo possibili.

I vantaggi di un prezzo equo

- 1 - La casa si vende più rapidamente, poichè suscita l'interesse di un più grande numero di acquirenti seri.
- 2 - La proprietà suscita sempre interesse sul mercato.
- 3 - Più il prezzo si avvicina al valore di mercato, più le offerte di acquisto sono presentate ad un prezzo elevato.
- 4 - Una proprietà dal prezzo equo può persino generare offerte di acquisto concorrenziali.
- 5 - Gli agenti immobiliari saranno entusiasti all'idea di offrire la vostra proprietà agli acquirenti.

Determinate il valore reale della proprietà. Ma prima che possiate paragonarla a proprietà simili e stabilire un prezzo di concorrenza da chiedere, occorre tener conto dei punti seguenti:

- a - la localizzazione
- b - la superficie
- c - lo stile
- d - lo stato
- e - i servizi comunitari
- f - l'insieme degli acquirenti potenziali
- g - le opzioni di finanziamento (imparate a conoscere il vostro mercato).

Un'analisi comparativa del mercato e un indicatore di prezzo che gli acquirenti di oggi sono pronti a pagare per una casa. L'analisi offre un paragone delle vendite di case simili alla vostra, situate nel vostro quartiere. Quelle che, vendutesi di recente, erano iscritte ad un prezzo che gli acquirenti sono pronti a pagare. Il prezzo delle case attualmente in vendita rappresenta ciò che i venditori sperano di ottenere. Le abitazioni con iscrizione scaduta hanno generalmente un prezzo troppo elevato o sono mal introdotte sul mercato. Il vostro agente immobiliare prepara un'analisi comparativa basandosi sui dati più recenti. Voi stabilite in seguito il prezzo da richiedere per la proprietà insieme a lui.

Comprendere i fattori che spingono a richiedere un prezzo troppo elevato:

- 1 - Importanti rinnovamenti e costi nascosti.
- 2 - Desiderio di acquistare in un quartiere più "chic".
- 3 - Prezzo iniziale della casa troppo elevato.
- 4 - Mancanza d'informazioni sul mercato.
- 5 - Desiderio di accrescere il proprio margine di contrattazione.
- 6 - Valore sentimentale.



RE/MAX
courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome

Nancy Forlini
Agent immobilier agréé

3299, Beaubien Est
Montréal (Québec) H1X 1G4
Fax: (514) 374-6692

Tél.: 374-9250

nancyforlini@videotron.ca

Desiderate acquistare o vendere una proprietà?



Rosaria Rossini, B. Sc.
Agente immobiliare affiliato



RE/MAX 2000 INC.
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome

Servizio impeccabile,
pronto a soddisfare tutte
le vostre esigenze.

- Case
- Appartamenti
- Commerci

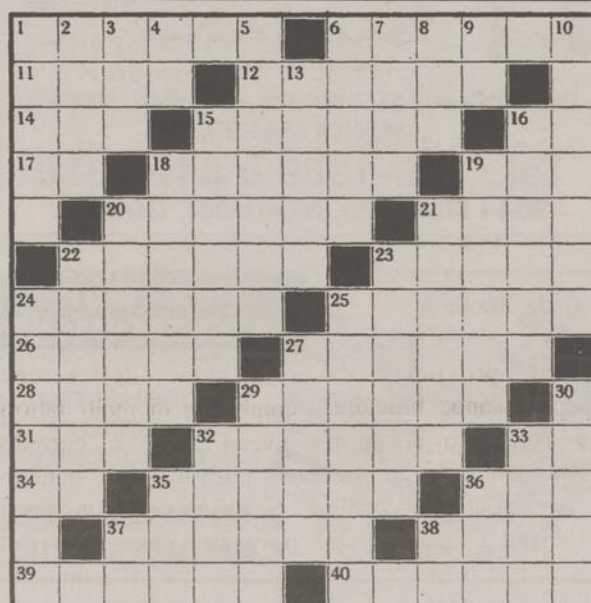
Laval: cottage in boulevard Levesque, luogo incantevole, "bord de l'eau", sulla riva del fiume Rivière des Prairies.

St-Bruno: Terreno commerciale presso "Les Promenades St-Bruno" 12 000 p.q.

Rivière des Prairies: spaziosissimo duplex, semi-commerciale. 214 900\$

Contattatemi (450) 682-0101
(514) 387-9381

PAROLE CROCIATE

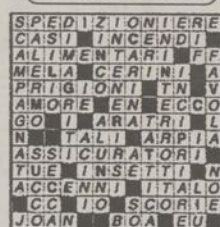


ORIZZONTALI: 1. Succedette a F. D. Roosevelt - 6. Un dolce spumoso - 11. Antico supplizio - 12. Volersi molto bene - 14. Ha sostituito ASA e DIN - 15. Alla fine della crociera - 16. I soggetti le hanno uguali - 17. Bari - 18. L'arma delle vespe - 19. Gli appartiene - 20. La patria di Spartaco - 21. Il James de Il gigante - 22. La zona... fuori dogana - 23. Finiscono sott'olio - 24. Disse «Guai ai vinti!» - 25. Una cliente del medico - 26. I felini con la vista acuta - 27. L'Ortis di Foscolo - 28. Sorreggono le bandiere - 29. Stracciate - 31. E va bene!... - 32. Si prenotano in albergo - 33. Iniziali di Clinton - 34. I limiti dell'ora - 35. La madre di Proserpina - 36. Puni Eva - 37. Nei suoi pressi sorgeva Cartagine - 38. Un'espressione di sorpresa dei fumetti - 39. Convocazione - 40. Il forzuto della mitologia.

VERTICALI: 1. Una comunità di selvaggi - 2. Il colore dell'ottimista - 3. Il Pagliani attore - 4. Poco... mondano - 5. L'opera con il coro Va, pensiero... - 6. Flusso e riflusso - 7. Il mostro della fiaba - 8. Impiego - 9. L'ultima nota - 10. Tallinn ne è la capitale - 13. Fascino incantatore - 15. Sedili di legno - 16. Una mano vuota dentro - 18. Agrumi da spremuta - 19. E' ottima con i würstel - 20. L'ultimo di giugno - 21. Può far impazzire - 22. Una provincia dell'Olanda - 23. Stare zitti - 24. Stemmi nobiliari - 25. I resti d'un crollo - 27. Il Joyce di Ulisse - 29. Il Lago di Como - 30. I... cavalli delle streghe - 32. Frazione di dollaro - 33. Il Gates della Microsoft - 35. Al quale - 36. La copia del varietà - 37. L'esercisce la RAI - 38. Iniziali della Close.

SOLUZIONI DEL NUMERO SCORSO

26 DICEMBRE



Combattete la fibrose kystique
1-800-363-7711

SOLUZIONE di «Che cosa manca?» Nella 2ª vignetta mancano: l'asse di sbieco dell'anta, la punta del palo, il taschino della tuta dell'uomo, la coda del cane e il mucchio di terra davanti al piede sinistro dell'uomo. Nella 3ª: la maniglia dell'anta, un calzino appeso, il rubinetto, l'estremità del ramo inferiore destro della pianta e un osso in basso a destra. Nella 4ª: il nastro del cappello, il telo in mano alla donna, la zampa anteriore destra del cane, il manico della paletta e una costola in basso al centro.

Indirizzi e telefoni utili

A.C.L.I. Québec
4371 Gatinéau, Chomedey, Laval, PQ, H7T 1G5, Tel.: 721-3696

ALITALIA
2055 Peel, suite 960, Montréal, PQ., Tel.: 842-8241 interno 21
Ufficio prenotazioni: (numero verde) 1-800-361-8336
Informazioni su arrivi e partenze: 1-800-625-4825

Associazione Nazionale Famiglie degli Emigrati
2875 Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: (450) 629-6446

Camera di Commercio di St-Léonard
4875 Métropolitain est, #202, St-Léonard, PQ, H1R 3J2, Tel.: 325-4232

Camera di Commercio Italiana
550 Sherbrooke est, #680, Montréal, PQ, H3A 1B0, Tel.: 844-4249

Casa d'Italia
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 271-2524

Centre C.A.P. / Caritas Center
2875, Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 722-7912

Centro Culturale Italiano
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 495-4120

Centro d'accoglienza Dante, Ospedale Santa Cabrini
5655 Saint Zotique est, Montréal, PQ., Tel.: 252-6000

Centro Donne Italiane di Laval
765 Roland-Forget, Laval, Qué. H7E 4C1, Tel.: 967-4440 / 667-9050

C.I.B.P.A.
6020 Jean-Talon est, #830, St-Léonard, PQ, H1S 3B1, Tel.: 254-4929

Comites Montréal
6020, Jean-Talon Est, #300, Montréal, PQ, H1S 3B1, Tel.: 255-2800

Congresso Nazionale Italo-Canadese
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 279-6357

Consiglio Regionale Age d'Or
671 Ogilvy, Montréal, PQ H3N 1N4, Tel.: 273-6588

Consolato Generale d'Italia
3489 Drummond St., Montréal, PQ, H3G 1X6, Tel.: 849-8351
Orario d'ufficio: lunedì, martedì, giovedì e venerdì 9:00-12:30;
mercoledì 9:00-12:30 / 14:00-17:00.

Fondazione comunitaria Italo-Canadese-Québec
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 274-6725

Istituto Italiano di Cultura
1200 Dr. Penfield, Montréal, PQ, H3A 1A9, Tel.: 849-3473

Ordine Figli d'Italia
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 271-2281

Ospedale Santa Cabrini
5655 St-Zotique est, Montréal, PQ, H1T 1P7, Tel.: 252-6000

Patronato A.C.L.I.
3821 Bélanger est, Montréal, PQ, H1X 1B4, Tel.: 721-3696

Patronato Cisl-Inas
20 Maisonneuve ouest, Montréal, PQ, H2X 1Z3, Tel.: 844-0010

Patronato Enasco
7272 Maurice Duplessis #400, R.D.P., PQ, H1E 6Z7, Tel.: 494-6902

Patronato Encal
6052 Jean-Talon est, Suite C, St-Léonard, PQ, H1S 1H2, Tel.: 252-5041

Patronato Inca-Cgil
1549 Jarry est, Montréal, PQ, H2E 1A7, Tel.: 721-7373

Patronato Itai-Uil
1555 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2E 1S7, Tel.: 728-4242

P.I.C.A.I. Scuola d'Italiano
6865 Christophe Colomb, Montréal, PQ, H2S 2H3, Tel.: 271-5590

Radio Maria Canada
7651 Papineau, Montréal, Tel.: 728-1100

Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 274-9461

PARROCCHIE ITALIANE

Chiesa Italiana del Redentore United Church of Canada
6980 Papineau, Montréal, PQ., H2E 2G5, Tel.: 729-2711

Madonna del Carmine
7645 Le Mans, St-Léonard, PQ, H1S 2A1, Tel.: 256-3632

Madonna della Difesa
6800 Henri-Julien, Montréal, PQ, H2S 2V4, Tel.: 277-6522

Madonna di Pompei
2875 Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 388-9271

Madre del Cristiani
7935 Lefebvre, LaSalle, PQ, H8N 2A9, Tel.: 365-2830

Maria Ausiliatrice
8555 Maurice Duplessis, R.D.P., PQ, H1E 4C3, Tel.: 648 9424

Missione Dell'Annunziata
658 - 3eme Ave., Lachine, PQ, H8S 2T8, Tel.: 634-2174

Notre Dame della Consolata
1700 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2E 1T2, Tel.: 374-0122

Notre Dame Des Ecores
Messa in italiano: 9:00, e messa cantata: 11:15 tutte le domeniche
765 rue Rolland Forget, Duvernay, Laval, PQ, H7E 4C1, Tel.: 667-9050

San Domenico Savio
9190 Ste-Claire, Montréal, PQ, H1L 1Z7, Tel.: 351-5646

San Giovanni Bosco
2150 Springland, Montréal, PQ, H4G 2G4, Tel.: 767-1763

Santa Caterina da Siena
7070 Somerled, Montréal, PQ, H4N 1V9, Tel.: 484-2168

Santa Rita
655 Sauriol est, Montréal, PQ, H2C 1T9, Tel.: 387-3220

St-Raymond
5775 St-Jacques ouest, Montréal, PQ, H4A 2E8, Tel.: 481-2725

L'altro Oroscopo

di MARIA TERESA CRIVELLI



Oroscopo dal 16 al 31 gennaio 2002

ARIETE - Dal 19 tutto cambierà per voi, dalla vitalità che sarà decisamente migliore, alla vostra vita di relazione che diventerà molto più intensa e movimentata da piacevoli incontri. I giorni più belli ed importanti saranno il 20-21 e 28-29, quando sarà possibile risolvere ostici problemi di lavoro.

TORO - Fino al 20 circa, la protezione di Venere irrobusterà il vostro sistema immunitario e vi renderà quanto mai abili e diplomatici, specie negli affari e nelle questioni professionali. In seguito, però, sarete più vulnerabili a livello della salute, quindi evitate il più possibile strapazzi fisici ed emotivi.

GEMELLI - Mercurio continuerà ad animare notevolmente la vostra mente, del resto sempre fervida e piena di idee e di curiosità. Ma, ora, sarete meno dispersivi e teorici, capaci quindi di calare nella realtà pratica e quotidiana intuizioni e progetti.

CANCRO - A partire dal 19 sarete molto assorbiti da questioni inerenti la famiglia, i figli e la casa. Affrontatele nel modo più razionale possibile, controllando la vostra emotività e facendo leva sulla vostra innata pazienza e dolcezza. I nati in luglio, comunque, vivranno un periodo felice, di espansione e di crescita personale.

LEONE - Inizia un ciclo molto vivace e vitale per voi, che, nonostante qualche svista e dimenticanza sul lavoro, sarete comunque tra i favoriti del momento. Molti progetti e sogni finora accantonati potranno ora trovare realizzazione. Ma negli affari di cuore, occorrerà essere meno precipitosi.

VERGINE - Fino al 19 sarete particolarmente produttivi, in grado di smaltire un'abbondante dose di lavoro fino al punto di essere in anticipo sui tempi previsti. Gli altri giorni si annunciano più neutri, con momenti di disagio psicologico ed emotivo il 25 e 26 quando dovrete rallentare un poco i ritmi e dedicarvi di più a voi stessi.

BILANCIA - Dal 20 Marte sarà in opposizione al vostro segno creando qualche incomprensione e malumore all'interno dei rapporti di collaborazione e costringendovi a fare qualche sforzo in più per mantenere calma ed autocontrollo. In ciò sarete aiutati da Mercurio e da Venere che in più vi garantiranno momenti molto belli con il partner.

SCORPIONE - Giove aiuterà soprattutto chi è nato in ottobre per concludere affari e progetti che richiedono anche una buona dose di fortuna. Approfittatene, dunque! Per tutti, comunque, sarà un periodo in cui occorrerà aiutare la mente con semi oleosi quali quelli di sesamo, noci e mandorle.

SAGITTARIO - Se i giorni passati erano alquanto piatti e monotoni, ora invece si profilano giornate più eccitanti e produttive. Per alcuni, specie per i più giovani, si tratterà di nuove avventure sentimentali, per altri di un ritrovato vigore fisico che consentirà di migliorare le proprie prestazioni sul lavoro.

CAPRICORNO - I giorni fino al 19 saranno ancora caratterizzati da avvenimenti entusiasmanti, non solo nel settore della professione, che in genere voi privilegiate, ma anche in quello dei sentimenti. In seguito, con Marte dissonante, sarete meno disponibili con gli altri, a volte, un po' reattivi e scontenti. I giorni più difficili saranno quelli dal 28 al 30.

ACQUARIO - Venere dal 20 entrerà nel vostro segno, dove già troviamo Sole e Mercurio. Gli aspetti più insoliti ed originali della vostra personalità saranno posti in grande luce, rendendovi irresistibili se volete conquistare qualcuno, o comunque, aiutandovi a condurre lavoro ed affari come meglio volete.

PESCI - Già dal 20, con Marte che esce dal vostro segno, avvertirete meno pressioni interiori ed esteriori. La calma riconquistata vi stimolerà a dedicare più tempo alla dimensione spirituale ed emotiva della vostra personalità. Nuove idee ed intuizioni scaturiranno, ora si tratta di attualizzarle.

Salute & Benessere

Se brucia lo stomaco

(2ª parte)

L'H.P. causa la gastrite?

L'infezione da H.P. determina una gastrite acuta, cioè un accumulo di cellule infiammatorie, che può anche non dare sintomi particolari. Le tossine prodotte dall'H.P. ("citotossine") portano a una distruzione delle ghiandole gastriche, con comparsa di atrofia. Lentamente le cellule gastriche vengono sostituite da cellule di tipo intestinale ("metaplasia intestinale"), più resistenti di quelle gastriche contro l'H.P. Nella maggior parte degli individui la sequenza gastrite acuta, gastrite cronica, atrofia gastrica e metaplasia intestinale non ha conseguenze cliniche.

L'H.P. causa dispepsia?

Dispepsia significa "cattiva digestione". La dispepsia è frequente. I disturbi provocati da dispepsia sono: bruciore, gonfiore, senso di peso. Questi sintomi portano frequentemente il paziente a rivolgersi al medico. Una volta esclusa la presenza di malattie organiche, la terapia di questi disturbi è spesso deludente. Benché molti dispeptici siano H.P. positivi, non c'è nessuna prova che la eradicazione del batterio H.P. in questi pazienti porti a un risultato

soddisfacente. I rischi ed i costi della terapia sembrano, in realtà, superiori ai vantaggi.

L'H.P. causa l'ulcera gastrica?

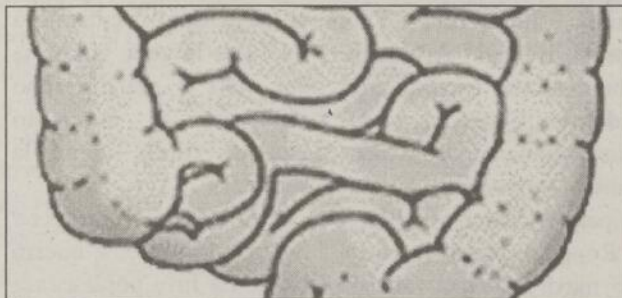
H.P. è presente nel 90-100% dei pazienti con ulcera duodenale, e nella maggior parte dei casi di ulcera gastrica, ma una relazione diretta tra l'infezione e l'ulcera non è ancora stata provata. Il trattamento dell'infezione da H.P. accelera la guarigione dell'ulcera, previene la sua ricaduta e riduce le possibili complicazioni.

L'H.P. causa il cancro dello stomaco?

Non vi è nessuna prova scientifica che l'H.P. sia responsabile del cancro gastrico. Si è fatta l'ipotesi che l'infezione da H.P. sia un fattore che favorisce le neoplasie dello stomaco. In realtà questi tumori sono il risultato dell'azione combinata di molti fattori diversi. Non è corretto semplificare una materia scientifica così complessa provocando una "paura del cancro" che, al momento, non ha alcun serio fondamento.

L'H.P. causa reflusso gastroesofageo?

La Malattia da reflusso gastroesofageo è dovuta

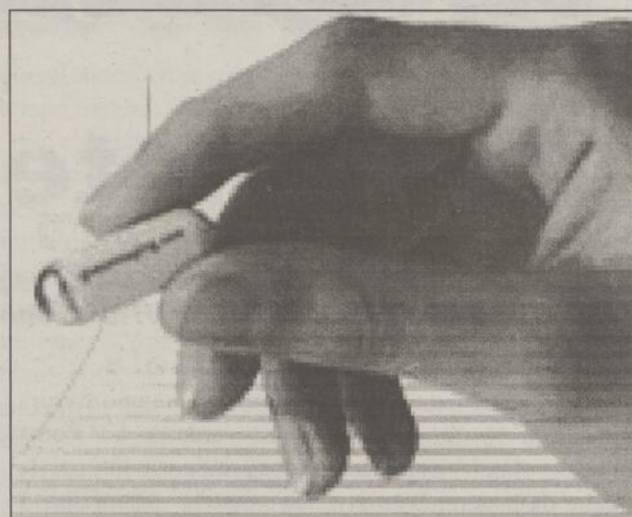


Dott. TONY IANNELLA

CHIRURGO DENTISTA
Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze
3730 Jarry Est Mtl.
AD OVEST DI PIE IX
Tel.: 725-9226

Dr. Bruno De Minico • Dr. Claudio De Minico

CHIRURGHI DENTISTI
Impianti dentari
Dentisti generali e cosmetici
4570 Jean-Talon Est, #201, St-Léonard
376-4482



all'azione irritante che il reflusso di acido dallo stomaco provoca sulla parte terminale dell'esofago. Non esiste alcuna prova che la presenza di H.P. favorisca il reflusso o aumenti la sua gravità.

L'H.P. causa malattie cardiache?

Al momento attuale non esiste alcuna prova in questo senso e quindi nessuna indicazione ad eradicare i pazienti colpiti

da H.P. che soffrono di cardiopatia ischemica associata.

La diagnosi

Per la diagnosi di infezione da H.P. abbiamo a disposizione test invasivi (che prevedono una gastroscopia con biopsia) e non invasivi (che richiedono solo un prelievo di sangue - test immunologico - o dell'aria respirata - breath test).

(Segue)

Fait n°24 sur la SP

La sclérose en plaques s'attaque généralement aux personnes dans la fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans.

Société canadienne de la Sclérose en Plaques

1-800-268-7582

DENTISTA
Dr. A. Del Grande
Su appuntamento
1819 Jean Talon E.
(Camera 250)
TEL.: 725-4764

CLINIQUE

Enrico Cavalancia

• Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
• Protesi sopra impianto
• Protesi in 24 ore

Servizio a domicilio per anziani. Consultazione gratuita. Dentista sul posto.



Dr. Eric Zini

• Riparazioni in mezz'ora
• Urgenza 7 giorni alla settimana.

722-3151
2395 Boul. Rosemont

Clinique Dentaire ROTONDO

DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE
SERVIZIO COMPLETO IN
IMPLANTOLOGIA
(CHIRURGIA E PROTESI)

Dr. Joseph Rotondo & ass.,
Dr. Riccardo Garberi

CHIRURGHI DENTISTI
APERTO DI GIORNO,
SERA E DI SABATO

URGENZE RICEVUTE IMMEDIATAMENTE

326-3000

3613 EST, RUE FLEURY (MONTRÉAL-NORD)
(TRA PIE IX E ST-MICHEL)

Il Cittadino sportivo

SERIA A

Roma-Inter, duello ad alta quota

Giallorossi e nerazzurri non perdono più un colpo. Solo la Juve sembra mantenere il loro passo. Ma i numeri la dicono lunga sulla forza delle squadre di Capello e Cuper.

La chiave di lettura del campionato è semplice: Roma e Inter sono le squadre da battere. Solo la Juventus riesce a mantenerne il passo, mentre il Chievo, pur con una partita da recuperare (il 30 gennaio a Verona contro la Lazio), sembra aver perso un po' del suo smalto. Divise da un punto in classifica - Roma 39, Inter 38 - le squadre di Capello e Cuper sembrano ormai destinate a una sfida all'ultimo duello che solo il

prossimo 5 maggio fornirà il suo verdetto. La Roma prosegue senza intoppi la sua marcia trionfale. I giallorossi sono imbattuti dal 16 settembre scorso, giorno del 2-0 subito a Piacenza, terza di campionato, dopo un avvio stentato all'insegna di due pareggi. Da quel momento i campioni d'Italia non si sono più fermati, infilando 10 vittorie e 4 pareggi, battendo fuori la casa con autorità e potenza Juve e Chievo. Risultati tra l'altro

ottenuti quasi tutti senza Batistuta e Montella. Il che conferma la forza del gruppo, capace di sopprimere alle grandi assenze anche grazie a panchinari eccellenti come Cassano, tornato "enfant prodige" con un gol da fuoriclasse, risorto da un'apnea che non prometteva nulla di buono. Semmai, all'indomani della prima di ritorno, preoccupa lo sbandamento della difesa, che è pur sempre la meno battuta (solo 11 gol in 18 gare), in occasione del doppio vantaggio firmato da Mutu. Ma Capello (o Galbiati, visto che il tecnico era squalificato) allo stesso modo ha potuto constatare che il carattere della squadra è così solido da ribaltare qualsiasi risultato. Rispetto allo scorso campionato non è cambiato nulla, nel senso che la Roma è sempre prima, ma con 3 punti in meno.

Chi invece ha letteralmente cambiato il corso della sua vita è l'Inter. La squadra di Hector Cuper, nel torneo 2000/2001, di questi tempi viaggiava in ottava posizione con 25 punti, vale a dire 13 in meno di oggi. Affermare che qualcosa è cambiato è riduttivo. Cuper ha rivoluzionato innanzitutto la mentalità, supportato dai recuperi fondamentali di Vieri e Ronaldo (pur a singhiozzo, ma di certo ritrovato), la cui assenza è pesata però fino a un certo punto, perché grazie a un super Kallon l'Inter ha saputo tenere testa alla Roma. Ma è l'Inter di Vieri, insaziabile bomber, capace di segnare 12 gol in 10 partite, ormai leader della squadra,



carismatico e decisivo. La squadra si è adeguata al suo ritmo: ha l'attacco più forte della serie A (33 reti), è imbattuta fuori casa e in trasferta è quella che ha vinto di più (5 volte). E come la Roma, quando meno te l'aspetti estrae dal cilindro il suo ennesimo pezzo da novanta: vedi Recoba. Se a Perugia ha tentennato qualcosa di più, ci ha pensato il cinismo a risolvere la gara. Un'arma che solo le grandi sanno sfoderare al momento giusto. Proprio come la Roma.

Bella non è, ma è concreta. Soffre ma vince, e questo basta. La Juve porta a casa il terzo successo di fila. Ed è continuità, quella che mancava. La formazione di Lippi ha trovato i suoi equilibri (con un Nedved dietro le punte che finalmente funziona), carattere (con Conte e Ferrara uguale sicurezza) e ha il solito Trezeguet supercanniere. La Fiorentina ha trovato un nuovo idolo, Adriano. La punta brasiliana arrivata in prestito dall'Inter ha infatti salvato i viola da una sconfitta contro il Chievo che a tre minuti dalla fine pareva certa. Il giovane at-

taccante ha replicato, infatti, in pieno recupero alla rete con cui D'Anna aveva portato in vantaggio i padroni di casa al 42' della ripresa. Due gol quasi identici (due calci di punizione deviati di testa in rete) che hanno significati differenti: per il Chievo è una nuova conferma di solidità (i veronesi si sono portati in vantaggio in inferiorità numerica), per i viola è un simbolo di speranza dopo le dimissioni di Mancini e i grossi problemi societari.

Le piccole storie che riempiono le pagine più vere dello sport nascono su imprese come quella del Bologna, che si stringe intorno al suo sanguigno allenatore e raccoglie il pareggio a Bergamo quando ormai non ci credeva più nessuno. Segna Briosci, un difensore, e il suo gol rappresenta il paradigma di una squadra il cui capocannoniere è un altro difensore, Fresi, con quattro reti.

Walter Novellino rimanda il tempo che serve per vedere il tredicesimo gol di Hubner: lo scenario della partita cambia, la prospettiva di una vittoria del

Piacenza diventa realtà. Nicola Caccia si era già alzato dalla panchina per sostituire Darione, inesistente nel primo tempo e per nulla irresistibile nel secondo. Ma in dieci minuti la pressione dei padroni di casa scardina il centrocampista avversario e porta all'1-0 decisivo. Hubner rompe il digiuno (quattro partite) e condanna la Lazio alla prima sconfitta del girone di ritorno. Per la squadra biancoazzurra, la rincorsa alle prime della classe si fa più difficile. Mentre il Piacenza respira ossigeno dopo le batoste contro Inter e Verona. Inevitabile lo 0-0. Il pari fra Milan e Brescia va letto così. E guai a cercare scuse del tipo "le squadre che vengono a San Siro si chiudono" e via dicendo. La truppa di Mazzzone fa il suo dovere e addomestica i rossoneri impedendo loro di giocare.

La morale è semplice: con l'ennesimo passo falso in casa la rincorsa a chi domina il campionato si fa sempre più affannosa. Con le unghie, con i denti, col cuore. Soprattutto quello di Cristian Lucarelli, in granata da quest'anno come se ci vivesse da sempre. Perché è lui che lotta fino in fondo, sia quando la squadra è in vantaggio, sia quando arranca. E' lui che segna due volte, la prima volta su rigore, colpisce un palo e ispira il gol di Maspero. Dalla quarta sfida-salvezza consecutiva il Parma non ottiene il massimo profitto. Si trova a recriminare per il modo in cui ha lasciato sul campo due punti preziosi ed assai pesanti che avrebbero consentito alla truppa di Carmignani di tirare un sospiro di sollievo e di raggiungere una posizione di classifica di maggior tranquillità. Un Lecce mai domo riesce nel suo intento: quello di non lasciare sconfitto il Tardini e di incrementare una classifica precaria e quanto mai pericolosa.

Risultati Serie A

18ª Giornata	(13/01/2002)
Atalanta - Bologna	2-2
Chievo - Fiorentina	2-2
Milan - Brescia	0-0
Parma - Lecce	1-1
Perugia - Inter	0-2
Piacenza - Lazio	1-0
Roma - Verona	3-2
Torino - Udinese	3-1
Venezia - Juventus	1-2

19ª Giornata

(20/01/2002)
Bologna - Chievo
Brescia - Torino
Fiorentina - Milan
Inter - Parma
Juventus - Atalanta
Lazio - Perugia
Lecce - Piacenza
Udinese - Roma

CLASSIFICA

ROMA	39
INTER	38
JUVENTUS	34
CHIEVO	33
MILAN	31
BOLOGNA	28
LAZIO	25
VERONA	25
PERUGIA	22
ATALANTA	22
PIACENZA	21
UDINESE	21
TORINO	20
BRESCIA	19
PARMA	13
LECCE	13
FIorentina	15
VENEZIA	10

Risultati Serie B

20ª Giornata	(13/01/2002)
Bari - Modena	1-2
Cittadella - Cosenza	2-0
Crotone - Como	1-1
Messina - Cagliari	0-2
Napoli - Genoa	2-1
Palermo - Empoli	1-0
Pistoiese - Vicenza	1-1
Reggina - Ancona	1-0
Sampdoria - Salernitana	2-1
Siena - Ternana	0-3

21ª Giornata

(20/01/2002)
Ancona - Napoli
Cagliari - Palermo
Como - Reggina
Cosenza - Sampdoria
Empoli - Bari
Genoa - Pistoiese
Salernitana - Cittadella
Ternana - Messina
Vicenza - Siena

CLASSIFICA

MODENA	40
EMPOLI	40
REGGINA	40
COMO	38
NAPOLI	32
SAMPDORIA	29
VICENZA	29
PALERMO	29
SALERNITANA	27
COSENZA	27
GENOA	26
BARI	26
MESSINA	25
PISTOIESE	22
ANCONA	22
CITTADELLA	21
CAGLIARI	20
TERNANA	18
SIENA	15
CROTONE	12



L'Agenzia MOLINO disbriga gratuitamente pratiche per viaggi in tutto il mondo.

Un grazie sincero va all'affezionata clientela che ha sempre avuto fiducia nella MOLINO Travel: la saluto con sincerità e dico loro grazie, grazie e ancora grazie.

DONATO MOLINO

1970 L.O. David (angolo Bordeaux)

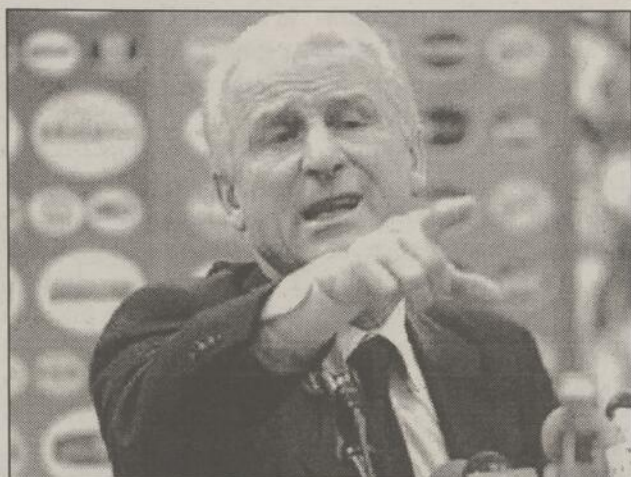
374-2533 □ 374-2536

DONATO MOLINO: 30 anni al servizio della comunità italiana

Ma il Trap vede una volata Inter-Juve

MILANO - Al nome Cassano storce il muso: "Ha talento, ma deve crescere". Lo scudetto? Fa tre nomi: "Vieri, Trezeguet, Batistuta, se lo giocano loro". "La mia Italia? E' fatta, ma che bravo quel Gatti, mi ricorda Furino...". E' un Trapattoni a tutto campo. L'occhio vigile ed esperto di chi il calcio lo fa, è sempre lì, in tribuna, tutte le domeniche a cercare l'Italia Mondiale 2002. Mentre aspetta di rivedere i suoi per il 13 febbraio a Catania, dice "il gruppo

storico c'è, ci sono almeno 18 persone sicure, poi qualche giovane potrebbe essere inserito. Vedo bene Zanetti e Ambrosini che è già stato con noi". Poi c'è Cassano, quello che Gentile, il c.t. dell'Under 21, dopo continue scemenze e musi lunghi, ha lasciato a casa, e che domenica, dopo una serie di alti e bassi, ha regalato un gol-gioiello degno della sua riconosciuta e apprezzata classe, tanto da spingere qualcuno a solleccitarne la convocazione per la Nazionale maggiore.



Giovanni Trapattoni

Ma il Trap, qui, frena e spiega: "Cassano sta gio-

cando senza troppa continuità anche nel suo club, è

giusto che con il passare del tempo maturi".

Poi c'è Hubner, il bisonte di provincia, cannoniere della A davanti ai supermiliardari Sheva, Batistuta, Del Piero... Il Trap è sensibile e dice, vigile: "In tre mesi sono successe tante cose, ne potrebbero succedere delle altre, io so che lui c'è". Mentre c'è un giovane che lo incuriosisce e lo dice chiaro. E' un certo Fabio Gatti, del Perugia: "E' leggero, peserà 60 chili, ma ha animo e temperamento che mi ricordano Furino. E' uno che cerca di imporsi. Mi incuriosisce vedere dove arriverà. Facciamolo crescere, tanto c'è Cosmi a Perugia che è sinonimo di garanzia, poi vedremo". E dove arriverà l'Italia? Lontano, lo sperano tutti. L'importante è che gli azzurri si presentino "all'appuntamento al top psicofisico e con un briciolo d'ambizione". Gli infor-

tuni? Li tiene d'occhio, ma non lo tormentano. Così ribatte: "In questo momento ci sono due defezioni importanti in difesa (Maldini e Nesta, ndr), nel mirino ci sono Materazzi, Juliano, comunque gente collaudata che ci ha dato delle garanzie". Poi un occhio al campionato: la sfida scudetto la vede, come la storia e la classifica insegnano, "lunga e combattuta. A scanso di sorprese sarà un campionato a tre. Penso che si deciderà nelle ultime giornate e sarà competitivo fino alla fine". Inter, Roma e Juve le predestinate agli occhi del Trap, anche se i nerazzurri di Cuper hanno una marcia in più che è un impegno in meno (la Uefa e non la Champions). "Poi per come si è espressa la coppia d'attacco, Vieri-Ronaldo, i nerazzurri hanno un vantaggio enorme...". E il Trap non è il solo a pensarlo.

Non dt ma allenatore

Fiorentina, ecco Bianchi

FIRENZE - Ottavio Bianchi è il nuovo allenatore della Fiorentina. In un comunicato la società gli assegna "la gestione tecnica, anche come allenatore della prima squadra". Bianchi, che era già responsabile dell'area tecnica della società viola, succede a Roberto Mancini che ha lasciato la panchina dopo i contrasti con i tifosi. Per Bianchi si tratta di un ritorno in panchina dopo anni di assenza.

L'ultima esperienza risale al '93 quando guidò l'Inter. Prima era stato il



Ottavio Bianchi, un ritorno gradito

spiega il medico sociale viola, Marcello Manzuoli, dovrà necessariamente richiedere un pò di tempo prima del recupero e quindi del rientro in campo.

Risultati Serie C 2

C2 A		C2 B		C2 C	
2ª Giornata	(13/01/2002)	2ª Giornata	(13/01/2002)	2ª Giornata	(13/01/2002)
Cremonese - Novara	1-3	Gubbio - Gualdo	1-1	Acireale - Giugliano	4-4
Legnano - Poggibonsi	1-0	Imolese - Poggese	4-1	Campobasso - Paterno'	1-2
Meda - Biellese	1-0	Mantova - Faenza	2-0	Catanzaro - Palmese	3-1
Montevarchi - Pro Patria	1-0	Mestre - Montichiari	2-1	Cavese - S. Anastasia	1-1
Pavia - Sangiovanese	0-1	Rimini - Fiorenzuola	2-1	Foggia - Igea Virtus B.	1-0
Pro Sesto - Prato	0-1	Sambenedet. - Brescello	1-2	Frosinone - F. Andria	1-0
Pro Vercelli - Alessandria	0-0	Sassuolo - San Marino	1-0	Gela - Martina	1-2
Rondinella I. - Castelnovo	1-1	Sudtiroi - Trento	2-0	Nardo' - Fasano	0-0
Valenzana - Viareggio	1-1	Thiene - Teramo	1-0	Tricase - Puteolana	2-0

CLASSIFICA

ALESSANDRIA	42	RIMINI	38	GIUGLIANO	38
PRATO	36	IMOLESE	37	CATANZARO	37
PRO PATRIA	32	SUDTIROL	35	PATERNO'	34
SANGIOVANNESE	31	TERAMO	34	MARTINA	34
PRO VERCELLI	28	GUBBIO	32	FROSINONE	32
PRO SESTO	25	BRESCELLO	32	IGEA VIRTUS B.	31
PAVIA	24	GUALDO	27	FOGGIA	28
CREMONESE	24	MESTRE	27	FASANO	25
CASTELNUOVO	24	SAMBENEDETTESE	26	ACIREALE	24
VIAREGGIO	23	SAN MARINO	26	GELA	24
MONTEVARCHI	22	THIENE	24	S. ANASTASIA	23
NOVARA	22	MONTICHIARI	23	CAVESE	21
LEGNANO	22	MANTOVA	22	PUTEOLANA	20
VALENZANA	22	TRENTO	17	TRICASE	20
MEDA	21	SASSUOLO	16	F. ANDRIA	20
BIELLESE	19	FIORENZUOLA	14	PALMESE	18
POGGIBONSI	15	FAENZA	14	NARDO'	17
RONDINELLA I.	15	POGGESE	13	CAMPOBASSO	13

Risultati Serie C 1

C1 A	19ª Giornata (13/01/2002)	C1 B	19ª Giornata (16/01/2002)
Albinoleffe - Lecco	2-2	Ascoli - Vis Pesaro	1-0
Alzano - Triestina	1-1	Avellino - Nocerina	1-1
Cesena - Monza	1-0	Catania - Sassari T.	2-1
Lumezzane - Lucchese	2-1	Giulianova - Castelsangro	0-0
Pisa - Arezzo	4-2	Lodigiani - Fermana	0-0
Reggiana - Padova	3-2	Pescara - Chieti	1-1
Spal - Carrarese	1-0	Sora - L'Aquila	0-1
Spezia - Treviso	1-1	Taranto - Lanciano	2-0
Varese - Livorno	1-1	Viterbese - Benevento	3-1

CLASSIFICA

TREVISO	39	ASCOLI	40
LIVORNO	37	TARANTO	35
SPEZIA	33	PESCARA	32
TRIESTINA	32	CATANIA	29
CESENA	31	GIULIANOVA	32
LUCCHESI	29	FERMANA	27
VARESE	28	VITERBESE	26
LUMEZZANE	28	AVELLINO	25
SPAL	27	LANCIANO	25
LECCO	27	SASSARI T.	23
REGGIANA	24	CHIETI	22
CARRARESE	21	SORA	21
ALBINOLEFFE	20	BENEVENTO	21
AREZZO	18	VIS PESARO	20
PISA	17	CASTELSANGRO	19
PADOVA	17	NOCERINA	19
MONZA	16	L'AQUILA	19
ALZANO	14	LODIGIANI	13

tecnico di Como, Napoli e Roma. E dal fronte dell'infermeria, arriva subito una brutta tegola per Bianchi. Il nuovo allenatore dovrà fare a meno per almeno tre settimane di Nuno Gomes, che si è infortunato nel corso della gara con il Chievo (nella quale aveva segnato un bel gol).

All'attaccante portoghese della Fiorentina è stata infatti confermata la distorsione della caviglia sinistra con interessamento dei legamenti. Proprio questo tipo di infortunio,



AGENZIA DI VIAGGI **ITAVIA** INC.

5810 JEAN-TALON est • TEL. 256-5535

...E gli arabi comprano la Sampdoria

GENOVA - Dopo la libica Lifico che ha rilevato il 5% del capitale della Juventus, un altro club viene corteggiato da un gruppo saudita: la Sampdoria.

Dovrebbe essere il petroliere Ahmed Omer Masoud il nuovo socio di maggioranza della società genovese. L'accordo è stato

firmato alla fine di una lunga trattativa con la famiglia Mantovani incominciata lo scorso ottobre e "garantita" in tutti i suoi aspetti dal petroliere genovese Riccardo Garrone (Erg). Le azioni vengono temporaneamente acquistate da una società fiduciaria, la "Ara" che, entro

poche settimane trasferirà il 94% del capitale alla "Arena s.a." con sede in Lussemburgo (sarà la "casaforte" della Sampdoria). La cessione del controllo, in mano per il 90% alla famiglia Mantovani e al suo socio svizzero Heinz Peter Barandun, si è perfezionata con gli arabi sotto

la regia di Garrone.

Il restante 10 per cento è stato acquistato da una cordata di imprenditori genovesi: Marco Bisagno (vicepresidente degli industriali), Paolo Lanzoni (amministratore delegato del Credit Suisse Italia), Fabrizio Parodi e Edoardo Garrone (figlio di Riccardo) che rappresenterebbe la famiglia del proprietario della Erg nell'operazione e potrebbe anche assumere la presidenza. E Garrone padre (sarà presidente onorario) ha certamente svolto un ruolo di primo piano nelle trattative tra Masoud e la Samp. Tanto che a Genova



Enrico Mantovani

continuano a circolare voci su un suo impegno diretto nella Sampdoria. Secondo questa ipotesi, gli arabi di Masoud e Garrone, in realtà, sarebbero profondamente intrecciati fra loro e quasi sovrapponibili. Ma, in attesa di definire meglio i rapporti di forza all'interno dei nuovi organi societari, la nuova proprietà sembra decisa a fare le cose in grande. L'investimento sarà

di circa 80 milioni di euro (quasi 155 miliardi di lire). Il 90% delle azioni andrà a una finanziaria controllata da Masoud con sede in Gran Bretagna, dove il petroliere ha interessi estesi. Tra gli obiettivi anche quello di un nuovo stadio da costruire in Valpolvera. Masoud è appassionato di calcio. Attualmente manager del club saudita Al-Ittihad, divenuto in poco tempo una tra le squadre più forti dell'Asia. In passato ha ingaggiato nelle sue squadre giocatori italiani come Roberto Donadoni e Beppe Dosena. Proprio l'ex blucerchiato (che sarà il vice di Cesare Maldini alla guida del Paraguay ai mondiali di Corea-Giappone) potrebbe rivestire l'incarico di direttore generale nella società.

Diminuiscono gli incidenti, aumentano gli arresti

Scajola: "Negli stadi c'è meno violenza"

ROMA - Nel girone di andata dell'anno scorso allo stadio c'erano più feriti, meno arresti e più poliziotti di questa stagione. Segno che la legge anti-violenza, che scatenò polemiche di segno opposto quando fu varata, ha funzionato. Questo è il parere del ministro dell'Interno Claudio Scajola che ha illustrato il bilancio del calcio dal punto di vista dell'ordine pubblico al Viminale, insieme al ministro della Giustizia Roberto Castelli e ai responsabili di Coni e Fige.

Le prime venti giornate di campionato hanno registrato, rispetto all'anno precedente, una vera e propria "inversione di tendenza": riduzione del 21% degli incidenti con feriti (da 96 a 76 episodi), riduzione del 12% degli incidenti con danneggiamenti (da 51 a 45), riduzione dell'81% degli incidenti con uso di lacrimogeni (da 36 a 7), riduzione del 60% di feriti tra le forze dell'ordine (da 425 a 168), riduzione del 25% dei feriti (da 116 a 87), incremento dell'87% degli arresti (da 60 a 112), incremento del 16% delle denunce in stato di libertà (da 325 a 376), incremento



del 151% dei divieti di accesso agli impianti sportivi (da 390 a 980).

"Grazie alle nuove norme - ha detto il ministro - le forze di polizia hanno potuto agire con strumenti nuovi e più efficaci per far tornare il calcio a un momento di evasione". Ma, guardando le cifre, lo stesso Scajola ammette che c'è ancora molto da fare: "Ci impegneremo per l'adeguamento degli impianti sportivi con ingressi intelligenti allo stadio, più telecamere e barriere di separazione". Il ministro dell'Interno ha sottolineato come, grazie ai nuovi strumenti previsti dalla legge e in particolare grazie ai divieti di accesso allo stadio, le forze dell'ordine impegnate ogni domenica nel controllo delle partite di calcio siano diminuite da 11.000 a giornata

a 10.550 con un risparmio globale nel campionato d'inverno di 9.000 persone.

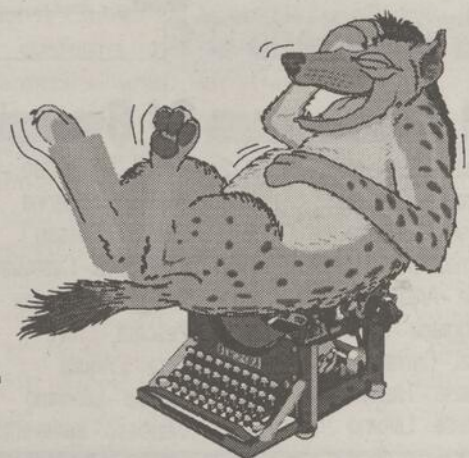
Dal dossier di Scajola si evince anche che sono gli stadi delle serie minori quelli a maggior rischio di incidenti. Nelle prime 20 giornate della stagione in corso, gli incidenti registrati in C e D sono stati 43, a fronte dei 18 della serie A e dei 19 della serie B. A guidare la classifica delle tifoserie recidive sono gli ultras della Roma, protagonisti di sette episodi di violenza (di cui tre in trasferta). Subito dietro, la tifoseria del Catania con cinque episodi, quella del Palermo con quattro, quelle del Pescara, della Reggina e del Modena (tre episodi) e quelle di Lazio, Milan, Crotone, L'Aquila, Tristina, Spezia, Taranto e Catanzaro con due



PROMO-NATIONAL INC.

La tipografia creativa !

- Biglietti da visita
- Formulare a più copie
- Lettere intestate
- Buste
- Calendari
- Fatture
- Inviti
- Berretti, magliette, ecc.
- Articoli promozionali



241 rue Dante, Montreal (Quebec) H2S 1K2
Telefono: (514) 271-3030 - Fax: (514) 271-5811

TRIVI AUTO PLUS INC.

Domenico Trivisonno (proprietario)
Specializzati in lavori di carrozzeria-verniciatura

Nel caso,
disponibile
"auto
di cortesia"



Tel.: (514) 323-8085
6685 P.E. Lamarche (angolo Le Creusot)
St-Léonard, Qué., H1P 1J9



PNEUS & MÉCANIQUE St-Laurent

Meccanica Generale
Convergenza/Aria condizionata
Parabrezza/Pneumatici (ingrosso & dettaglio)

Frank Funaro
Alain Beauchamp

6270, boul. St-Laurent (Québec) H2S 3C2
Tel.: (514) 948-4800 Fax: (514) 948-4592



MÉCANIQUE 2000

Freni - Iniezione elettronica - Aria condizionata
Meccanica generale - Rimorchio

Tel.: (514) 388-7827

2995 Émile Journault, Montréal, Qc.

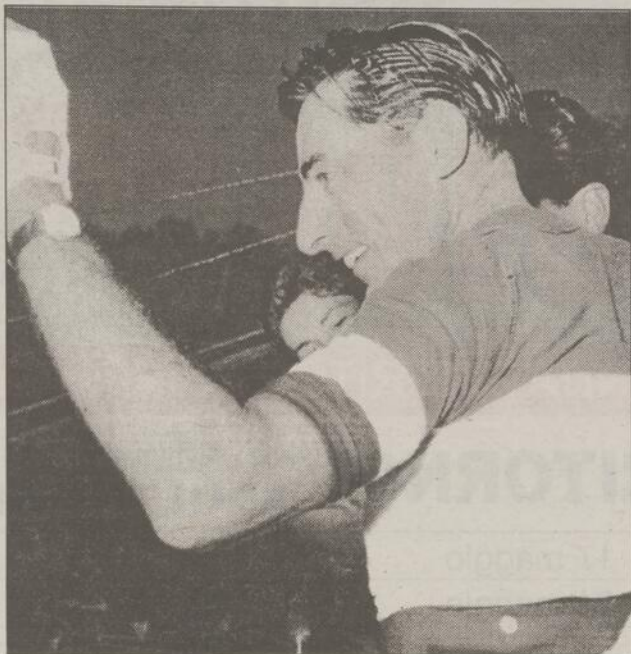
Ciclismo

La leggenda del "Grande Airone"...

Fausto Coppi: nato a Castellania (Alessandria) il 15 novembre 1919. Nella sua lunga carriera ha vinto un Campionato mondiale, due Tour de France, cinque Giri d'Italia, una Parigi-Roubaix, cinque Giri di Lombardia, tre Milano-Sanremo, una Freccia Vallone, due Gran Premi delle Nazioni, stabilendo una volta il record dell'ora. Nel 1940 l'Italia non è ancora entrata in guerra; il Giro si corre, dunque, regolarmente. A Modena, un gregario di Gino Bartali vince l'undicesima tappa e conquista la maglia rosa. Sembra un copione preparato a punto per il toscano. Ma quel gregario si chiama Fausto Coppi e diventerà il più grande campione di tutta la storia del ciclismo; il giovanotto ha appena vent'anni ma la maglia rosa la terrà sino alla fine. Fausto arriva a Milano con quasi tre minuti di vantaggio su Mollo. Nel 1942, nonostante la guerra, la stagione offre elementi tecnici di valore assoluto. Fausto Coppi compie, al velodromo Vigorelli, una delle imprese più grandi della sua carriera e di tutta la storia dell'epoca. Scende in pista in maglia di lana, a

solli ventidue anni, con tutti i disagi che la guerra comporta e una preparazione ovviamente ridotta: batte il primato dell'ora. Soltanto cinque mesi prima era caduto nello stesso velodromo, fratturandosi la clavicola. Paragonare queste

guerra ha tolto allo straordinario curriculum di Fausto Coppi cinque anni di vittorie ma non ne ha intaccato le energie. Tanti altri campioni sono rimasti a casa; Coppi invece è andato al fronte e per di più si è fatto due anni di prigionia.



circostanze a quelle nelle quali gareggerà Eddy Merckx trent'anni dopo, nell'aria rarefatta di Città del Messico, con un pagliaccetto di seta studiato apposta per ridurre al minimo l'attrito, basta per collocare ogni cosa nella sua giusta dimensione.

Subito dopo Coppi parte per il fronte africano. La

Eppure, alla ripresa è subito il più forte, senza rivali. E arriva uno dei suoi capolavori: nella Milano-Sanremo compie 147 chilometri di fuga solitaria e arriva al traguardo con quattordici minuti su Teisseire, il massimo vantaggio che abbia mai conseguito in una corsa in linea. Nel 1949 Coppi com-

pie un altro capolavoro: per la prima volta un atleta riesce a vincere nello stesso anno i Giri di Francia e d'Italia; ed entrambe le volte alle spalle di Coppi c'è Bartali. Al Giro d'Italia Fausto compie un'impresa che può forse essere considerata la più grande di tutti i tempi. Nella diciassettesima tappa, la Cuneo-Pinerolo, il «campionissimo» se ne va da solo in partenza, percorre 192 chilometri di fuga, scala nell'ordine la Maddalena, il Vars, l'Izoard, il Monginevro e il Sestriere e arriva al traguardo con quasi dodici minuti di vantaggio su Bartali. Toglie la maglia rosa ad Adolfo Leoni e in un solo colpo si ritrova con più di ventitré minuti di vantaggio su Bartali in classifica generale. Castellania non dimentica Fausto. E neppure il fratello Serse. Sulla collina della magia dei Coppi non germogliano soltanto i ricordi: l'ultimo è stato il completamento di piazza Coppi con una «casa» per pedalatori. Fausto Coppi se ne andato da quasi quarantadue anni, ma il «Grande Airone» vive sempre. Eccome, se vive.

Joe Cappadocia

Pugilato

DI JOE CAPPADOCIA

Pugilato

Mondiale

"Wba": Dorin sul trono, solo rabbia per Balbi

San Antonio, Texas. Il pugile montrealese Leonard Dorin di origine rumena, sul ring di Freemont Coliseum, ha conquistato la corona mondiale in dodici round in virtù di una decisione dei giudici. Dorin ha spodestato il campione in carica, l'italo argentino Raul Balbi nella classe dei pesi leggeri (135 libbre) Wba. Leonard Dorin, 31 anni, è il primo boxeur originario della Romania a laurearsi campione del mondo in boxe professionale. Il successo del nuovo titolare è reale. Dunque Yvon Michel, direttore generale d'Interbox, è riuscito a trovare la strada giusta per scrivere una pagina di storia con due campioni del mondo in casa: Eric Lucas, Super Medi (Wbc) e Leonard Dorin, Leggeri (Wba). Per la cronaca, due giudici (Gale Van Hoy e Duane Ford) hanno favorito Dorin come vincitore (score 115-112 e 114-113), mentre il terzo giudice (Ray Hawkins) ha favorito Balbi: score 115-112.



Coppi avvelenato?

Aperto un fascicolo

La procura della repubblica di Roma ha aperto un fascicolo processuale in seguito alle rivelazioni del "Corriere dello Sport" sulla morte di Fausto Coppi. Il quotidiano sportivo ha riportato un racconto del dirigente del CONI, Mino Caudullo, che durante un viaggio in Africa nel 1985, raccolse le confidenze di un frate del Burkina Faso, padre Renè, ora probabilmente morto, secondo il quale Coppi fu avvelenato.

Il fascicolo contiene per adesso solo l'articolo del quotidiano della capitale ed è intestato "atti relativi": questo significa che è contro ignoti e senza ipotesi di reato. Nei prossimi giorni l'incartamento verrà assegnato ad un sostituto procuratore, ma non è escluso che possa essere inviato per competenza territoriale alla magistratura di Tortona (Alessandria), dove l'Airone morì il 2 gennaio del 1960.



SUNNY INTERNATIONAL SERVICES CORPORATION

2nd Floor - 888 Kingsway, Vancouver, British Columbia, Canada V5V 3C3

Tel: 604-879-1797 Fax: 604-879-0830 Toll Free: 1-866-879-1797 Toll Free Fax: 1-866-879-7357

L'Italia a soli
Canada, USA

6¢ al minuto



Per informazioni
chiamate gratuitamente al
seguente n. 1-866-879-1797

Diventate nostri clienti e riceverete
60 minuti «GRATIS» per l'Italia

Italia 2002

AURATOOURS
VACANCES
Div. Di **NOLITOUR**
VACANCES

PER IL 17° ANNO CONSECUTIVO CON



www.transat.com

air Transat
L'extraordinair

L'unico volo
MONTREAL - ROMA - (Fiumicino) - MONTREAL (con Lockheed 500)

ANDATA E RITORNO
A PARTIRE DA 819\$ **TASSE INCLUSE**
Tariffa già scontata
E come ogni anno vi portiamo fino a casa vostra con il servizio di autobus per località del Lazio e del Molise

TARIFFE VALIDE SOLAMENTE PER ANDATA E RITORNO (tasse incluse)

ANDATA	TARIFFE ANTICIPATE ADULTI	TARIFFE REGOLARI ADULTI	RITORNO	TARIFFE ANTICIPATE ADULTI	TARIFFE REGOLARI ADULTI
09 maggio	409	459	17 maggio	410	460
16 maggio	409	459	24 maggio	410	460
23 maggio	439	499	31 maggio	410	460
30 maggio	439	499	07 giugno	410	500
06 giugno	439	499	14 giugno	410	500
13 giugno	499	559	21 giugno	500	570
20 giugno	559	619	28 giugno	500	570
27 giugno	579	649	05 luglio	500	570
04 luglio	579	649	12 luglio	540	610
11 luglio	579	649	19 luglio	590	660
18 luglio	579	649	26 luglio	520	670
25 luglio	579	649	02 agosto	620	670
01 agosto	579	649	09 agosto	620	670
08 agosto	579	629	16 agosto	620	670
15 agosto	569	609	23 agosto	620	670
22 agosto	439	589	30 agosto	570	640
29 agosto	499	559	06 sett.	570	640
05 Sett.	499	559	13 sett.	500	600
12 sett.	499	559	20 sett.	500	600
19 sett.	499	509	27 sett.	500	600
26 sett.	429	479	04 ottobre	470	520
03 ottobre	429	469	11 ottobre	430	520
10 ottobre	429	469	18 ottobre	430	500
17 ottobre	429	469	25 ottobre	430	500
CLUB TRANSAT	225	225	CLUB TRANSAT	225	225

Prenotate prima del 20 Marzo e risparmiate 100\$ a persona

CONDIZIONI

• PRENOTAZIONI ANTICIPATE (RÉSERVEZ-TÔT) VALIDE FINO AL 20 MARZO 2001 • TASSE INCLUSE: tassa canadese (NAV), italiana e costo scheda di prenotazione: 60\$
• Bambini sotto i 2 anni (al momento del ritorno): gratuito con posto non garantito • Bambino (2-14 anni): riduzione di 35\$ per settore sul costo della tariffa dell'adulto
• Terza età (58 anni e più): nessuna riduzione - Cambiamenti permessi secondo disponibilità.
Embargo: ritorno tra il 27 luglio e il 24 agosto (i ritorni possono essere disponibili a tariffe più alte)
Prezzi soggetti a cambiamento senza preavviso / Soggetto ad approvazione governativa

IFORMATEVI IMMEDIATAMENTE PRESSO LA VOSTRA AGENZIA